

Du 24 au 28 août

Festival du Blé d'Inde à St-Timothée !



Lundi midi on annonçait le Festival du Blé d'Inde de St-Timothée. Du comité organisateur, on reconnaît M. Lucien Langlois, M. Germain Giroux, M. René Bouthillier, M. Marc Thibault et Mme Jeanne-Mance André. (Photos Le Soleil - Jacques Smith)

(Jean-Guy Pelletier)

Lundi matin à St-Timothée la Société d'Entraide Aspect Jeunesse donnait une conférence de presse annonçant le "Festival du Blé d'Inde de St-Timothée". Porteparole du comité responsable, M. Germain Giroux explique que le Blé d'Inde pousse en abondance dans la région et est donc une richesse de chez nous; dans cet esprit il espère que le Festival du Blé d'Inde deviendra à St-Timothée ce qu'est le bleuet

au lac St-Jean ou la pomme à St-Antoine Abbé. Le Festival du Blé d'Inde à St-Timothée se déroulera du 24 au 28 août et on nous a dit que le blé d'Inde serait présent dans chacune des activités prévues.

Comme laisser passer aux différentes activités du festival, un macaron à \$2.00 sera en vente et permettra l'accès à chacune des activités sauf la soirée canadienne pour laquelle une contribution de \$1.00 est demandée.

EXPOSITION AGRICOLE

Au programme du 24 au 28 août on prévoit la 2e exposition agricole de St-Timothée, il y aura pour plus de \$1 million en valeur d'équipement agricole et de ferme. Des prix seront accordés aux participants. On compte sur la participation de plus de 100 exposants régionaux et locaux dans les secteurs: produits de la ferme, de l'industrie, Arts, Culture, Artisanat et Antiquités.

Incidentement M. Langlois, artiste peintre de St-Timothée, nous infor-

mais que déjà 200 tableaux au moins feront partie de l'exposition. Ces tableaux viennent d'une trentaine d'exposants dont le plus éloigné viendrait de St-Stanislas - de Kostka. Et M. Langlois nous assure qu'il s'agit de tableaux de qualité.

Certains tableaux, dit-il, seront en vente à des prix très abordables. Par ailleurs il y aura aussi collection de timbres, exposition d'horloges, de sculptures, poterie, arti-

sanat, bricolages et fantaisies.

Pour ce qui est de l'artisanat, Mme André précise que deux métiers à tisser seront en place et qu'il y aura des démonstrations. On expliquera comment faire un couvre-lit piqué. Il y aura aussi exposition de tricot, broderie et macramé. Des professeurs seront en place pour donner des démonstrations dans ces domaines également. Par ailleurs le bricolage a

pour objectif de montrer ce qu'on peut faire avec différents restants.

Pour les besoins de cette exposition la rue St-Laurent sera fermée à partir de l'Hôtel-de-Ville jusqu'au terrain de balle et l'exposition longera donc toute la rue.

SPECTACLES.

Les 24, 25 et 26 août il y aura des spectacles à compter de 7 heures chaque soir. Ainsi il y aura des démonstrations de karaté, de ballet-jazz

(par des jeunes de St-Timothée), un théâtre de marionnettes et une pièce de théâtre. La pièce de théâtre, qui promet des surprises, a été montée par des jeunes de St-Timothée. Quatre personnages seront en scène et la mise en scène est réalisée par Louise Monette. Les décors sont de Marcel Daoust de St-Timothée. Par ailleurs on a simplement ajouté que cette pièce durait 45 minutes et qu'il s'agissait d'un auteur français.

Ces spectacles devraient avoir lieu dans la cour de l'école St-André.

TOURNOI DE BALLE LENTE.

Les 26, 27 et 28 août St-Timothée espère remporter beaucoup de succès avec son 20e tournoi de balle lente. Il y aura plus de 32 équipes participantes dans les classes A et B. Elles se disputeront une bourse totale de plus de \$1,000 et le trophée O'Keefe sera à l'enjeu. L'inscription est de \$40. par équipe.

SOIREE CANADIENNE

Un attrait goûté du Festival du Blé d'Inde sera sans aucun doute la Soirée Canadienne organisée

dans la cour extérieure de l'école St-André. On entend y recréer l'atmosphère d'autrefois avec une musique appropriée et des prix comme dans le temps: trois bières pour \$1.00 et \$0.50 le verre de caribou...

TIR AU TRACTEUR

Et les 27 et 28 août il y aura la compétition de tir au tracteur pour laquelle on attend plus d'une centaine de participants dans 3 classes: série, superstock et modifiée. Une bourse de \$2,500 est en jeu. Le coût d'inscription est de \$8.00.

Bref on se promet beaucoup de plaisir dans ce Festival du Blé d'Inde de St-Timothée.

Commentaire par J.C. Grenier

Jusqu'ouïront les '74???

En principe, l'on ne donne pas une longue vie aux '74 de Valleyfield pour les prochaines séries de fin de saison qui débuteront dans quelques jours. L'on va même jusqu'à dire que leur existence sera très courte, que ce soit contre Lachine, Gatineau ou Lasalle. Mais... quand même, dans les milieux du baseball de la ligue Junior de l'Ouest, l'on respecte énormément la formation junior campivalencienne qui n'a pas été l'ombre d'elle-même une seule fois cette saison. L'on prédisait beaucoup de succès à l'équipe de Jean-Louis Beloin qui n'affichait que très peu de changements. Avec une équipe peu déformée, les '74 présentaient après 37 parties cette saison une fiche peu éloquente de 15 victoires contre 22 échecs et occupaient le sixième rang devant les Iroquois de Rigaud avec un long retard de 12 parties 1/2 sur les Athlétiques de Lachine en première place. La saison dernière, les '74, pilotés par Raymond Ca-

dioux avaient bouclé la campagne en troisième place, derrière les Braves de St-Laurent et les Athlétiques de Lachine, à seulement 3 parties 1/2 du sommet et un record de 23 victoires contre seulement 10 défaites. Jean-Louis Beloin avait

un bonbon sous la dent, mais les siens n'ont pu lui fournir la preuve concrète de leur puissance, exception faite toutefois de la présente fin de saison où l'on entend les bâtons résonner comme jamais cette saison. C'est sans aucun doute de bonne augure pour les séries éliminatoires, lesquelles, à mon avis, pourraient révéler des résultats très surprenants. Pour Beloin et ses hommes, il faut oublier cette triste saison. Une saison déprimante pour plusieurs porte-couleurs qui n'ont pas manqué de le laisser savoir par leur dégoût à la compétition. Le départ de Denis Benoit n'a pas amélioré les choses, tout comme les déflections des Marc Larivière, Jean-Marc Ménard, Marcel Proulx, Gerald Bernique, ce qui a obligé le mentor des '74 à chambarder son alignement et à rappeler des joueurs de la formation midget afin de terminer la saison avec une équipe réglée mentaire.

Alors qu'hier soir, les '74 disputaient leur dernière joute régulière en rendant visite aux Braves de St-Laurent dans une partie remise à cause de la pluie, il est bon de prendre quelques instants de méditation sur les possibilités de la formation junior campivalencienne

Jean-Claude Grenier.

VENTE de FEU

chez

PHOTO PIERRE

maintenant situé au

58 NICHOLSON

(voisin du Poste de Police)

Il faut tout vendre pour faire de la place à la nouvelle marchandise

- CAMERAS • CINES • PROJECTEURS
- ECRANS • ETUIS • LENTILLES
- FILMS • LAMPES ECLAIRS

le tout légèrement endommagé par la fumée

TOUT EST EN VENTE !

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE
NE SERA REFUSEE

TOUT EST EN VENTE A PRIX JAMAIS VUS !

Nous offrons à notre clientèle, les
mêmes services qu'avant l'incendie

Photo Pierre

PIERRE DALLAIRE ET HENRI MARLEAU, PROPRIETAIRES

58 NICHOLSON

VALLEYFIELD

373-2777



EPLUCHETTE DU PARTI QUEBÉCOIS LE 20 AOUT.

Voilà sans doute un avant-goût de l'épluchette de Blé d'Inde organisée par le Parti Québécois du comté de Beauharnois, et qui aura lieu le 20 août à compter de 20 heures à l'Aréna de Valleyfield. Le Premier Ministre, M. René Lévesque, est l'invité d'honneur et c'est ouvert à toute la population. Quant au Ministre Guy Joron, il savourait ce blé d'Inde à la ferme Montcalm de St-Louis de Gonzague où il s'est arrêté lors de sa visite dans le comté. Il était accompagné de M. Vianney Pineau, président du Parti Québécois de Beauharnois, et du député du comté, M. Laurent Lavigne. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Gloire aux Astérix malgré une saison décevante

Les Astérix ont peut-être terminé en dernière position au classement des équipes en saison régulière, mais ils se sont sérieusement repris en tenant tête aux puissants Capitals d'Ottawa en semi-finale de la section Ouest. L'an dernier, les Astérix ont remporté le championnat de la saison lors de l'été qui précéda, mais, entre vous et moi, il n'y a aucune gloire pour les membres d'une équipe à terminer une saison lorsqu'ils sont champions alors que c'est extrêmement difficile de demeurer au début à la fin avec une formation de quatrième ordre.

Les Astérix ont connu des problèmes du début du camp d'entraînement jusqu'à la fin de la campagne. L'esprit d'équipe fut à certains moments très bas au sein de notre formation. Et la si belle entente qui régnait l'an dernier entre les joueurs et les directeurs fut presque réduit à

néant au cours de la dernière campagne. Et, en plus, les gens de Valleyfield et la région ont boudé les Astérix alors qu'on nota une moyenne d'environ 150 spectateurs par partie, comparativement à 600, l'été dernier.

Mais, une réunion convoquée d'urgence un dimanche matin vers la fin de la saison régulière régla presque tous les problèmes. Chacun a pu dire franchement son mot et on lava notre linge sale en famille. Suite à ce "meeting express", les Astérix sont presque devenus la même équipe agressive de l'an dernier et ils ont accumulé des victoires contre Windsor, Québec et St-Régis. En plus, ils ont accompli un véritable MIRACLE en battant la plus puissante équipe du junior: les Capitals d'Ottawa lors de deux parties dans une série semi-finale qui dut se rendre à la limite.

Que reste-t-il aux Astérix en cette fin de saison? Deux parties d'exhibition à venir soit à

Vaudreuil et Beauharnois, ainsi que le party de fin de saison où l'on assistera à la remise annuelle des trophées aux

meilleurs joueurs de l'équipe. Et, croyez en ma parole, vous allez être agréablement surpris des Astérix juniors, l'an

prochain; ce sera à nouveau LA GROSSE MACHINE, je vous le promets.
Robert "BOB" Daoust.

Le numéro 1 de l'information

Prenez votre place au Soleil



Vous trouverez également dans la région qui vous intéresse



Un party de chiens à St-Stanislas-de-Kostka, voilà une idée originale de M. André Pilon. Comme on peut le voir, il semble

bien que les chiens se sont régalés et aimeraient bien recommencer l'expérience (Photos Le Soleil - Jacques Smith)

Des échecs à l'édifice 1974

Malgré la belle température, la saison estivale et les vacances, il y a de l'activité et de nombreux changements au Club d'échecs de Valleyfield.

D'abord, les rencontres ont maintenant lieu au local 104 de l'édifice 1974, 75 rue Saint-Jean-Baptiste, tous les mardis soirs de 7:00 p.m. à 11:00 p.m. La fréquentation est surprenante pour ce temps-ci de l'année et de nombreux joueurs (7 ou

8) sont en train de fourbir leurs armes pour l'automne.

Trois membres ont participé au Championnat Ouvert du Québec qui se tenait à Montréal du 10 au 17 juillet. Robert Fréchette dans la classe A, Robert Loranger dans la classe B et Richmond Deniger dans la classe C. Robert Fréchette a dû abandonner après trois parties, Robert Loranger a connu de mauvaises conditions de tournois,

devant s'absenter à deux reprises il subi deux revers au début du tournoi, annula trois parties de file pour enfin gagner dans la dernière ronde. Mais dans la classe C, Richmond Deniger surprenant les observateurs décrochant six victoires d'affilées n'étant défait que dans la septième et huitième ronde par ceux qui finirent au premier et deuxième rang, il termina donc troisième. Une très belle performance à sa première présence dans un tournoi d'envergure.

Par ailleurs le 23 juillet, une rencontre avait lieu entre les membres du club d'échecs et les joueurs-campeurs du terrain de camping A la Claire fontaine de Baie des Brises. Le match s'est déroulé de façon fort détendue et la victoire fut arrachée de justesse par le C.E.V. aidé même par des joueurs du camping venus compléter l'équipe. Il y avait une vingtaine de participants à ce match, les campeurs du Claire fontaine étaient en majorité, ça bouge chez eux et les activités de toutes sortes ne manquent pas les fins de semaine, si vous avez une chance allez y faire un tour, on s'y amuse bien.

Hier soir il y avait un tournoi de parties blitz à l'édifice 1974, d'autres activités sont prévues pour septembre, dont un championnat de club, un tournoi régional pour amateurs et débutants est prévu pour cet automne, nous aurons plus de détails dans les semaines à venir.

Parlant de débutants, si vous ne connaissez pas les règles du jeu ou si vous voulez raffiner votre jeu un peu, n'hésitez pas à vous adresser à nous pour des cours d'échecs, un de nos objectifs premiers est

de promouvoir la connaissance du jeu d'échecs, que ce soit des cours pour débutants, amateurs ou joueurs intermédiaires nous nous ferons un plaisir de vous fournir le matériel, le local et les instructeurs, gratuitement ou aux conditions les plus avantageuses possibles.

Nous croyons que les échecs sont un jeu fort intéressant, qui développe l'intelligence, la mémoire, le jugement, la prise de décision, etc... et c'est pourquoi nous croyons que sa promotion en vaut la peine, si vos idées ressemblent aux nôtres, là-dessus, alors joignez-vous à nous et venez pousser du bois (du plastique), ça fait travailler les muscles du cerveau.

Robert Loranger, Club D'Echecs de Valleyfield.

371-6408.

PRIX COUPES sur TONDEUSES '77

LAWN-BOY.

77 LAWN MOWER



Reg. 291.95	SPECIAL \$233.56
Reg. 231.95	\$185.56
Reg. 209.95	\$167.96
Reg. 216.95	\$173.56
Reg. 194.95	\$155.96
Reg. 274.95	\$219.96
Reg. 214.95	\$171.96
Reg. 192.95	\$154.36
Reg. 199.95	\$159.96
Reg. 177.95	\$142.36
Reg. 149.95	\$119.96
Reg. 244.95	\$195.96
Reg. 274.95	\$219.96

Léo Ste-Marie Marina
321 YOVILLE
CHATEAUGUAY • 692-2567

• VENTE • SERVICE • PIÈCES



CETTE REMISE DE JARDIN

est ce qu'il vous faut

Pour ranger vos...

Tondeuses Souffleuses
Outils de jardinage
Bicyclettes Jouets d'enfants
Etc...

THIS GARDEN CABANA

is what you need

To store your...

Snowblowers Garden tools
Bicycles Children toys
Etc...

\$300.00

Bois naturel. Non painted.

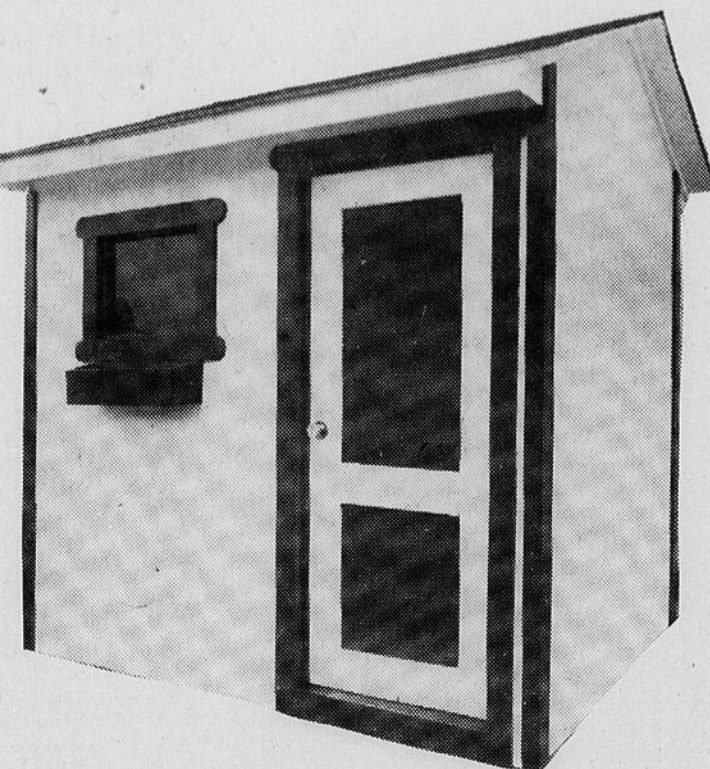
Paint sur commande. Painted on request.

Livraison comprise

Delivery included



Albert Lavigne
propriétaire



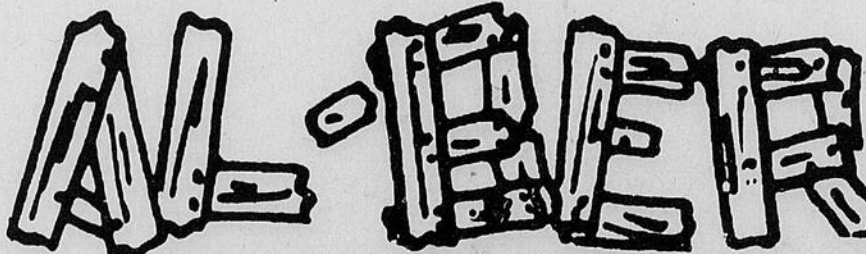
Tel qu'illustré 6' x 8' x 8'. Peint

Autres dimensions sur commande.

As illustrated 6' x 8' x 8'.

Painted. Other sizes on request.

LES ENTREPRISES



Fabricant de balançoires à chaînes, balançoires à deux bancs, chaises de jardin, tables de pique-nique, voitures, bob sleigh, etc...



Bernard Lavigne
adjoint

ENRG

691-7634

242-A St-Jean Baptiste Est, Mercier

CENTRE PISCINE

GRANDE VENTE FIN DE SAISON

64 A ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY 691-7521

SUD OUEST

Swimming Pools CENTER

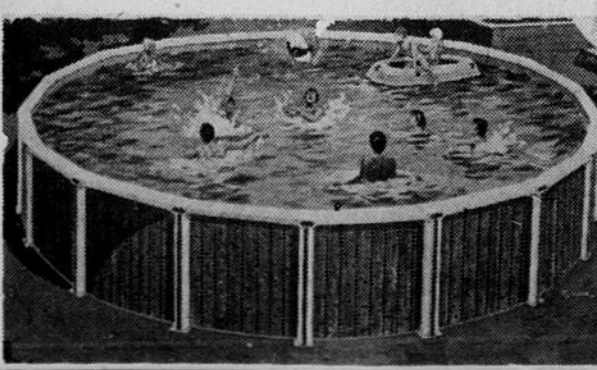
PISCINES HORS-TERRA EN INVENTAIRE

BIG SALE OF SWIMMING POOLS IN STOCK

TUE-INSECTES AU PRIX COUTANT

"RID-O-RAY"

BUG KILLER AT COST PRICE






Richelieu



SELECT

ATTENTION ON TOURNE! EN GRANDE VEDETTE...

MARGARINE DURE

DELSIE pqt 1 lb **.47**

CRISTAUX Quench

saveurs variées 4 env. 3.5 oz **.85**

BISCUITS VIAU

Tartes aux fraises ou framboises 16 oz **.75**

VINAIGRE BLANC

cont. 80 oz **.89**CANADA cont. 128 oz **1.09**

SAUCE à la viande

pour spaghetti CATELLI cont. 28 oz **.99**

PÂTES alimentaires

spaghetti, macaroni coupé, spaghettini CATELLI 80 oz **1.69**

PÊCHES TRANCHÉES

(RS) Canada Choix bte 14 oz **.45**

SOUPE HABITANT

tomates-vermicelle, poulet-nouilles, poulet-riz bte 14 oz **.29**

LANGUES de PORC Marinées

COQ D'OR bocal 10 oz **2.89**

CARAMELS Kraft

assortis 14 oz **.79**

SOFTEE TOFFEE

KRAFT 10 oz **.69**

CÉRÉALES POST

HONEY COMB bte 400 g **1.15**

SEL DE FRUIT

ENO 7 oz **1.29**SAUCE
À SALADES
Miracle Whip
bocal 32 oz**1.19**SACS
À ORDURES
GLAD
pour l'extérieur
paquet 10s**99¢**

NECTARINES

Importées de Californie
Grosneur 80 à 88

2 lb

79¢CUISSSES
DE POULETcongelées - boîte 5 lb
bte**3.79**

BOEUF HACHÉ

régulier
lb**44¢**BLÉ D'INDE
EN ÉPISProduit du Québec
Canada no 1**78¢** -douz.

MAÏS EN GRAINS ENTIERS

(RS) Canada Fantaisie bte 12 oz **.33**

BISCUITS DAVID

Feuille d'Érable 680 g **1.39**Petit Graham, Roxy 369 g **.89**SEL FIN SIFTO bte 2 lb **.27**EAU DE JAVEL LAVO 128 oz **.79**DÉTERSIF en poudre SUNLIGHT bte 10 lb **4.29**CHAISE LONGUE canevas motif fleuri ch. **1.149**SACS À SANDWICHES GLAD bte 50 s **.49**

PRODUITS SURGELÉS

JUS DE RAISINS

concentré WELCH 12 oz **.79**

CHIENS CHAUDS

sur bâtonnets POGO (4 morceaux) 12 oz **.99**

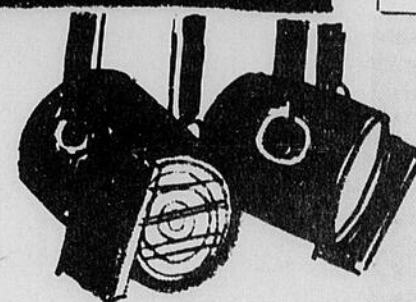
ECLAIRS au chocolat

RICH (4 morceaux) 8.5 oz **1.02**

FRAISES TRANCHÉES

Canada Fantaisie FRAZER VALE 15 oz **.79**

LIMONADE BLANCHE

concentrée CUDNEY 12 oz **.39**LA NATURE
SOUS LES
RÉFLECTEURS

CHAISE DROITE

canevas motif fleuri ch. **5.59**

PAPIER aluminium

12" x 25' **.59**ALCAN 18" x 25' **.99**

SACS À ORDURES

GLAD Kitchen Catchers pqt 12s **.59**

ORANGES OUTSPAN

Navel
Produit de l'Afrique du Sud
Grosneur 112 douz **.89**

PIMENTS VERTS

Grosneur: large
Produits des E.-U. lb **.49**

NAVET

Grosneur: moyen
Produit du Québec
Canada no 1 lb **.10**UNE RÉPUTATION
DE HAUTE QUALITÉ

Poitrines de poulet

congelées
boîte de 5 livres bte **4.59**

ÉPAULE de PORC

fumé,
genre picnic 5/7 lb
MÉRITE lb **.85**

TÊTE FROMAGÉE

TAILLEFER 10 oz **.79**

SALADE de CHOUX

TAILLEFER 32 oz **1.09**

BACON

MÉRITE 1 lb **1.47**

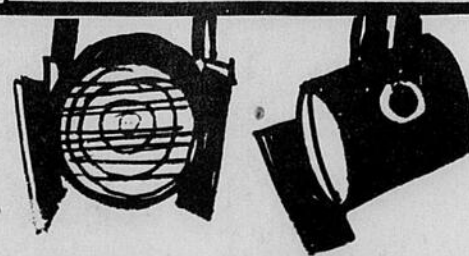
SAUCISSON bologne

morceau 2 lb et plus
MÉRITE lb **.59**

GIGOT D'AGNEAU

importé,
Nouvelle-Zélande 4/6 lb lb **1.39**

CRETONS

TAILLEFER 10 oz **.95**

SAUCISSES FUMÉES

HYGRADE 1 lb **.89**

JAMBON CUIT

tranché
HYGRADE 6 oz **1.15**

SAUCISSON salami

tout boeuf
HYGRADE 10 oz **1.09**

VIANDES CUITES HYGRADE

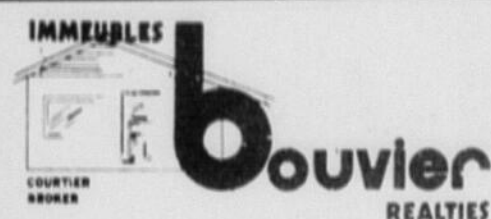
tranchées, assorties
(Simili-poulet, viande-olive,
cornichon-piment,
bologne) 6 oz **.43**

*Vous apprécierez
chaque scène
de service personnel*



ANNONCES CLASSEES: VALLEYFIELD 373-8555 — CHATEAUGUAY 692-8555

Maison à Vendre	Maison à Vendre	Maison à Vendre	Maison à Vendre	Maison à Vendre	Maison à Vendre	Maison à Vendre	Maison à Vendre	Maison à Vendre
St-Timothée, propriété en bonne condition, située centre du village, rue St-Laurent, revenus intéressants. Immeubles Loyal Ltee, Victor Laurendeau agent, Valleyfield, 373-4388, rés. 373-8455 (NO)	Propriété de 4 logements à vendre, située sur le Boul. du Havre, revenu intéressant. Immeubles Loyal Ltee, Victor Laurendeau agent, 373-8455 (NO)	Valleyfield, propriété genre cottage, extérieur brique et pierre artificielles. Garage. Rez-de-chaussée: cuisine et salon, 1er étage: 2 chambres à coucher, place de repos et salle de bain. Situé au 19 Penon, Vall. Prix demandé \$17,500. Immeubles Loyal Ltee, Leo Pare, agent, 373-4388, résidence 373-9100 (NO)	Valleyfield, propriété à revenus, 4 logis, 5 pièces chacun. Revenus bruts \$3,000 par an. Située 372 Denis. Prix demandé \$19,500. Immeubles Loyal Ltee Leo Pare agent, Tél. 373-4388. Résidence 373-9100 (NO)	Grande-Île, 20-A, 4e Rue petit bungalow, extérieur aluminium, abri d'auto, hangar, passage sur le fleuve, libre actuellement. Prix demandé: \$14,500.00. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)	Valleyfield, propriété de 3 logis située 46-48-50 Cousineau; logis de 61 2 pièces chacun; extérieur brique. Prix demandé: \$23,500.00. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)	Valleyfield, bungalow extérieur aluminium de 24 x 38', cuisine, salle à diner 2 chambres, sous-sol: salle de jeux et 2 chambres, chauffage électrique. Terrain clôturé de 55 x 95'. Entrée d'auto pavée, arbustes etc. Construction 1974. Située au 93 Chevalier. Prix demandé \$31,500. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Vall. 373-4388. (NO)	St-Timothée, bungalow avec garage et abri d'auto situé au 285 Boul. Hébert; vaste terrain de 37,000 pieds carrés; entrée d'auto pavée; borné par la rivière; taxes \$256. Immeubles Loyal Ltee, Victor Laurendeau, agent 373-8455 (NO)	Valleyfield, bungalow extérieur aluminium de 24 x 40 pieds, 5 1/2 pièces, sous-sol fini au complet, foyer Franklin, garage terrain de 70 x 120 pieds; libre au début de septembre; situé au 227 Trudeau. Prix demandé: \$37,500.00. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)
Valleyfield, bungalow extérieur brique, semi-détaché, 4 1/2 pièces, sous-sol entièrement fini avec foyer Franklin, intérieur très bien décoré; terrain de 40 x 110 pieds clôturé, avec piscine de surface de 24 pieds; située au 78 Billellette; visites sur rendez-vous. Prix demandé \$32,500.00. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)	Grande-Île, sur le fleuve, 3 chalets et une maison mobile; terrain approximatif de 76 x 150 pieds plus 50 x 100 pieds. Prix demandé: \$35,000. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)	Bungalow de 5 pièces, situé au 9 rue Huntington à Valleyfield, près de la rue Trudeau, construction d'un an, chauffage électrique, terrain de 75 x 100 pieds; peu de comptant exigé. Immeubles Loyal Ltee, Victor Laurendeau, agent, Valleyfield, 373-4388, rés. 373-8455 (NO)	Valleyfield, propriété de 6 logis de 5 1/2 pièces chacun, situé 22 à 26 Andrew, extérieur brique, peut aussi être divisée en 4 et 2 logis (mur mitoyen) Prix demandé \$55,000.00. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, 373-4388 (NO)	St-Timothée, bungalow, extérieur façade brique et masonite, 5 1/2 pièces, système de chauffage électrique; terrain de 75 x 95 pieds; taxes seulement \$435.54. Prix demandé: \$31,500.00. Situé au 10, 2e Avenue. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)	Valleyfield, bungalow semi-détaché, de 24 x 38 pieds, extérieur aluminium, 5 1/2 pièces, chauffage à air chaud (huile); terrain de 42 x 95 pieds situé au 109 Chevalier. Prix demandé \$26,900.00. Photo M.L.S. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)	Valleyfield, bungalow extérieur aluminium, 5 1/2 pièces, chauffage à air chaud (huile); terrain de 109 Chevalier. Prix demandé \$26,900.00. Photo M.L.S. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)	Melocheville, bungalow extérieur brique et pierre situé sur le fleuve, 4 1/2 pièces plus sous-sol fini, salle de jeux et chambre; terrain de 49 x 165 pieds. Prix demandé \$40,000.00. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)	Valleyfield, propriété de 3 logis, extérieur brique très bien construite et magnifiquement situé au 225 Salaberry près du Centre Hospitalier; rez-de-chaussée: 6 pièces avec foyer, 2 logis de 4 1/2 pièces à l'étage; vaste sous-sol; garage double; terrain de 66 x 100 pieds. Prix demandé: \$69,500.00. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)
CHATEAUGUAY: On Gilmour street, very beautiful cottage with garage - 7 rooms - professionally decorated, surrounded by 75x96 lot with mature trees. - Nice cement patio plus many extras.	CHATEAUGUAY: Vous serez charmé par ce bungalow sur un site enchanteur en bordure de la rivière, 6 pièces, deux grandes salles familiales avec vue panoramique, chauffage central. Toute offre raisonnable sera considérée.	CHATEAUGUAY: Cottage antique face à la rivière Châteauguay, terrain 7,782 pi. car., 3 chambres à coucher, taxes totales \$409.27 annuellement. Tous les services. Prix demandé \$18,500.00	CHATEAUGUAY: \$22,000.00 only for this 3 bedrooms brick Townhouse, living room, 1 1/2 baths., taxes \$592.25, immediate occupancy.	CHATEAUGUAY: 1974 bungalow brique et pierre, chauffage électrique, 5 grandes pièces, salle familiale au sous-sol, très belle cuisine-dînette, grand terrain clôturé, secteur résidentiel.	ST-ISIDORE: Bungalow construit en 1976 (46x26), terrain 100x100, chauffage électrique, grande cuisine-dînette avec porte patio, 3 chambres. Taxes seulement \$314.00 pour l'année. Venez faire une offre.	CHATEAUGUAY: Large duplex - two 5 1/2 room, finished basement could be converted into bachelor with private entrance, garage, paved driveway. Close to all conveniences.	CHATEAUGUAY: \$25,000.00 seulement pour un duplex deux 4 1/2 pièces plus un bungalow de 3 pièces. Bons revenus, vendeur resterait en 1er hypothèque. Avec un petit comptant.	CHATEAUGUAY: Sixplex 4 1/2 pièces chacun, chauffage électrique, très beau quartier, bons revenus. Appelez-nous pour plus de renseignements.
CHATEAUGUAY: Voici une vraie aubaine - Seulement \$2,000.00 comptant et le transfert de l'hypothèque pour un beau bungalow de 5 pièces avec garage. - Chauffage électrique. Ne manquez pas cette chance unique.	A LOUER: Nous avons plusieurs bungalows et logements à louer pour occupation immédiate: Apartir de \$200. à \$325. par mois.	TO RENT: Many bungalow and apt. to rent, immediate occupancy: \$200. to \$325. per month.	Centre-ville, magnifique résidence de brique et pierre comprenant 8 1/2 pièces, sous-sol fini avec plancher de marquetterie, 3 salles de toilette, grand terrain paysagé, intérieur impeccable. J.H. Sullivan & Ass. Inc. Renée Sullivan, agent, Valleyfield 371-4555 rés. 373-7984 (NO)	Bungalow hiver-été, situé au 7, 3e Avenue à St-Stanislas, montée Seigneurielle, terrain de 73 x 83 pieds, droit de passage au fleuve. Prix raisonnable. Immeubles Loyal Ltee, Victor Laurendeau, agent, Valleyfield, 373-4388, rés 373-8455 (NO)	Valleyfield, bungalow extérieur brique de 28 x 36 pieds, 5 1/2 pièces, salle de jeux au sous-sol, libre actuellement situé au 185 St-Charles; peut être visité en tout temps, samedi et dimanche inclus. Prix demandé: \$35,900.00. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)	Valleyfield, bungalow, extérieur aluminium, carré de 26 x 36 pieds avec abri d'auto; système chauffage électrique; terrain de 57 x 96 pieds; libre actuellement; visites en tout temps situé au 242 Leblanc. Prix demandé: \$32,500.00. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)	58 ADAM, CHATEAUGUAY — Bungalow brique grand terrain clôturé, sous-sol fini, salle à dîner, taxes basses, propriétaire doit vendre, transfert. CLAUDE BELHUMEUR 691-1996 le Permanent Courtier 363-7000.	68 PRINCE, CHATEAUGUAY — Construit 71 chauffage électrique, près centre d'achat, patio, vacuum central entrée split level, occupation immédiate. CLAUDE BELHUMEUR 691-1996 le Permanent Courtier 363-7000.
CHATEAUGUAY: \$33,500. Construit en 1977. 3 chambres, salle de jeux, clôturé, rue tranquille. MLS Lorraine Bruchési 691-5193	BEAUFORT: Maisonnée en bois de cèdre, 2 chambres, en parfaite condition, chauffage électrique, solarium. \$24 000. MLS. Lorraine Bruchési 691-5193.	CHATEAUGUAY: Propriété à revenus, bonne condition présentement louée. MLS. Marcel Gagné 427-2947.	CHATEAUGUAY: Attractive home, 4 bedrooms patio doors, inground pool, play-room with natural fireplace. MLS. Terry Atkinson 691-3603.	CHATEAUGUAY: Priced to sell quickly, 4 bedrooms, large paneled play-room, kitchen dining needs some work. MLS. Terry Atkinson 691-3603.	CHATEAUGUAY: Bright, clean, 3 bedrooms, large kitchen dinette, good location. Asking \$31 500. MLS. Audrey Clark 691-0869.	CHATEAUGUAY: Magnifique propriété, aluminium et pierre. 3 chambres, foyer en brique au sous-sol. Terrain: 65 x 117. MLS. Lorraine Bruchési 691-5193	CHATEAUGUAY: 4 chambres, sous-sol fini, foyer naturel, piscine, beaucoup d'extra, impeccable. MLS Bob Michels 692-8908	CHATEAUGUAY: Impeccable! 4 chambres à coucher, salle de jeux, toilette douche au sous-sol, tapis. MLS. Bob Michels 692-8908
CHATEAUGUAY: 3 chambres, sous-sol fini, toilette. Paysagé, clôturé, rue résidentielle. MLS. Bob Michels 692-8908.	CHATEAUGUAY: 3 chambres, salon/dînette, grande cuisine, sous-sol bien fini. MLS. Bob Michels 692-8908.							



257 A BOUL. D'ANJOU BLVD
CHATEAUGUAY - TEL: 692-9264

A L'ENSEIGNE DU QUÉBEC



CHATEAUGUAY — Stone & alum. bungalow large & roomy top condition, beautiful lot close to all facilities, immediate occupancy. MLS. Pls ask for Mile ST-ONGE 769-6621 or 363-7000.

LASALLE — Duplex s d très belle qualité avec bachelors sur un magnifique terrain de 6,974 p.c., fleurs, potager & arbres fruitiers. EXCL. Demander Mile ST-ONGE 769-6621 ou 363-7000.



58 ADAM, CHATEAUGUAY — Bungalow brique grand terrain clôturé, sous-sol fini, salle à dîner, taxes basses, propriétaire doit vendre, transfert. CLAUDE BELHUMEUR 691-1996 le Permanent Courtier 363-7000.



68 PRINCE, CHATEAUGUAY — Construit 71 chauffage électrique, près centre d'achat, patio, vacuum central entrée split level, occupation immédiate. CLAUDE BELHUMEUR 691-1996 le Permanent Courtier 363-7000.

Grande-Île, bungalow extérieur aluminium; construction de 3 ans, carré de 24 x 40 pieds, 5 1/2 pièces, installation pour laveuse et sécheuse dans la salle de bain; sous-sol: salle de jeu et chambre finies; système de chauffage électrique; terrain de 60 x 115 pieds; situé au 4 Boul Gosselin; libre actuellement; visites en tout temps, samedi et dimanche inclus. Prix demandé: \$31,000.00 ou offre sérieuse considérée. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Rivière Beaudette: propriété genre cottage, 2 étages, comprenant cuisine complète, salle à diner, salon avec foyer, salle de séjour. A l'étage 4 chambres. Chauffage électrique. Garage attaché de 20 x 59'. Vaste terrain de 44,000 pi. car. Prix demandé \$79,900. Offre raisonnable considérée. Situé à Penville Bay Road, droit de passage au Lac St-François. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Vall. 373-4388. (NO)



NOUVEAU PROGRAMME D'AIDE FEDERALE '76 CONTRIBUTION DU FEDERAL PERMETTANT D'OBTENIR UN TAUX D'INTERET 8% AUSSI BAS QUE

Vivez mieux pour moins cher

PAYEZ MOINS DE TAXES ICI

PROJET DOMICILIAIRE



CHOISISSEZ PARMIS NOS 11 DIFFERENTS MODELES • NOUS POUVONS AUSSI BATIR VOTRE PROPRE MODELE Il nous fera plaisir de construire sur le terrain que vous possédez

LES ENTREPRISES LANDRY

475 BOUL. LANGLOIS
VALLEYFIELD-NITRO

TEL. 373-7391



5 ans de garantie

Notre entreprise est accréditée auprès du PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ. Protège votre dépôt jusqu'à concurrence de \$20 000. Protège votre propriété contre tous défauts mineurs au cours de la 1ère année et contre tous défauts majeurs pendant les 5 premières années. Compétence et solvabilité!



Trust Royal

Courtier Broker

9 Place Valencia, Chateauguay 691-5955

MANAGER ROSEMARIE FABER F.R.I., Gérante

OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE
OPEN SATURDAY AND SUNDAY



CHATEAUGUAY: Semi-détaché, 3 chambres, cuisine, dinette, sous-sol fini, près centre d'achats. MLS. Eileen Garneau 691-1498.



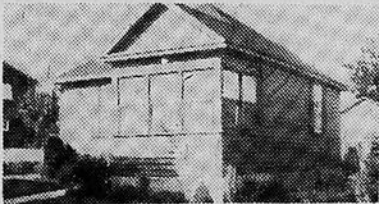
CHATEAUGUAY: \$32 000. 3 chambres, cuisine dinette, portes patio, terrain: 8516 p.c. MLS. Lise Jamnicky 691-2303



CHATEAUGUAY: Minimum 13 grandes pièces, 2 foyers naturels, garage détaché, terrain: 2 1/2 acres approx. MLS. Lise Jamnicky 691-2303.



CHATEAUGUAY: \$33,500. Construit en 1977. 3 chambres, salle de jeux, clôturé, rue tranquille. MLS Lorraine Bruchési 691-5193



BEAUFORT: Maisonnée en bois de cèdre, 2 chambres, en parfaite condition, chauffage électrique, solarium. \$24 000. MLS. Lorraine Bruchési 691-5193.



CHATEAUGUAY: Propriété à revenus, bonne condition présentement louée. MLS. Marcel Gagné 427-2947.



CHATEAUGUAY: Très grande chambre de maître, salle de jeux, foyer. MLS. Marcel Gagné 427-2947.



CHATEAUGUAY: Bungalow, aluminium, 4 pièces, grande véranda, arbres matures, taxes: \$138.00 seulement. MLS. Raymond Sauvé 427-2438.



MERCIER: Commerce de menuiserie avec cottage, 8 pièces, en parfaite condition, terrain: 135 x 170. MLS. Raymond Sauvé 427-2438.



CHATEAUGUAY: \$28 500. 6 pièces finies plus salle de jeux partiellement finie, près d'un parc. MLS. Raymond Sauvé 427-2438.



CHATEAUGUAY: Attractive home, 4 bedrooms patio doors, inground pool, play-room with natural fireplace. MLS. Terry Atkinson 691-3603.



CHATEAUGUAY: Priced to sell quickly, 4 bedrooms, large paneled play-room, kitchen dining needs some work. MLS. Terry Atkinson 691-3603.



CHATEAUGUAY: Bright, clean, 3 bedrooms, large kitchen dinette, good location. Asking \$31 500. MLS. Audrey Clark 691-0869.



CHATEAUGUAY: Magnifique propriété, aluminium et pierre. 3 chambres, foyer en brique au sous-sol. Terrain: 65 x 117. MLS. Lorraine Bruchési 691-5193



CHATEAUGUAY: 4 chambres, sous-sol fini, foyer naturel, piscine, beaucoup d'extra, impeccable. MLS Bob Michels 692-8908



CHATEAUGUAY: Impeccable! 4 chambres à coucher, salle de jeux, toilette douche au sous-sol, tapis. MLS. Bob Michels 692-8908



CHATEAUGUAY: 3 chambres, sous-sol fini, toilette. Paysagé, clôturé, rue résidentielle. MLS. Bob Michels 692-8908.



CHATEAUGUAY: 3 chambres, salon/dînette, grande cuisine, sous-sol bien fini. MLS. Bob Michels 692-8908.



115 BOUL. D'ANJOU BLVD. CHATEAUGUAY
691-7030 **371-6655**

6 BUREAUX POUR VOUS SERVIR SUR LA RIVE-SUD
 OFFICES TO SERVE YOU ON THE SOUTH-SHORE

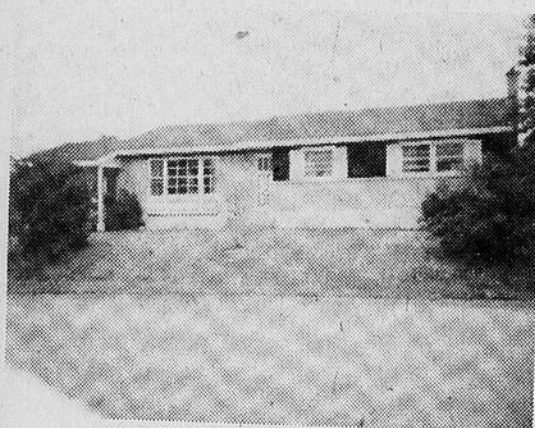
BROSSARD 2 861-5611
879-1018
ST-HUBERT 656-4500
LONGUEUIL 651-5710
GRANBY 861-6980

IMMEUBLES
Beaudry
 REALTIES INC.

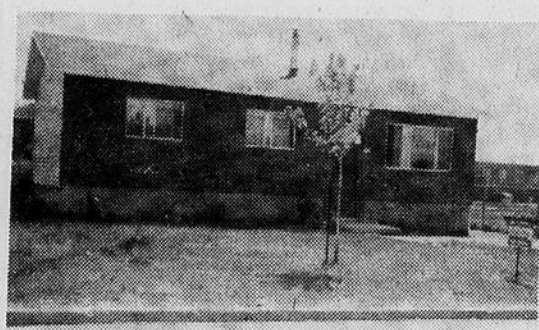
CHATEAUGUAY

691-7030

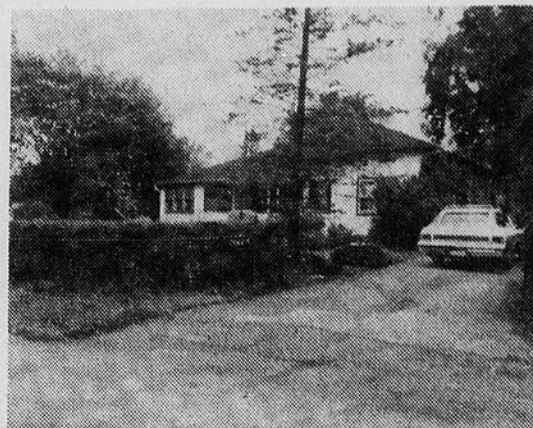
115 Boul. d'ANJOU



CHATEAUGUAY — MLS Cape Cod 4 bedrooms, dining-room, large kitchen, landscaped, must sell, to view call Reine Bélanger 691-7030 or 692-9693.



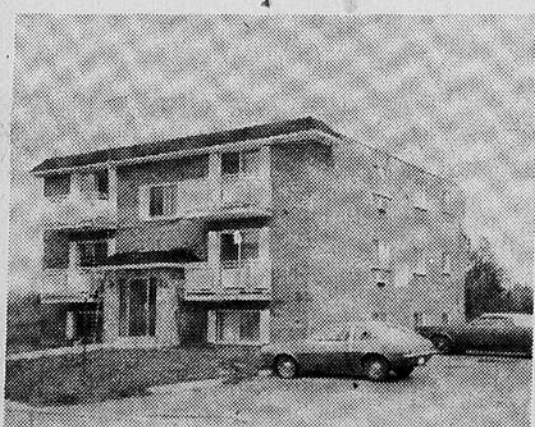
CHATEAUGUAY — MLS Près de toutes les facilités, prix très abordable, 3 chambres à coucher. Ron Del Guidice 691-7030 ou 691-9330.



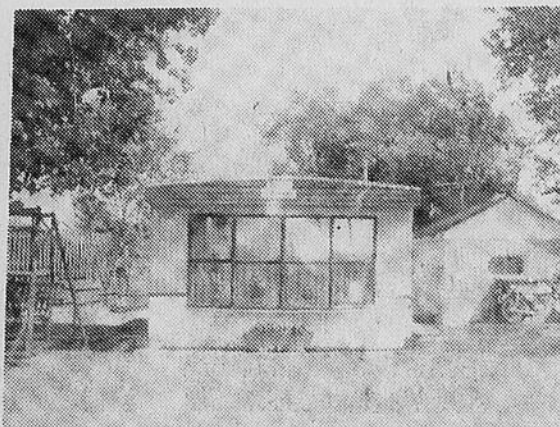
VILLE DE LERY — MLS Bungalow 4 chambres, salon avec foyer, salle à manger, salle de séjour, bureau, idéal pour une grande famille. Très beau terrain. Lilian Weiskopf 691-7030 ou 691-4362.



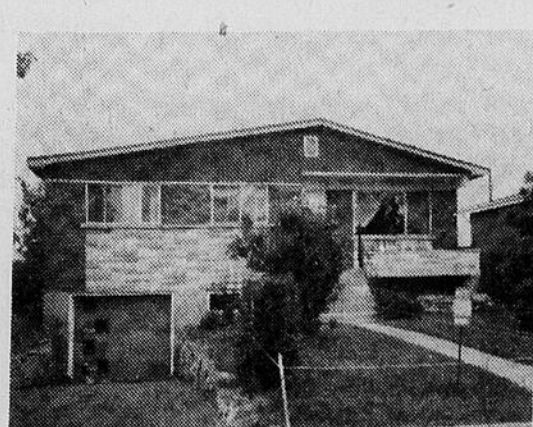
CHATEAUGUAY — MLS 7 room brick split entrance bungalow close to all commodités additional family room with sliding patio doors, Acorn fireplace, sundeck and swimming pool, playroom, 2 1/2 bathroom. Gerry Desrosiers 691-7030 or 691-5888.



CHATEAUGUAY — MLS Acheter un sixplex pour revenu tous loué au 1 juillet 78, bien situé près de toute commodité, appeler Reine Bélanger 691-7030 ou 692-9693.



STE-MARTINE — MLS Rang Touchette, maison mobile "Leader 1973", au bord de la rivière Chateauguy, fondation blocs de ciment, fenêtre panoramique. Faut voir pour apprécier. Ronald Del Guidice 691-7030 ou 691-2413.



CHATEAUGUAY — MLS Prix réduit, bungalow 3 chambres, salle de jeux, garage, chauffage électrique, très propre. Nicole Briclot 691-7030 ou 691-3459.

VILLE DE LERY — MLS 67866 Cottage sur terrain 9049 p.c., salle à dîner 12x12, 3 chambres à coucher, taxes basses. Ronald Del Guidice 691-7030 ou 691-2413. Immeubles Beaudry Courtier.

CHATEAUGUAY — MLS Triplex en brique, aucun entretien à l'extérieur, bon revenu annuel \$7,320.00 Gerry Desrosiers 691-7030 ou 691-5888. Immeubles Beaudry Courtier.

CHATEAUGUAY — MLS Cottage en brique de 6 pièces, 1 1/2 chambre de bain, cabana, aucun entretien à l'extérieur, prix de demande \$22,500.00 comptant requis \$1,500.00 Gerry Desrosiers 691-7030 ou 691-5888. Immeubles Beaudry Courtier.

CHATEAUGUAY — MLS Grand bungalow en brique de 6 pièces, plus sous-basement tout fini, salle de jeux 29x18, terrain 31,644 pieds carrés. Gerry Desrosiers 691-7030 ou 691-5888. Immeubles Beaudry Courtier.

VILLE MERCIER — MLS Nice brick and aluminum cottage 4 bedrooms, large kitchen, lovely living-room, large landscaped garden, nice street, low taxes. Thilda Kutos 691-7030 or 691-2047. Immeubles Beaudry Courtier.

VILLE DE LERY — MLS Large unique 4 bedrooms bungalow, fireplace in the living-room extra large dining-room scheduled area, low taxes. Thilda Kutos 691-7030 or 691-2047. Immeubles Beaudry Courtier.

DELSON — MLS Lovely 3 bedroom bungalow extra dining-room functional kitchen, finished basement, large garden, garage located on a nice street. Asking in the thirties. Thilda Kutos 691-7030 or 691-2047. Immeubles Beaudry Courtier.

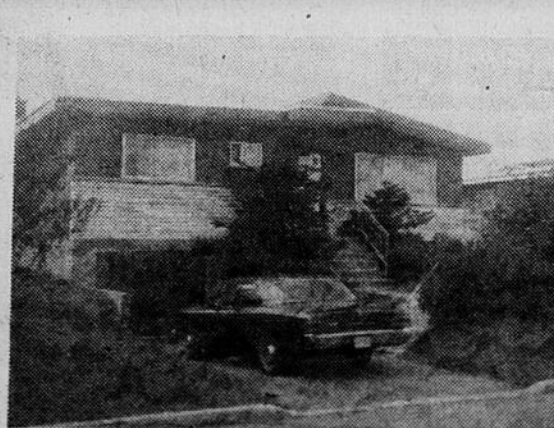
CHATEAUGUAY — MLS Bungalow impeccable en brique et pierre, 3 chambres à coucher, garage, sous-sol fini avec bar. Moins de \$30,000.00. 691-7030 ou 691-8078. Immeubles Beaudry Courtier.

CHATEAUGUAY — MLS Bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec bar, tour C.B., considérerait location à \$300.00 par mois. Ronald Del Guidice 691-7030 ou 691-2413. Immeubles Beaudry Courtier.

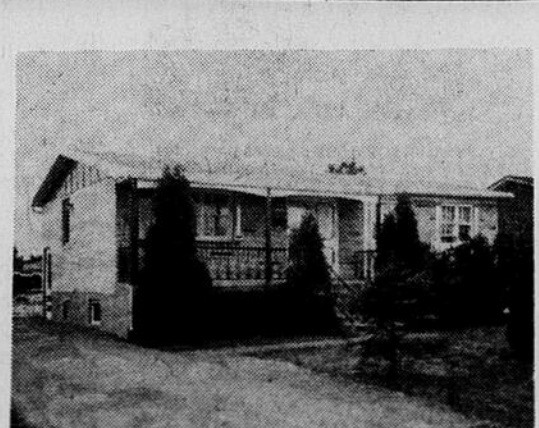
ST-CHRYSTOSTOME — MLS Ferme 100 arpents, 30 boisé, étable pour 34 bêtes à cornes, cour partie longeant la rivière Noire. Nicole Briclot 691-7030 ou 691-3459. Immeubles Beaudry Courtier.

CHATEAUGUAY — MLS Salon coiffure, certainement un des plus efficace avec clientèle de choix. Nicole Briclot 691-7030 ou 691-3459. Immeubles Beaudry Courtier.

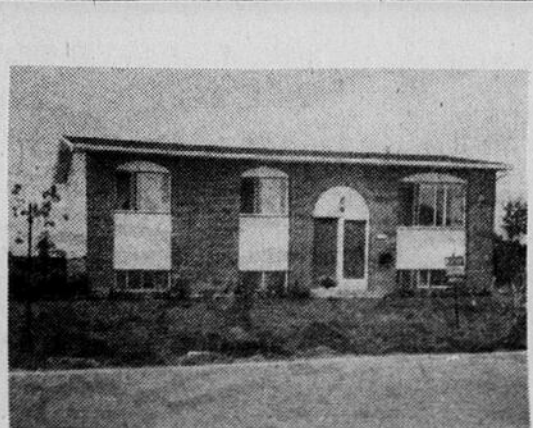
CHATEAUGUAY — MLS Bungalow, beaucoup d'utilité dans cuisine, lave-vaisselle, sous-sol fini, extérieur pierre et brique. Marcelle Beaulieu 691-7030 ou 691-2768. Immeubles Beaudry Courtier.



CHATEAUGUAY — MLS 65862 Bungalow Croissant Dubois près du centre d'achat, 3 chambres à coucher, beau terrain, sous-sol fini, très bien situé. Ronald Del Guidice 691-7030 ou 691-2413.



CHATEAUGUAY — MLS 754 Bungalow brique 5 pièces, drive-way pavé, terrain 60x105 paysagé aussi inclus laveuse, sècheuse, frigidaire, cuisinière gold, endroit très calme, près de St-François. Suzanne Vincent 691-7030 ou 371-7014.



CHATEAUGUAY — MLS 1975 Brick split entrance bungalow, near shopping center, 4 bedrooms, very clean. Nicole Briclot 691-7030 or 691-3459.

ANNONCES CLASSEES: VALLEYFIELD 373-8555—CHATEAUGUAY 692-8555

Construction Jacques Léger Inc.

UNE MAISON USINEE DELVISTA VOUS DONNE
UNE QUALITE SUPERIEURE DE FABRICATION
SELON LES NORMES DE LA: SCHL, LHQ, CSA,
CHMA.



NOS PRETS SONT ACCEPTEES PAR LA SCHL ET
LA BANQUE IMPERIALE DE COMMERCE.

POURQUOI PAS VOUS!

Maisons 24 x 40- Terrain 75 x 110. Minimum de
153.87 par mois, plus taxes, si éligible au rabais
fédéral. Disponibles présentement de grands
terrains à St-Timothée, 75-85 x 140 ou 75-85 x 110.
Informez-vous de vos possibilités d'achat.

MAISON MODELE située à 117 Boul. Hébert
St-Timothée. OUVERT le dimanche de 1 à 5 p.m. ou
sur rendez-vous, en tout temps.

Maison à Vendre

Valleyfield, bungalow
extérieur brique, avec
porte patio, 5 1/2 pièces
salle de jeux au sous-sol
finie; terrain de 60 x
85 pieds plus un autre
terrain de 60 x 85 pieds
avec cabanon; libre
actuellement; situé
au 267 Bissonnette; peut
être visité en tout temps
samedi et dimanche in-
clus. Prix demandé:
\$36,500.00 offre sérieuse
considérée. Immeu-
bles Loyal Ltée, Clé-
ment Beaudin, courtier,
Valleyfield, 373-4388

Maison à Vendre

St-Timothée, bungalow
extérieur brique de 25 x
44 pieds, comprenant
5 1/2 pièces, cuisine a-
vec four encastré, unité
de 4 éléments, lave-
vaisselle, foyer en
brique (salon), porte-
patio, adoucisseur d'eau
au sous-sol, chauffage é-
lectrique, terrain de 120 x
120 pieds; situé au 236
Chemin du Golf; vaut la
peine d'être visité. Im-
meubles Loyal Ltée,
Clément Beaudin, courtier,
Valleyfield, 373-
4388 (NO)

Maison à Vendre

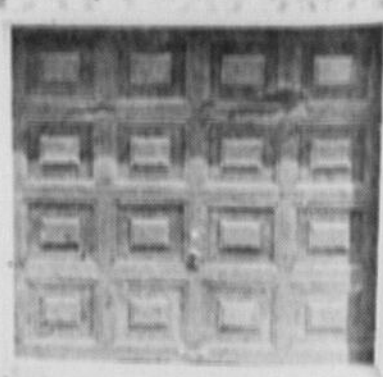
St-Timothée, bungalow
mi-étage (split-level)
de 30 x 50 pieds, exté-
rieur brique, cuisine,
salon, salle à diner,
4 chambres, garage, ter-
rain clôturé de 100 x
135 pieds; situé au 53
Albert (Nitro). Prix
demandé \$55,000.00 Im-
meubles Loyal Ltée,
Clément Beaudin, courtier,
Valleyfield, 373-
4388 (NO)

Valleyfield, bungalow
extérieur brique et
pierre avec abri d'auto
carré de 32 x 40 pieds,
5 1/2 pièces, salle de
jeux et chambre au sous-
sol, foyer Franklin, bar,
2 salles de bain; terrain
de 60 x 110 pieds; très
bien situé au 339 Ar-
mand-Frappier. Prix
demandé: \$47,500.00 Im-
meubles Loyal Ltée,
Clément Beaudin, courtier,
Valleyfield, 373-
4388 (NO)

Valleyfield, bungalow ex-
térieur brique, 5 1/2 pié-
ces, garagedouble, sous-
sol fini, avec entrepôt
isolé de 50 x 60 pieds
et bureau; le tout adja-
cent entre le Chemin
Larocque et la rue Jean-
ne-Mance. Immeubles
Loyal Ltée, Clément
Beaudin, courtier Val-
leyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété
commerciale située au
133 Alexandre, extérieur
brique; terrain de 50 x
100 pieds; rez-de-
chaussée libre actuel-
lement. Immeubles Loyal
Ltée, Clément Beaudin,
courtier, Valleyfield,
373-4388 (NO)

POUR VOS PORTES DE GARAGE



RESIDENTIEL • COMMERCIAL

INDUSTRIES
INTER PROVINCIAL ENRG

467 Boul. HEBERT ST-TIMOTHEE
373-6800

Maison à Vendre

Maison de 5 1/2 pièces,
construction non termi-
née, située au 5 rue
Hogue, Grande-Île. S'a-
dresser à la Caisse
Populaire Sacré-Cœur,
185 St-Laurent à Val-
leyfield, 373-1677 (NO)

Maison à vendre, fini
hiver-été, maison de
campagne, 5 1/2 pièces
1 acre. Située à Coteau
du Lac, route du canal.
Tél après 5h00 P.M. 763-
5914 (17)

St-Chrysostome; maison
à vendre, 7 1/2 pièces,
chauffage central. Gara-
ge, 5 arpents de terre.
Situé à 2 milles du vil-
lage. Située route 209
sud. Tél. 826-3791 (10)

Coteau du Lac, maison à
vendre doit être déman-
gée; terme: comptant,
prix raisonnable. Tél.
763-5655 (31)

St - Stanislas de Kostka
maison d'un étage et demi
à vendre. Tél. 373-8857
(24)

Bungalow, 6 1/2 pièces
extérieur brique, carré
de 27 x 42 pieds; rideaux
fixtures et lave - vais-
selle inclus; situé au 25
rue des Mugets à Coteau
du Lac. Tél. 763-2395
(NO)

Maison de 2 logis à vendre
située centre - ville, en
bon ordre; logis du bas li-
bre immédiatement. Tél.
371-6050 ou 373-9419 (NO)

Bungalow en pierre et bri-
que, 5 1/2 pièces, situé à
Châteauguay, sous - sol
portes et fenêtres en alu-
minium. Tél. 692-2447 ou
373-3965 (NO)

Valleyfield, maison en
brique à vendre, terrain
façade 53 x 54 arrière x
109 de profondeur, en-
tourée de cèdre, garage à
l'arrière, chauffage air
chaud, 4 1/2 pièces, sous-
sol fini, située au 471
Avenue du Lac, prix à
discuter. Tél. 371-0573.
(NO)

Bungalow neuf. Cuisine
moderne en bois naturel.
Escalier tournant. Tapis
mur à mur, salon ayant
plancher de bois franc.
Pour visiter sur rendez-
vous seulement. Tél. 373-
8474 (NO)

Bungalow 24 x 48', 6 pié-
ces, salon, salle à diner,
3 chambres, foyer sous
sol. Terrain paysagé 100
x 100', avec patio, piscine
hors terre 15 x 30'. Sous
sol peut être aménagé en
appartement. S'adresser
au 215 Poissant. Tél. 373-
4701. (24)

MAISON A VENDRE

- VALLEYFIELD
- 9% PIECES
- SOUS-SOL FINI
- TRES BIEN SITUÉE

TELEPHONE: 373-6761

Maison à Vendre

Maison mobile meublée à
vendre, 52 x 12 pieds,
installée sur terrain loué
foyer, hangar, entrée pri-
vée, galerie, belle vue,
accès au bord de l'eau,
située dans la Grande-Île
Tél. 371-7111 - 371-2468
ou 371-7255 (NO)

Bâtisse en brique com-
prenant 4 bachelors rue
Lancôt, bons revenus. J.
H. Sullivan & Ass. Inc.,
Valleyfield 373-4555, -
Paul Leroux, agent, 373-
3190 (NO)

Rue Dufferin, magnifique
et spacieuse résidence de
brique comprenant 12 pié-
ces dont 5 chambres à
coucher, sous - sol en-
tièrement fini, endroit i-
déal pour professionnel;
fait voir. Prix très rai-
sonnable. Photo M.L.S.J.
H. Sullivan & Ass. Inc.,
371-4555, Renée Sullivan
agent, 373-7984 (NO)

Bungalow neuf, situé au
294 Marie Rose; occupa-
tion immédiate. Prix rai-
sonnable. J. H. Sullivan
& Ass. Inc., Valleyfield
371-4555, Paul Leroux, a-
gent, 373-3190 (NO)

Bungalow avec grand ter-
rain situé à Bellevue, rue
Virginie. Prix: \$19,900.00
J. H. Sullivan & Ass. Inc.
Valleyfield 371-4555 Paul
Leroux, agent, 373-3190
(NO)

Pour la qualité

CONSULTEZ
C.H.P. CONSTRUCTION
ENR.

2 maisons modèles



**588 ARMAND FRAPPIER
VALLEYFIELD**

Il faut les visiter avant d'acheter!
SATISFACTION GARANTIE

s'adresser à:

C.H.P. CONSTRUCTION ENR.
Hervé Chenard, prop.

**577 ARMAND FRAPPIER
371-1271**

CONSTRUCTION EMERY PAQUETTE INC

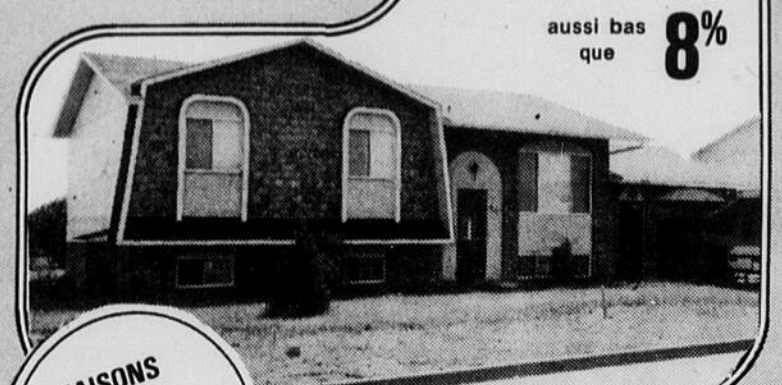
BUREAU: 2 rue IRENE ST-TIMOTHEE

TOUS LES FRAIS INCLUS
(sauf notaire)

• FIXTURES ELECTRIQUES INCLUSES
• TAPIS MUR A MUR INCLUS
• TERRAIN INCLUS [75' x 100']

A PARTIR DE
\$29,500

TAUX
aussi bas
que **8%**



MAISONS
MODELES
OUVERTES
sur
rendez-vous

NOUS POUVONS VOUS CONSTRUIRE SUR
VOTRE TERRAIN
• PLANCHERS EN 2" x 10"
• CROIX ST. ANDRE
• PLYWOOD 1/2" SUR COUVERTURE

POUR INFORMATIONS

JOUR 373-6262
EMERY

SOIR 373-3486
RICHARD



Maison à revenus de 4 lo-
gements de 2 1/2 pièces
chacun, revenu \$8,500.
par année. Prix demandé
\$49,500. 429-3473 (24)

St-Stanislas, maison de 7
pièces pour être déman-
gée. Tél. 373-6278 (17)

Aubry, maison de cam-
pagne située avec grand ter-
rain et garage si désiré.
826-4665 après 4 h. (31)

Melocheville, bungalow
situé 27, 12e avenue, s'a-
dresser à 10-19e avenue,
429-5074 (10)

Maison à vendre 6 1/2
pièces, chauffage élec-
trique, fini hiver-été.
Sur le bord du lac St-
François, à St-Stanislas
Tél 371-5692 (NO)

St-Chrysostome, maison
de 5 1/2 pièces à vendre,
haut et bas, prix deman-
dé, \$6,500.00 Tél après
5h00, 826-3289. (24)

Maison semi-détachée.
Située dans Grande-Île.
5 1/2 pièces, sous-sol
semi-fini. Extérieur as-
phalte, bordure, clôture
teinte, arbustes. Prix
raisonnable. Tél. 373-
5165 (24)

Châteauguay, bungalow
3 chambres à coucher, a-
vec garage, près terrain de
jeu et école tel.: 691-
4277 (10)

Châteauguay: Bungalow
1971, 30 x 40, 3 chambres,
sous-sol fini, bar inclus
foyer, lave-vaisselle, fix-
ture, cabano. Pas d'agent.
\$36,000. Tél.: 691-4734.

Maison à vendre située
au 115-12e avenue St-
Zotique, 4 1/2 pièces,
façade en brique, chau-
ffage électrique. Tapis
inclus. Libre immédia-
tement. Tél. 267-3834.
(10)

Valleyfield: secteur
tranquille, grand bun-
galow, brique, salle à
diner, salon, cuisine, 3
chambres à coucher,
grande salle familiale
avec bar, 2 salles de
bain. Terrain paysagé
et clôturé. Pas d'agent.
\$42,500. Tél. 371-7091.
(17)

Maison à vendre 4 pié-
ces, extérieur clapboard
aluminium. Système de
chauffage central. Ter-
rain 100 de largeur x
300 de profondeur. Ecu-
rie 36 x 18'. Tél. 763-
5811 (24)

Grande-Île: bungalow ex-
térieur aluminium, 24 x
40'. Terrain 75 x 100'.
3 chambres, foyer sous
sol. Terrain paysagé 100
x 100', avec patio, piscine
hors terre 15 x 30'. Sous
sol peut être aménagé en
appartement. S'adresser
au 215 Poissant. Tél. 373-
4701. (24)

Maison à vendre, située
au 107 Jacques-Cartier,
place commerciale. Tél.
267-3503 (NO)

A.E. LePAGE

CHATEAUGUAY: "It doesn't cost to look" -
5 bedroom white brick & shingled home.
Large office. Separate private in-law
apartment. Fireplace. Plus play-room.
Sunken pool. Garage. Very reasonable.
Ron Wofford 691-7331 692-8538 MLS

CHATEAUGUAY: 1975 brick and alumi-
num 6 room 'mint condition' bungalow.
Separate dining-room. large "L" shaped
semi-finished basement. large lot. com-
pletely fenced. Reasonable. Call Ron
Wofford 691-7331, 692-8538 MLS

CHATEAUGUAY: "Bargain hunters" - A
beautiful view from this 1969 brick and
aluminum 4 large bedroom bungalow.
finished play-room. large lot. Asking only
\$27 000. MLS Ron Wofford 691-7331
692-8538

CHATEAUGUAY: "Newly weds" \$22 500- 3
large bedrooms- separate dining-room-
large unfinished basement- powder room-
fridge & stove included- low taxes. Call
Ron Wofford 691-7331 692-8538 MLS

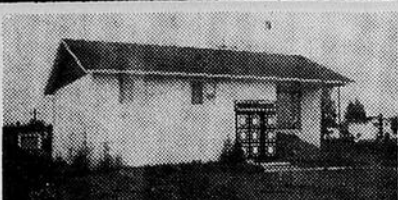
AUSSI A VENDRE - BEAUHARNOIS-
Entrepôt 57' x 75' sur terrain de 95' x
165-\$55 000. - CHATEAUGUAY- Terrain de
100' x 100' rue Laverdure- Près de West
End \$4 000.00. ST. REMI- Très belle terre
de 108 arpents avec grange- Proche école
et village- 12 milles du pont Mercier
\$60 000 MLS Appelez Mary-Ann Jottrand
371-3497, 691-7331



ST. URBAIN: Belle maison canadienne en
pierre des champs- Impeccable et de bon
goût- 2 salles de bain complètes- très
grandes pièces- foyer pierre- terrain 200'
x 450'- comprend aussi grange, étable,
écurie, poulailler, remise. MLS Mary Ann
Jottrand 691-7331, 371-3497



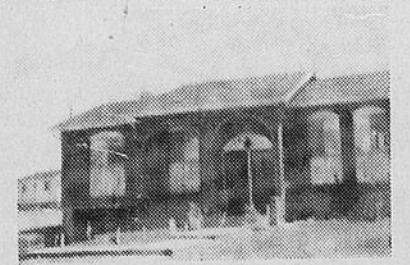
HOWICK: Aubaine \$23 900- Cottage vue
sur rivière- grand terrain 145' x 125'-
grand garage 25' x 35'- taxes \$244.00
MLS Appelez Mary-Ann Jottrand 371-
3497 691-7331



ST. ISIDORE: Bungalow masonite con-
struit en 1975- chauffage électrique- tapis
haute qualité. Taxes \$259.44 Prix
demandé \$32 000. Appelez Mary Ann
Jottrand 371-3497, 691-7331



CHATEAUGUAY: Fireplace in play-room-
spotless 6 room bungalow- built-in oven
and stove- large kitchen- wrought iron
fence around landscaped yard. Asking
only \$32 000 MLS Call Sara Simoes
691-7331, 691-2882



CHATEAUGUAY: Quality home. Brick &
aluminum bungalow, electric heating, 4
bedrooms, play-room with fireplace, pool,
extra land. Asking only \$35 500. Call
Kay Brougham (S.T.) 692-8963 or
691-7331 MLS



CHATEAUGUAY: Immediate occupancy, 7
room maintenance free bungalow, neigh-
borhood of proud home owners. Just one
block away from school. Asking 29,000.00
Call Sara Simoes 691-7331 or 691-2882
MLS

CHATEAUGUAY: The duplex you've been
waiting for! All commodities as a single
home, including a beautiful finished
play-room, quiet neighborhood and a nice
revenue from upstairs! Want to know
more about it? Call me! Sara Simoes
691-7331 or 691-2882 MLS



CHATEAUGUAY: Spacious brick and
aluminum bungalow- dining-room- gara-
ge- ceramic floor in kitchen- double vanity
in bathroom- extraordinarily landscaped
with cement patio- pool. A tremendous
buy at \$33 000 MLS Call J.J. Leduc (ST)
691-7331, 692-8963

CHATEAUGUAY: Semi-detached cottage- 3
bedrooms- features knotty pine family
room with natural fireplace 27' x 10'-
finished play-room - 1 1/2 bathroom.
\$29,000 Call Frank Fellows 691-7331
484-6842 MLS

CHATEAUGUAY: Brick and stone 3
bedroom bungalow- living-room L shaped
with dining area- finished play-room with
wet bar- garage. \$29,900. Call Frank
Fellows 691-7331, 484-6842 MLS

HUNTINGDON: Smaller farm with river
frontage, attractive 3 bedrooms, guest
house, small barn. Asking 39,000.00 M.
PARTRIDGE 264-4798

HUNTINGDON: Attractive brick Victorian
home, small barn ideal for horses. Asking
\$49,000.00 M. Partridge 264-4798

HUNTINGDON: 100 acres easy commuting
large 10 room Victorian, tastefully
restored. All systems. Excellent tillable
land. M. Partridge 264-4798

CHATEAUGUAY: Rue Belmont- Maison
neuve à louer. \$300.00 par mois- 5
pièces- 3 chambres à coucher- salon-
cuisine. Appelez Louis Laberge 691-7331
692-4054

CHATEAUGUAY: Bungalow en brique- Rue
Laval- \$29,900- 3 chambres à coucher-
salon- salle à manger- cuisine- salle de
jeux. MLS Louis Laberge 691-7331
692-4054



CHATEAUGUAY: Bungalow "Cape Cod"
rue Des Tulipes- 4 chambres à coucher-
salon- cuisine et salle à manger- salle de
jeux dans le sous-sol. MLS Louis Laberge
691-7331, 692-4054

A.E. LePAGE Broker

691-7331

75 ST-JEAN BAPTISTE BOUL.
PLACE CHATEAUGUAY

CENTRE MEDICAL

691-7331

Maison à Vendre

Maison mobile de 12 x 50 pieds à vendre, sur terrain de 15,000 pieds carrés, située à Hungry-Bay J.H. Sullivan & Ass. Inc., Paul Leroux agent, Valleyfield, 371-4555, rés. 373-7984 (NO)

Maison A Vendre

Rue Académie, maison en blocs de ciment avec garage, sur terrain de 50 x 135 pieds. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Paul Leroux agent, Valleyfield, 371-4555 ou 373-3190. (NO)

Maison à Vendre

Un 2 logis en clapboard d'aluminium, situé rue St-Laurent à Valleyfield, haut et bas libres immédiatement. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Renée Sullivan, agent, Valleyfield, 371-4555, rés. 373-7984 (NO)

Maison à Vendre

Huntingdon, rue Prince, magnifique résidence comprenant 13 pièces dont 3 salles de bain; grand terrain paysagé; endroit magnifique pour future clinique ou autres. Photo M.L.S. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555, Renée Sullivan, agent, 373-7984 (NO)

Maison à Vendre

3 maisons de rapports situées rue Des Erables à vendre; offres raisonnables acceptées. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield 371-4555 (NO)

Rue Fabre, un 2 logis en bardeaux d'amiante, 5 1/2 pièces chacun; le logis du bas libre à la demande de l'acheteur; revenu mensuel de \$250.00 J.H. Sullivan & Ass. Inc., Renée Sullivan, agent, Valleyfield, 371-4555, rés. 373-7984. (NO)

Maison à Vendre

Bungalow en brique de qualité, comprenant 5 chambres à coucher, sous-sol fini, abrid'auto, patio et piscine en béton. Photo M.L.S. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555, Paul Leroux, agent, 373-3190 (NO)

Maison à Vendre

Rue St-Charles, bungalow de brique comprenant 7 1/2 pièces, sous-sol partiellement fini, sur terrain de 7,500 pieds carrés, très bien situé. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield 371-4555, Rita Gendron, agent, 373-0626 (NO)

Maison à Vendre

Maison mobile à vendre, située à Melocheville. Prix raisonnable. J. H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555. (NO)

Maison à Vendre

St-Chrysostome, ancienne maison dans le centre du village avec grand terrain; prix raisonnable. J. H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555, Rita Gendron, agent, 373-0626 (NO)

CHATEAUGUAY

1977 models, 5 1/2 rooms with patio doors. Very low prices. Federal Grant from 62.50 per month if eligible 8% interest rate.

Ready for occupancy if desired.

Special July offer \$1,000. Bonus

Nos modèles 1977, 5 1/2 apts, avec patio. Prix très bas. Boni Federal de 62.50 par mois si éligible à 8% d'intérêt.

Occupation immédiate.

Offre spéciale de juillet. Boni de \$1,000.

227 Des Satellites, Chateauguay Centre en arrière de Pyramide, coin boul. St-Jean Baptiste et Bernard 691-7450, 482-3933, 766-8184

JORO INVESTMENT LTEE LTD

Avenue Grande-Ile: bâtisse en brique comprenant 2 commerces et 3 logements. Photo M.L.S. Rita Gendron, agent, 373-0626 ou J.H. Sullivan et Ass. 371-4555. (NO)

Bungalows à vendre, situés rues Demers et Charette, plusieurs grands disponibles; maisons ouvertes la fin de semaine, samedi et dimanche, entre 2 et 4 hres p.m.; prix réduits pour ventes rapides. J. H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555. (NO)

Bungalow en aluminium, construction 1976, situé rue Lalonde à Valleyfield, comprenant 5 1/2 pièces; le tout en parfaite condition. Prix très raisonnable. J. H. Sullivan & Ass. Inc. Valleyfield 371-4555, Rita Gendron, agent, 373-0626. (NO)

Un 2 logis à vendre, situé rue Ellen à Valleyfield. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Renée Sullivan, agent, Valleyfield, 371-4555, rés. 373-7984 (NO)

Coteau du Lac, 4 bungalows neufs, style canadien, approuvés par la S. C.H.L., Pour informations, J. H. Sullivan et Ass. Inc., Rita Gendron et Renée Sullivan, agents, Valleyfield, 371-4555, rés. 373-0626 et 373-7984 (NO)

St-Timothée, maison à revenu comprenant 4 bachelors de 2 1/2 pièces chacun, système de chauffage électrique, balayuse, laveuse et sècheuse incluses. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555, Rita Gendron, agent, 373-0626 (NO)

Bellerive, résidence de brique, 8 1/2 pièces, à proximité du centre d'achat. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Paul Leroux, agent, Valleyfield, 371-4555, rés. 373-3190 (NO)

Magnifique et spacieuse résidence d'été et d'hiver, 8 pièces, tapis mur à mur. Situé à Port Lewis. Directement sur le lac St-François, Renée Sullivan 373-7984, Rita Gendron 373-0626 ou J.H. Sullivan et Ass. Inc. 371-4555. (NO)

Bellerive, un 4 logis de brique situé rue du Monastère. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Paul Leroux, agent, Valleyfield, 371-4555, rés. 373-3190. (NO)

Valleyfield, magnifique bungalow, façade de brique, situé près de la polyvalente tapis mur à mur, chauffage électrique; terrain de 9,377 pieds carrés; sujet au rabais fédéral. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555. (NO)

Rue Lemoine, résidence en clapboard d'aluminium, en parfaite condition, décoration intérieure exceptionnelle, terrain paysagé et clôture; offre raisonnable acceptée. J. H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555, Renée Sullivan, agent, 373-7984. (NO)

Valleyfield, bungalow de brique, comprenant 5 pièces, situé rue Panet, et bachelors de 3 1/2 pièces, le tout en parfaite condition. J. H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555, Paul Leroux, agent, 373-3190 (NO)

Pincourt, split-level de 9 pièces dont 5 chambres à coucher, terrain paysagé. Photo M.L.S. E4816. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555. (NO)



IMMEUBLES KAYBEC INC.

COURTIER LICENCIE

57 NICHOLSON, VALLEYFIELD 373-1316 ou 861-7787

VALLEYFIELD, RUE JEANNE D'ARC: Bungalow avec logis au sous-sol, dont façade en brique et côté en aluminium. Chauffage électrique dans les deux appartements. 3 chambres, salon, cuisine, chambre de bain. Loué dans le moment \$250.00 pas chauffé, mais libre le 1er septembre. L'autre est loué \$200.00 par mois, pas chauffé et comprend 2 chambres, salon, cuisine, chambre de bain. Terrain de 75 x 95. Immeubles Kaybec Inc., 373-1216, ou Warren Haworth, 371-5064.

ST-TIMOTHEE: Maison 4 1/2 pièces avec terrain au bord de l'eau, récemment rénové. Chauffage au plancher. Terrain de 150 x 50 environ. Entrée en ciment. Bonnes conditions. Immeubles Kaybec Inc., 373-1216, ou Roger Bouthillier, 264-4078.

VALLEYFIELD: Près de la Polyvalente, bungalow tout en brique, 4 1/2 pièces, chauffage électrique tapis mur à mur, foyer naturel dans le salon; terrain de 60 x 105 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Lise Sauvé Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD, RUE LEMUEUX: Bungalow en brique et clapboard de maçonnerie; système de chauffage électrique; 2 chambres, salon, cuisine et salle de bain; tapis à la grandeur; patio; terrain de 54 x 131 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Roger Bouthillier, 264-4078.

VALLEYFIELD, BOUL DU HAVRE: Très belle maison en brique et pierre de 34 x 44 pieds; système de chauffage électrique; de très grandes pièces; salon, cuisine, salle à dîner, deux très grandes chambres et salle de lavage; construite en 1975; tapis neuf à la grandeur; beaucoup de commodités ainsi que plusieurs articles inclus dans la vente; patio de 10 x 12 pieds; abrid'auto, entrée asphaltée. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, DANIS-ALEXANDRE: Maison de 2 logis en clapboard d'aluminium, haut et bas chacun, 5 1/2 et 4 1/2 pièces; intérieur rénové. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien, 373-6781.

ST-ZOTIQUE: Un beau terrain (8,000 pieds carrés) 106 pieds de front sur rivière, avec bâtisse de 16 x 18 pieds; électricité et téléphone; site agréable; droit de plage. Prix: \$3,800.00. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781.

VALLEYFIELD, RUE ALEXANDRE: Un 2 logis extérieur aluminium, 6 1/2 pièces et 2 étages chacun; près des magasins, épiceries, etc. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien, 373-6781.

MAISON MOBILE: Située rue Michel, dans Grande-Ile, Valleyfield. Chauffage central, 2 chambres, salon, grande cuisine, chambre de bain, \$500.00 comptant. Prix à discuter. Pour informations: Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, v Valleyfield.

ST-TIMOTHEE, BOUL HEBERT: Un grand terrain d'environ 50,000 pieds carrés à vendre. Très bien situé entre deux chemins. Ne tardez pas. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien, 373-6781.

COMMERCE A VENDRE: Etabli depuis 15 ans à Valleyfield, excellent chiffre d'affaires. Très bonne clientèle (au moins 500 clients par semaine) Très bien situé et achalandé. Prix raisonnable. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD: Maison à revenus comprenant 6 logis, en stucco et imitation de pierre. Située centre-ville. Entrées électricité neuves. 4 logis rénovés en neuf et 4 logis meublés. Chauffage à l'huile et électricité. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4078.

VALLEYFIELD: Terrain 60 x 100 situé près de la rue Trudeau. Site résidentiel. Service d'eau et d'égouts rendus. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD GRANDE-ILE: Boul. Lecompte, 10 lots de 60 x 100. Tous les services rendus dans un avenir rapproché. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4078.

BAIE DES BRISES: ST-STANISLAS DE KOSTKA: Bâtisse de 12 x 20 neuves à être démenagées. Pourrait servir de camp. Préfini à l'intérieur, comptoir plus peinture extérieure et un peu de bois de construction inclus. Prix de vente: \$2,300.00 Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4078.

VALLEYFIELD: Un 4 logis dont la construction est en ardoise; chauffage au plancher; les 4 logis comprennent 2 chambres, salon et cuisine. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Dominique Daoust, 267-3356.

VALLEYFIELD: Bungalow en brique et pierre avec garage. Très belle maison: 3 chambres, salon, cuisine, salle de séjour avec foyer. Porte patio. Chambre de bain en céramique. Très grand terrain de 60' x 200'. Très bien situé. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

MELOCHEVILLE 3e AVENUE: Bungalow en clapboard de bois, 27 x 34, 5 1/2 pièces. Chauffage central. Terrain 60 x 90. \$15,000.00. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781.

VALLEYFIELD, RUE HEBERT: Maison à deux logis en papier brique. Chauffage au plancher. Logis du bas, 3 chambres, salon, cuisine, chambre de bain. Très propre. Logis du haut: cuisine, 2 chambres, chambre de bain. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4078.

ST-STANISLAS DE KOSTKA: Beau bungalow de 27 x 37 pieds plus garage, sur terrain de 175 x 300 pieds, le tout en excellente condition; construit en 1973 chauffage à air chaud; intérieur comprenant salon, cuisine, 2 chambres et salle de bain environnement tranquille; garage de 13 x 35 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316.

ST-TIMOTHEE: Maison en aluminium, 5 1/2 pièces, chauffage au plancher; terrain de 65 x 150 pieds; possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064.

STE-BARBE: Bungalow en amiante situé Chemin de l'Eglise. Chauffage à air chaud, 5 1/2 pièces. 2 garages. Entrée en asphalte. Grand terrain de 55 x 220. Autrefois, le propriétaire possédait un restaurant et tout l'équipement est inclus dans le prix de vente. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

NOTRE-DAME DU SOURIRE: Rue du Sanctuaire, bungalow en brique et pierre; 6 1/2 pièces, abrid'auto; chauffage central; incluant lave-vaisselle, cuisinière, réfrigérateur, tapis et prélaters. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD, 22 RUE VERBER: Bungalow avec façade en brique; entrée mi-étage; 6 1/2 pièces, chauffage électrique; base extérieure pour foyer; gazon et arbustes. Coin de rue, situé près de la Polyvalente Baie St-François. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD, RUE DEMERS: Bungalow en brique et aluminium. 5 1/2 pièces; chauffage central. Terrain de 60 x 100 pieds. Prise de possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Lise Sauvé-Haworth, 371-5064.

NITRO, 47 RUE ROBB: Bungalow en bonne condition. 4 1/2 pièces. Système de chauffage central. Installation pour laveuse et sècheuse. Entrée extérieure pour le sous-sol. Electricité 100 amp. Prix: \$17,000.00 Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien 373-6781.

VALLEYFIELD: Maison à deux étages en brique et stucco. 8 1/2 pièces. Chauffage à air chaud. Electricité refaite à neuf. Plomberie en partie refaite. Garage de 14 x 20. Un grand terrain 60 x 150. Le tout situé dans la paroisse St-Eugène. Libre pour le 1er juillet 1977. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, GRANDE-ILE: Terrain commercial situé coin Grande-Ile et Boul. Lecompte. Services rendus. Dimension du terrain: 32,000 pieds carrés. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth 371-5064.

ST-LOUIS DE GONZAGUE: Bungalow en aluminium, situé dans le Rang du 5, à seulement un demi mille de la Montée Ormstown. Grande cuisine, grand salon, 2 chambres. Chauffage central. Carport. Très beau terrain de 110 x 110. Possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, ou Lise Sauvé Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD RUE ST-JOSEPH: Grand cottage, extérieur bois et ardoise, 4 chambres, salon double, salle à dîner, cuisine, dînette, 2 toilettes et salle de bain. Chauffage à eau chaude. Fenêtres en aluminium. Seulement \$19,500.00. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781.

NITRO: Petite maison en aluminium, 4 1/2 pièces Chauffage à air chaud. Intérieur très propre et bien fini. Idéal pour jeunes mariés. Terrain de 40 x 90. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD BOUL. DU HAVRE: Résidentiel et à proximité des centres d'achats, maison, 3 paliers, en brique et bois rouge. 11 pièces. Foyer. Beau terrain paysagé de 7,250 pi. ca. Piscine creusée, patio; remise. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781.

AQUELQUES MILLES DE VALLEYFIELD: Commerce d'hôtellerie à vendre. Bon chiffre d'affaires. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD: Commerce de lingerie pour dames. Etabli depuis une couple d'années. Bonne clientèle. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4078.

VALLEYFIELD: 3 terrains situés rue Despoza, près de la rue Trudeau. Tous les services sont rendus. Un terrain de 70 x 100; un autre de 65 x 100; et un autre de 7219 pi. ca. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD QUARTIER NORD: Un quatre logis dont côtés en brique et façade en pierre et stucco. Système à eau chaude plus (3) chauffage au plancher. 6 1/2 et 3 1/2 pièces. Bons revenus. Peu de comptant requis. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Lise Sauvé Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD: Maison à revenus, semi-détachée, située rue St-Louis. Construction en bois. Système à eau chaude. Bien propre. Chaque appartement est loué meublé et chauffé. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD: Un 4 logis en papier brique; chauffage au plancher; 2 logis comprenant 3 chambres, salon double et cuisine et 2 logis comprenant 2 chambres, salon double et cuisine; 3 des 4 logis sont au mois; terrain de 70 x 100 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD: Rue Fabre, bâtisse de 5 bachelors en brique, trois paliers, système de chauffage central; bien située; rentable. Pour plus de renseignements: Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD: Maison à deux étages en aluminium. Très propre intérieurement et extérieurement. Beaucoup de commodités. En bas: grande cuisine, salon, chambre de bain complète, une chambre à coucher. En haut: 4 chambres à coucher. Sous-sol 8 pièces cimenté, avec chambre de lavage, plus garde-manger. Salle finie en préfini avec bar. Installation laveuse-sècheuse. Terrassement terminé avec arbres, haie en cèdres. Remise 8' x 10'. Garage 12' x 16'. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth 371-5064.

NITRO, 11 RUE ALBERT: Bungalow tout en brique avec abrid'auto. Corniches Aluminium. 5 1/2 pièces. Sous-sol à motif fini. Chauffage air chaud. Grande cour. Terrain de 64 x 116 avec beaux arbres. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD: Rue des Erables, un deux logis en clapboard d'aluminium. Chauffage au plancher. 3 chambres, salon, cuisine, chambre de bain dans chaque logis. Electricité et plomberie refaites à neuf. 2 garages. Terrain de 45 x 167. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Roger Bouthillier, 264-4078.

RIVIERE BEAUDETTE: Sur grand terrain de 200 pieds de façade par un mille de long, grand bungalow, 7 1/2 aluminium, Chauffage central à air chaud. Prés rivière et club de golf, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD: Centre de Bellerive, un trois logis en brique et pierre; deux 4 1/2 pièces et 1 5 1/2 pièces; chauffage électrique; rénové en 1976. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316.

GRANDE-ILE, VALLEYFIELD: Propriété, 2 logements, situé à l'entrée du pont Mgr Langlois. Construction en clapboard de bois et d'amiante. Bas 4 1/2 pièces. Haut: 5 1/2 pièces plus grenier avec semi-division pour 5 chambres additionnelles. Petit comptant exigé. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Guy Viau, 371-0164.

VALLEYFIELD, RUE ARMAND FRAPPIER: Bungalow dont façade en brique et côtés en aluminium. 5 1/2 pièces avec chauffage central. Sous-sol avec une salle terminée en sterofoam et gyproc. Carré de maison: 24 x 37 1/2. Grand terrain irrégulier. Le tout libre le 1er juillet 1977. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

HERDAM, QUE: Chalet d'été situé au bord d'un ruisseau. Idéal pour personnes voulant la tranquillité. Petite fournaise au plancher. 2 chambres, cuisine, living-room. Terrain de 100 x 100. Patio, foyer extérieur. Prix: \$19,500.00 Immeubles Kaybec Inc., 373-1316.

VALLEYFIELD: Rue Billette, près de Jacques-Cartier, un beau bungalow en brique pour moins de \$30,000. 5 1/2 pièces. Chauffage à air chaud. Sous-sol 8 pieds de hauteur avec 2 pièces commencent. Terrain 64 x 100. Deux beaux érables dans belle cour. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien, 373-6781.

STE-BARBE: Petit chalet d'été, isolé hiver et été. Tout meublé, avec fournaise au plancher. Terrassement fait. Quai cimenté. Terrain de 50 x 100. Possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

SOMMERVILLE PARK: Maison en bois rond de cèdre, toute meublée, avec plage privée sur le Lac St-François; chauffage à air chaud; 4 1/2 pièces, terrain de 50 x 90 pieds et un autre de 100 x 90 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316.

ST-ANICET: Chalet d'été en bois, construit en 1970; chauffage électrique; intérieur en préfini, cuisine, salon, chambre de bain. Situé au bord de l'eau. Prise de possession immédiate. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Dominique Daoust, 267-3356.

RIVIERE-BEAUDETTE: Ste-Claire d'Assise, chalet d'été fini en bois, fournaise au plancher. 6 1/2 pièces. Vendu meublé. Très grand terrain avec droit de passage au bord de l'eau (lac St-François) \$13,000.00 Comptant à discuter. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Guy Viau, 371-0164.

ST-ZOTIQUE EXIT NO. 3: LA 20: "Le Gaspésien Truck Stop" garage restaurant; équipement complet pour réparations générales; gaz et diesel; 4 pompes; 2 grandes portes; restaurant, salle à manger et cuisine équipée au complet; bâtisse de 65 x 55 pieds; terrain de 200 x 200 pieds. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Edward O'Brien 373-6781.

VALLEYFIELD: Près des rues Boyer et St-Jean-Baptiste, terrains à vendre. Pour informations, Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, CENTRE-VILLE: Commerce de lingerie pour enfants et dames, etc. avec un bon chiffre d'affaires. Informations à notre bureau, sur rendez-vous seulement. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Lise Sauvé h Harwoth, 371-5064.

VALLEYFIELD: Centre-ville, terrain plus commerce: snack-bar situé coin Du Marché et Nicholson, bon vendeur, équipement compris. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064.

PRES DE VALLEYFIELD: Commerce à vendre avec un très bon chiffre d'affaires. Situé près de Valleyfield. Aucune information par téléphone; passez à notre bureau situé à 57 rue Nicholson, Valleyfield, tel.: 373-1316.

VALLEYFIELD, RUE OSTIGUY: Bungalow brique et aluminium, 24 x 48. Entrée split. Salon 22 x 11, cuisine, dînette, porte patio, trois chambres, salle de bain luxueuse. Chauffage électrique. Terrain de 76 x 100. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien 373-6781.

NITRO, 39 RUE ROBB: Maison avec bay-window, lucarnes et porte patio. 4 chambres. Salle de bain luxueuse. Air chaud. Installation laveuse-sècheuse. Beau terrain, cabanon décoratif 14 x 8, arbres. Faut voir. Prix: \$28,000.00 Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Edward O'Brien, 373-6781.

VALLEYFIELD: Deux logis en clapboard de bois. Fournaise au plancher. 2 chambres, salon, salle à dîner, cuisine, chambre de bain. Un autre logis de une chambre, salon, cuisine, chambre de bain. Libre actuellement. Propre intérieurement et extérieurement. Galerie en fer forgé. Chassis en aluminium. Couverture neuve. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth, 371-5064.

COTEAU LANDING: Bâtisse à vendre de 47 x 32. Construction en blocs de ciment. Chauffage à air chaud. Electricité 200 amp. Bâtisse bien isolée. Peut être vendu comme machine shop ou bâtisse seule. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth, 371-5064.

NOTRE-DAME DU SOURIRE: Un terrain de 70 x 85 pieds. Rue asphaltée. Tous les services rendus. Place résidentielle. Considérerait échange d'une roulotte de 17' pour ce terrain. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Lise Haworth, 371-5064.

VALLEYFIELD, BOUL. QUEVILLON ET COIN ST-LOUIS: Terrain avec services rendus. Chemin en asphalte. Fondation de garage. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Dominique Daoust, 264-3356.

ST ZOTIQUE 13e AVENUE: Terrain de 60 x 108. Tous les services sont rendus. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth 371-5064.

STE-BARBE: Route 132, terre vendue en bloc ou en 5 lots de 10 à 12 arpents chacun; très beau site; excellent terrain, bien irrigué; belle vue; aucune bâtisse. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316 ou Warren Haworth 371-5064.

VALLEYFIELD

BUREAUX DIFFERENTES GRANDEURS

DISPONIBLES IMMEDIATEMENT

AU NOUVEAU CENTRE COMMERCIAL,

RUE VICTORIA, VALLEYFIELD.

- TRES BON STATIONNEMENT

- TRES BIEN SITUÉ

INFORMATIONS:

IMMEUBLES KAYBEC INC., 373-1316

LOCATION VALLEYFIELD: Local d'environ 11,400 pi. ca. chauffage à air chaud. Construit en bloc de ciment. Peut être loué avec un bail à court ou long terme. Immeubles Kaybec Inc., 373-1316, ou Warren Haworth 371-5064.

LOCATION VAL

ANNONCES CLASSEES: VALLEYFIELD 373-8555—CHATEAUGUAY 692-8555

MAISON A VENDRE



37, RUE RACHEL - CHATEAUGUAY

* 5 1/2 APARTEMENTS

* 3 CHAMBRES A COUCHER

LEREY RENOVATIONS ENR.

692-8494

Maison à Vendre

Rue Virginie, bungalow comprenant 4 pièces, tapis et prélatris inclus, prix raisonnable. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555, Paul Leroux, agent, 373-3190 (NO)

Rue Jeanne d'Arc, bungalow comprenant 7 1/2 pièces, sur terrain de 80 x 105 pieds, entrée pavée, garage. J. H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555 (NO)

Coteau du Lac, bungalow de brique comprenant 8 pièces, plus garage attenant, intérieur impeccable, grand terrain. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Renee Sullivan, agent, Valleyfield, 371-4555, res. 373-7984 (NO)



MAISON A VENDRE

Bungalow de 9 pièces en brique, construit en 1971,

situé à 5, 1ère Avenue, St-Timothée.

Prix réduit pour vente rapide.

Pour informations et rendez-vous 373-4756

Maison à Vendre

A St-Timothée, bungalow extérieur brique, 5 1/2 pièces, sous-sol fini en brique et stucco, terrain paysagé, de 60 x 100 pieds piscine creusée de 14 x 27 pieds, foyer extérieur, garage chauffé, meuble ou non, prix à discuter. Tél le jour 371-4013, après 5h00 371-5645 (NO)

CHATEAUGUAY - EXCL Joli bungalow neuf, 6 pièces, à partir de \$30,000, frais de notaire, façade gazonnée, cascade 60 inclus dans le contrat. Reine Belanger 691-7030 ou 692-6306. IMMEUBLES BEAUDRY COURTIER

Coteau Landing, 2 bungalows neufs à vendre, 5 1/2 pièces chacun, prêts immédiatement, situés 174-176 Avenue du Lac. Tél. 267-9924 ou 453-9556.

Beauharnois, centre-ville duplex très bien situé, grands appartements, garage double. Logement disponible pour acheteur. Visitez avec Yves Houdayer 871-9753 - 691-

Maison à Vendre

Maison mobile 1974 Bendix Paramount à vendre, 68 x 14 pieds, reprise de finance, B.N.E., M. R. Leduc, 373-0262 (NO)

Maison à revenus située au 412 Danis, construction neuve, comprenant 4 logis de 4 1/2 pièces chacun, système de chauffage électrique, entrées pour laveuses et sècheuses, tapis mur à mur. Financement facile. Tél. 373-6303 (NO)

Maison de 8 pièces à vendre, très propre, système de chauffage central, tapis mur à mur dans chaque pièce, sur terrain de 100 x 100 pieds, située au 25 rue Panet à Valleyfield. Tél. 371-0709 (NO)

Maison de 4 1/2 pièces à vendre, située au 191 Laurier à Nitro. Tél. 371-6127 (NO)

Châteauguay - Centre, rue DeBruxelles, 4 1/2 pièces, chauffage électrique, 133 bre le 1er juillet. Informations entre 6 et 7 h. p.m. 691-7889. (NO)

MAISON A VENDRE



MAPLE-GROVE, bungalow 6 1/2 pièces, 3 chambres, salon, dinette, cuisine, garage, grand terrain paysagé.

TEL 429-4373

(3-10)

Maison à Vendre

St-Timothée, joli bungalow de brique, situé rue Cleophas, sous-sol complètement fini, piscine creusée. Fait voir. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Valleyfield, 371-4555, Renee Sullivan, agent, 373-7984, Rita Gendron, agent, 373-0626 (NO)

Maison à Vendre

Bas des Brises, résidence d'hiver et d'été sur terrain de 84,126 pieds carrés, dont 110 pieds de façade sur le lac St-François. J.H. Sullivan & Ass. Inc., Renee Sullivan, agent, Valleyfield, 371-4555 res. 373-7984 (NO)

Secteur de la Baie, maison de brique comprenant 5 1/2 pièces, sous-sol de 8 pieds, magnifique vue sur le lac St-François. Prix très raisonnable. J. H. Sullivan & Ass. Inc., Renee Sullivan, agent, Valleyfield, 371-4555, res. 373-7984 (NO)

Maison à Vendre

Maison neuve, 1 an, 5 1/2 pièces, carré de 24 x 40 pieds, terrain de 75 x 115 pieds; cause changement d'emploi. S'adresser au 331, 28e Avenue à St-Zobque, 267-9258 ou 267-9205.

Maison à vendre, 5 pièces, située à 20, 12e Avenue, à Melocheville, terrain de 65 x 180 pieds avec piscine creusée, foyer, extérieur en brique et aluminium, la moitié du sous-sol est finie. Tél. 429-3477, demandez Hugues Marin. (10)

Village St-Timothée, au 59 rue St-Laurent, maison de 2 étages à vendre, extérieur en clapboard de bois et amiante, sur coin de rues, terrain boisé de 65 pieds de façade par 110 pieds de profondeur approximativement. Tél. après 5h00, 373-3047 (NO)

VILLE MERCIER: Prix réduit bungalow 9 pièces sous-sol fini, piscine. C'est à voir, Marielle Lacourse 672-6450, 871-9753, 692-4687 MONTREAL TRUST COURTIER.

Maison de 4 logis de 4 1/2 pièces chacun. Chauffage central. Extérieur brique. Très propre. Situé rue Fabre. Tél. 371-0709 (NO)

Bungalow situé au 21 Véber incluant réfrigérateur De Luxe, lave-vaisselle, sècheuse. Sous-sol demi-fini. Tél. 373-5301 (31)

Bungalow en brique, sous-sol fini avec foyer et bar. Rue St-Thomas. Intéressez seulement. Tél. 373-7849 après 17 heures (NO)

Maison à Vendre

Maison en brique à vendre. Garage attenant. Située dans le village de St-Louis de Gonzague. Pour informations, tél. 371-0220 ou 373-6469 (NO)

Bungalow à vendre, situé au 15, 3e Rue, St-Timothée, en brique, sous-sol fini. Tél.: 371-4940 (NO)

Valleyfield, propriété 3 logis, 1 de 5 1/2 pièces, 2 de 3 1/2 pièces, meuble système électrique, fini aluminium et briques, terrain de 50 x 100'. Revenu annuel de \$4,100.00. Situé 514 Jeanne-Mance. Tél.: 373-4313 (NO)

Maison mobile 68 x 14 pieds, tapis partout sauf salle de bain et cuisine avec perron et contour installé sur terrain boisé de 100 x 150 pieds; prête à être habitée immédiatement. Habitation Denis Lalonde Inc., 371-7058 (NO)

Maison mobile 68 x 12', meublée, 3 chambres à coucher. Tél. 373-9288 (NO)

Maison à vendre, à être déménagée, 32 x 37' comprenant 3 chambres à coucher, cuisine, dinette, salon et chambre de bain. Tél. 371-4889 (NO)

Maison mobile de 14 x 68 pieds à vendre, sans passage, 3 chambres, sur grand terrain paysagé, tout près de Valleyfield, située Rte 201, Chemin Rivière St-Louis. Tél.: 373-7885 (NO)

Melocheville, 5e Avenue bungalow neuf, 5 pièces. S'adresser à 24 - 1ère ave. Melocheville. 429-3444 (17 août)

RENT OR BUY

UNMATCHED VALUE in these quality built homes



• 3, 4, OR 5 BEDROOMS

• FINISHED BASEMENT

CHATEAUGUAY

Only 15 minutes from Montreal

The longer you look the more convinced you'll be that these homes are an exceptional value. Check the construction details for yourself... You don't have to be an expert to spot quality work. Come and see us this weekend.

DIRECTIONS: Cross Mercier bridge & follow route 132 to Châteauguay Bridge, continue one mile to West End Drive, turn left at flashing light.

739-3611

692-8211

Surveillez l'annonce en français la semaine prochaine

from \$31,500



JARDINS
Imperial
GARDENS

A vous, futurs propriétaires



Pour partir en confiance voyez HERVE LECOMTE & FILS LEE. un nom synonyme de QUALITE, FIABILITE, EXPERIENCE.

Occupation immédiate rue Daigneault ou Jeanne D'Arc. Venez nous voir et ayez le premier choix de votre terrain dans un tout nouveau projet et renseignez vous sur nos prix garantis. Maison modèle à visiter tous les jours de la semaine de 8 hrs A.M. à 9 hrs P.M. au 510 Jeanne D'Arc. Notre bureau situé au 271 Daoust au bout de St-Thomas.

POUR INFORMATIONS

HERVE LECOMTE & FILS LEE

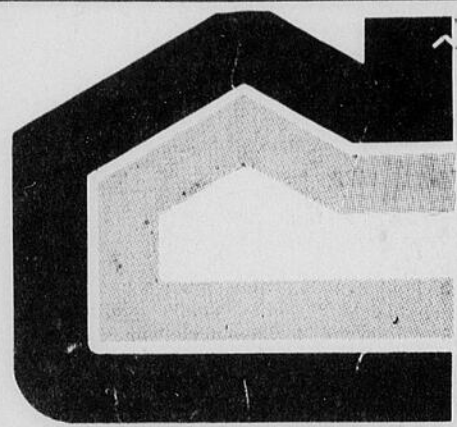
BUREAU: 271 DAoust, VALLEYFIELD 373-4551

A PARTIR DE 31,500.

COMPTANT 5%

CHOIX ILLIMITE DE MODELES

ELIGIBLE AU RABAI FEDERAL



L'ENSEIGNE DE CONFIANCE
THE SIGN OF CONFIDENCE

IMMEUBLES



691-7770

CHATEAUGUAY

REALTIES INC

Courtiers
Brokers



100A Boul. St-Jean-Baptiste



G. FAFARD

AGENT

691-7893



A. ARCHAMBAULT

AGENT

691-4253



CHATEAUGUAY. L'aubaine de la semaine. 3 chambres à coucher, sous-sol fini en parfaite condition, occupation immédiate. R. TREMBLAY 691-7770 691-0399

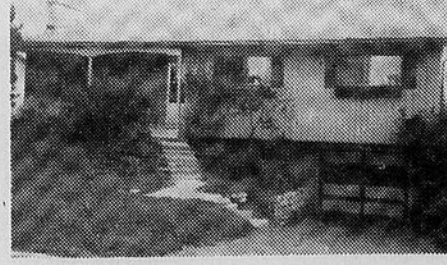


CHATEAUGUAY \$27 500. pour ce joli bungalow en briques, salle de jeux finie, une aubaine seulement \$1 500. comptant. N. MELOCHE 691-7770 427-5020

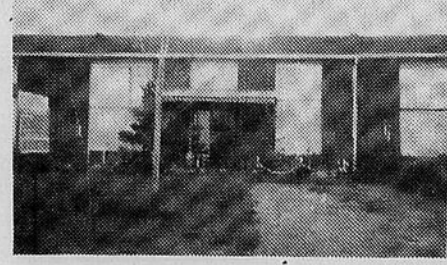


TROP TARD, VENDU
SORRY, TOO LATE

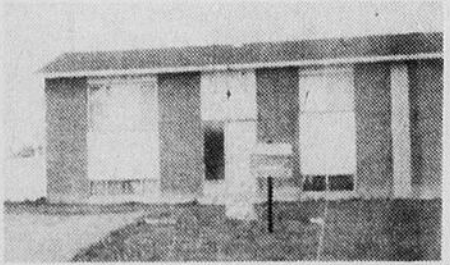
CHATEAUGUAY Excl. L-464. Louise Crescent. Sold by ANDRE ARCHAMBAULT 691-7770 691-4253



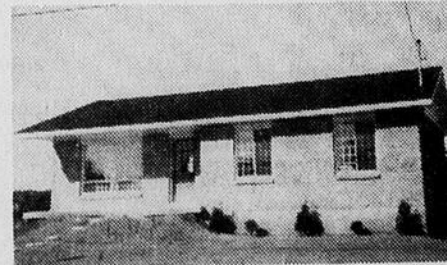
CHATEAUGUAY M.L.S. L-464. 4 chambres sur le même palier, une chambre extra dans le sous-sol qui a un foyer, on laisse tapis mur à mur, garage. L. KOWAL 691-7770 692-9124



VILLE MERCIER. Coquette maison de ville de 3 chambres, salle familiale avec bar, décoration rustique, condition A-1. Terrain clôturé. MICHELLE GELINAS 691-7770 692-2153



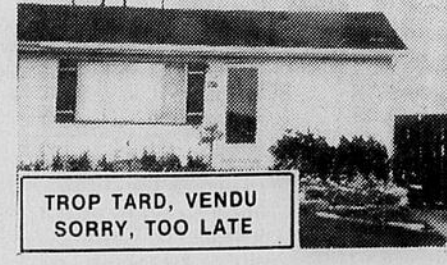
VILLE MERCIER. Excl. L-469. Paiements \$260. par mois. 692-000



VILLE MERCIER. M.L.S. L-442. Construction de choix, bungalow briques, 5 1/2 grandes pièces, portes patio, chauffage électrique, comptant 5%. G. FAFARD 691-7770 691-7893

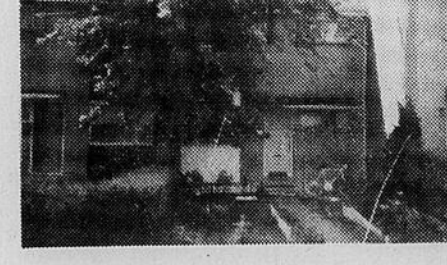


CHATEAUGUAY HEIGHTS. Grand bungalow 7 pièces, foyer naturel au salon, salle familiale au rez-de-chaussée, terrain splendide. M. GELINAS 691-7770 692-2153



TROP TARD, VENDU
SORRY, TOO LATE

CHATEAUGUAY 46 Brébeuf. Vous êtes pressé, appelez MICHELLE GELINAS 691-7770 692-2153.



CHATEAUGUAY. M.L.S. L-457. Only \$1,000. down payment needed to buy this pretty house with 3 bedrooms, 1 1/2 bath, taxes only \$605. L. KOWAL 691-7770 692-9124



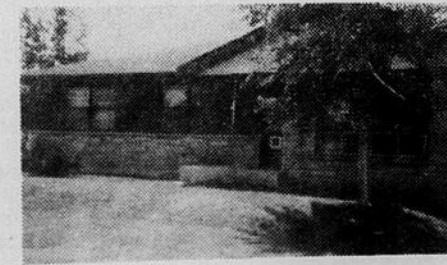
CHATEAUGUAY. M.L.S. L-411. Bungalow avec salle à dîner, foyer, salle de jeux, immense terrain avec piscine, prix abordable. G. FAFARD 691-7770 691-7893



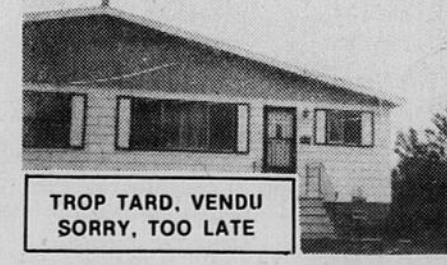
CHATEAUGUAY M.L.S. L-440. Seulement \$29 500. 3 chambres avec sous-sol fini, garage, on laisse fixtures électriques, tapis. P. DEL TORTO 691-7770 691-0323.



CHATEAUGUAY M.L.S. L-426. Cottage style tudor, 9 pièces, 2 foyers, grand salon avec foyer pierre des champs, salle de TV etc... G. FAFARD 691-7770 691-7893



CHATEAUGUAY. On Trenton, bungalow 4 bedrooms, finished play-room, low taxes, price \$29 000. occupancy Sept. 1st. N. MELOCHE 691-7770 427-5020



CHATEAUGUAY. 156 Ste-Marguerite. Cette propriété a été vendue en quelques jours. Puis-je vous aider dans votre prochaine transaction? MICHELLE GELINAS 691-7770 692-2153

NOUS POUVONS SUREMENT VOUS AIDER

WE CAN HELP YOU, ALWAYS AND ALL WAYS

Seigneurie Chateaugay

APPARTEMENTS A LOUER

SUR LA RUE PASTEUR
A CHATEAUGAY

OFFRE SPECIALE DU
13 JUILLET AU 1er SEPTEMBRE

POSSIBILITE DE **3** MOIS GRATUITS
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

PRES D'AUTOBUS, CENTRE DACHATS, ECOLES, 5 MINUTES DU
PONT-MERCIER, TRES GRANDES PIECES INSONORISEES. POELE ET
REFRIGERATEUR FOURNIS, BALCONS PRIVES- SERVICE D'ORDURE.

691-8969 ou 691-6796

CONSTRUCTION
RENOVATION

24nik CONSTRUCTION

ENTREPRENEUR GENERAL CONTRACTOR

Philippe Caron

691-0785

Logements à louer

A St-Timothée: logis à louer, 2 1/2 pièces, meuble, chauffe, éclair, taxes payées, laveuse, sècheuse et balayuse, disponible immédiatement. Tel 373-6974 et aussi le soir 371-3206 (NO)

Logement dans un bas, 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffage électrique compris. \$200 par mois. Situé au 412 Danis. Tel 373-6303 (NO)

Logis très moderne, 4 1/2 pièces, centre-ville, tapis et prélatris, chauffe, meuble, eau chaude fournie, \$215,00 par mois. Tel. 373-2231 (17)

Logis 3 1/2 pièces, dans la paroisse St-Joseph, libre immédiatement. Tel. 371-2226 (10)

Logis neuf, 4 1/2 pièces au sous-sol d'un triplex, situé au 26-B des Muguets à Coteau du Lac, chauffage électrique, entrée pour laveuse et sècheuse, \$140,00 par mois, taxes et électricité non comprises, libre immédiatement. Dorval, 631-9971 (10)

Logis meublé ou non meublé, chauffé, 4 1/2 pièces, libre le 1er septembre, situé au 128 Maden à Valleyfield. Tel. après 5h00, 373-6409 (NO)

A louer pour couple marié sans enfant, logis de 4 1/2 pièces avec passage, dans un haut, remis à neuf, tapis mur à mur entrée pour laveuse et sècheuse, système de chauffage fourni, libre immédiatement, prix à discuter sur les lieux. S'adresser au 78 Thibault à Valleyfield, 373-1366 (NO)

Logement 4 1/2 pièces, \$180 par mois, taxes de locataire payées \$100 par mois. Tel. 373-8745 (NO)

Logement 2 1/2 pièces, meublé, taxes payées. Entrée privée. 2e étage. \$150 par mois. Tel. 373-2292 (NO)

Logement neuf 4 1/2 pièces, Place Jeanne Mance. Tapis mur à mur. Portes-patio. Armoires de luxe en bois naturel verni. Insonorisation. A l'épreuve du feu. Très grande chambre des maîtres. Terrain de plein air. Centre ville. Tel 373-4998 ou 371-6781 (NO)

Logis de 3 1/2 pièces à louer. Tel. 373-3567 (17)

Grand logement de 5 1/2 pièces à louer, système de chauffage électrique, situé rue St-Lambert dans la Baie, tapis mur à mur excepté salle de bain et cuisine. Tel. après 5h00 p.m., 373-9779 (NO)

Logis à louer au centre-ville. Tel. 373-2144 (NO)

Logements à louer

Logis neuf, 4 1/2 pièces chauffe, éclair, tapis mur à mur, \$215,00 par mois, ou tout meuble à \$250,00 par mois, libre immédiatement, aussi appartements de 3 1/2 pièces meublées à louer à compter du 1er octobre. Tel. 373-2047 (17)

Grand logement, 7 1/2 pièces, très propre. Tel 373-244 (NO)

Logement 5 1/2 pièces, garage chauffé, moderne toutes commodités. Dans un bas, \$250 par mois. Libre 1er sept. Tel 371-5560 ou 371-4168 (NO)

Valleyfield, bungalow à louer, situé au 1, 50e Avenue, sur le bord du lac St-François, 6 1/2 pièces, foyer, garage, abri pour embarcation, site unique, \$300,00 par mois. Tel après 6h00 p.m., 371-3204 (NO)

Mercier, logis 5 1/2 dans un haut, chauffé et éclairé 691-2038 (17)

3 1/2 pièces libre le 1er août chauffé, \$175,00 par mois 692-2668 (10)

Chateaugay 4 1/2 haut de duplex près écoles et centre d'achat, occupation immédiatement 691-0757 (10)

5 1/2 pièces dans un bas 692-4766 (10)

Chateaugay 5 pièces semi-détaché 3 chambres à coucher avec 2 salles de bain, installation pour laveuse et sècheuse 692-9449 (24)

Chateaugay, cottage semi-détaché, 3 chambres, cuisine, salle à diner, salon et sous-sol en plus, grand terrain 74 x 100 en arrière, chauffage électrique 692-6565 ou 427-5072 (31)

Centre de Chateaugay, 5 pièces et 1 chambre de lavage, patio, grand stationnement, aucune taxe à payer, libre immédiatement. \$280 par mois. 691-0254 (31)

Logis de 3 1/2 pièces, chauffe, dans un haut, \$100 avec garage si désire. Tel. 371-5738 (24)

Logis à louer, 4 pièces libre le 1er octobre, installation pour laveuse et sècheuse. S'adresser au 240 Champlain à Valleyfield 373-8032 (24)

Logis, 3 1/2 pièces, situé au 88 Chemin Larocque, libre immédiatement, système de chauffage électrique, loué meublé, chauffe, éclair, si désire. Tel. 264-3205 (17)

Logement à louer

Logis, 4 1/2 pièces, situé au 105 Ellen à Valleyfield libre en septembre ou octobre. Tel. après 6 h. p.m. 371-1140 (17)

Logements neufs à louer 4 1/2 pièces chacun, tapis mur à mur, toutes commodités, situés à 71 et 81 Aubin à Valleyfield. Tel. 373-8474 visites sur rendez-vous. (NO)

Sous-sol 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffe, éclair, \$150 par mois. Tel. 371-5530 ou 373-6550 (NO)

Logis, 5 pièces, situé au 3 rue May, très propre \$100 par mois, libre le 1er septembre. S'adresser à M. Paul Charette, 4 rue Fabrique à Valleyfield 373-7922 (NO)

Logis moderne, 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, installation pour laveuse et sècheuse système de chauffage électrique, salle de bain en céramique, situé au 15 rue Madeleine, Grande Ile. Tel. 267-3503 (NO)

Logis, 5 1/2 pièces, dans un haut, très propre, rue Marie Rose, \$135 par mois, libre le 1er octobre. Tel. après 5 heures 373-6708 (10)

Logis 5 1/2 pièces, \$160 par mois, situé rue St-Jean Baptiste. Tel. après 6h. 371-4138 (17)

Logement 5 1/2 pièces, dans un haut, chauffage électrique \$170 par mois Libre le 1er sept. Tel. 373-5023 (17)

Logement neuf 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, installation laveuse, sècheuse, chauffage électrique. Prêt 1er sept. Tel. 371-3946 ou 373-8188 (NO)

Logement 5 pièces. Libre 1er sept. \$160 par mois. Tel. 373-0558 ou 373-3989 (NO)

Logement 3 1/2 pièces, meuble, tapis mur à mur Système de chauffage électrique, stationnement. Toutes taxes payées. Dans un sous-sol. Situé au 26 St-Claire. \$130 par mois. Tel. 373-4317 (NO)

Logement 3 1/2 pièces, Situé au 47a St-Théodore. Libre 1er sept. \$90 par mois. Tel. 373-5246 (17)

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 à louer, chauffage électrique, installation pour laveuse et sècheuse. S'adresser au 87 Vallée apt. 1, Valleyfield 373-6160 si pas de réponse le jour, appelez le soir, (NO)

Logement 5 1/2 pièces, très luxueux, chauffé, éclairé. Situé rue Jacques-Cartier. Tel. 371-2333 (31)

Logement 4 1/2 pièces, S'adresser au 118 Académie. (10)

Logements: 2 logis de 3 1/2 pièces. 1 avec entrée laveuse, sècheuse, stationnement. Libre immédiatement avec 1 mois gratuit ou en sept. Tel. 371-4375 (10)

2 1/2
3 1/2-4 1/2-5 1/2

Leon Investments LTD

Le confort et les plaisirs sans débours de surplus. The comfort and pleasures of luxury living at no extra cost.

Reasonable rent
LARGE SWIMMING POOL

● Chauffage central et eau chaude
● Plancher en parquetterrie
● Entrée en tapis
● Salle de lavage
● Service de conciergerie
● Stationnement gratuit
● "Block heaters"
● Plusieurs autres avantages.

Poêle et réfrigérateur inclus
Stove and refrigerator included

4 PLACE RICHELIEU,
692-9494 Chateaugay 739-3611

Logement à louer

Logements neufs de 4 1/2 pièces chacun, un de 3 1/2 pièces. Salle de bain en céramique. Cable pour T.V. gratuit. Chauffage électrique. Galerie avant et arrière. Portes patio. Centre ville. Libre 1er sept. Tel. 371-5565 (14)

Logement 5 1/2 pièces, dans un haut. Chauffage électrique, entrée laveuse sècheuse, planchers de bois franc. Situé au 52a Verner. \$150 par mois. Tel. 373-6656 (24)

Valleyfield, 148 Trudeau, logis, 4 1/2 pièces, chauffe, éclair, taxes payées, \$300 par mois. Tel. 373-1285 (NO)

Logement meublé, chauffé Dans un bas. Libre denovembre à mai 1978. Prés du centre ville. A bon marché. Tel. 373-5168 (10)

Bungalow à louer dans le village de St-Isidore. 5 1/2 pièces. 454-9633 (24)

Ville Mercier, bungalow 5 1/2 pièces, système à air chaud, avec garage, libre immédiatement. 691-0022 (17)

Beauharnois, bungalow à louer, 5 1/2 pièces avec sous-sol, terrain et entrée privés, installation laveuse-sècheuse, bien situé, \$235,00 par mois. 429-7229 ou 373-2042 (31)

Chateaugay, A LOUER Semi-détaché 5 1/2 pièces, très propre, clôturé. \$275 par mois aussi 3 pièces meublées \$105. G. Fafard 691-7770 691-7893; IMMEUBLES CHATEAUGAY INC., COURTIERS (10)

Chateaugay, A LOUER Excl. Bungalow à louer entrée split, 3 grandes chambres, salle de jeux, foyer, bar, garage, \$325 par mois. A. Archambault 691-7770; 691-4253 IMMEUBLES CHATEAUGAY INC., COURTIERS (10)

Chateaugay, bungalow 5 1/2 pièces, grand terrain, libre 1er septembre. \$275. 691-4927 (17)

Maison seule à louer, située au 34 Potvin, St-Timothée, Split Level. 4 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine. Garage chauffé. Libre immédiatement. Ménage refait au complet. \$300 par mois. Tel. 371-3369 (31)

Maison neuve à louer, 4 1/2 pièces, située au 300 Jacques Cartier, tapis mur à mur, chauffe, éclair, taxes comprises entrée T.V., \$250 par mois. Tel. 373-5262 (NO)

3 1/2 pièces meublées ou non, chauffées, dans sous-sol éclairé. \$165,00 mensuel. 691-9246 (17)

Logement à louer

Logement 4 1/2 pièces, bas, chauffage électrique avec stationnement et grand terrain. Libre présentement. S'adresser au 19 boul. St-Jean, 692-2029 (17)

Chateaugay, grand 4 1/2 pièces, chauffage électrique, entrée pour laveuse et sècheuse, prise pour auto, près d'autobus provincial. Occupation 1er octobre. \$170 par mois. 692-2455 (17)

Chateaugay: Bas de duplex, 5 1/2 pièces sous-sol fini avec bar, \$235 par mois, disponible immédiatement. 632-3952 (17)

2 logements à louer 5 1/2 app. 2e étage \$180 par mois, au sous-sol semi meublé \$150,00 par mois 20 rue Yvon. Prêt 1er sept. Tel. 692-6791 (10)

APPARTEMENTS A LOUER

FACE AU PARC CENTRE-VILLE
98 NICHOLSON VALLEYFIELD
2 1/2 * 3 * 4 *
MEUBLES-CHAUFFES-EAU CHAUDE
TOUTES TAXES PAYEES
STATIONNEMENT PRIVE- GARAGE
BUREAU 371-3181 ou 763-5795 (REGIONAL)
98 NICHOLSON
(HEURE DU DINER OU EN SOIREE)

BUREAU OU LOCAL A LOUER

SITUE AU 2E ETAGE
DU NOUVEAU MAGASIN
SPORT ATOU
SITUE AVENUE DU CENTENAIRE
VALLEYFIELD

- Prêt début de septembre
- Superficie maximum 3600 pi.ca.
- Incluant tous les services
- Facilités de stationnement
- Divisions au goût du client
- 2 entrées: St-Laurent et Avenue du Centenaire

SPORT ATOU

8 Ave Centenaire, Valleyfield, 371-7222

BAUX 6, 9, 12 MOIS disponibles 2 MOIS GRATUITS

APPARTEMENT 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 A LOUER

Frigidaire et poêle. Stationnement avec prise.
Taxes payées: T.V. Antenne - Musique FM
Mr. Sinclair: 32 St-Joseph suite 103, 691-2420
Mr. Mohammed 30 St-Joseph suite 103, 691-9060

6, 9, 12 MONTHS LEASES

Available

2 MONTHS FREE

FOR RENT 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 APARTMENT

Frigidaire and stove - Parking with plug in.
Taxes paid - T.V. Antenna - FM music
Mr. Sinclair: 32 St-Joseph suite 103, 691-2420
Mr. Mohammed 30 St-Joseph suite 103, 691-9060

APPARTEMENTS NEUFS • NEW APARTMENTS 131 MAPLE - CHATEAUGAY

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2

ET 5 1/2 PIÈCES POUR ROOMS FOR

OCCUPATION IMMEDIATE OCCUPANCY

Jolis appartements neufs avec chambres claires et spacieuses. Chauffage électrique individuel, parquetterrie, cuisine moderne avec appareils électroménagers, montage pour cable T.V., portes patios sur balcon, stationnement, service de conciergerie, près écoles, centres d'achats et aréna.

Beautiful new apartments with bright spacious rooms. Individual electric heating, parquet flooring, modern kitchen with appliances, cable T.V. wiring, patio doors to balcony, parking facilities, janitor service, near schools, shopping center and sports arena.

FOR INFORMATION:

THE MAPLES • 691-8253

Beauharnois
PRES DE LA POLYVALENTE

MAISON MODELE 269 GAGNON
VISITE SUR RENDEZ-VOUS

TERRAINS A VENDRE 60, 62, 70, 75, 80
DE LARGEUR PAR 100 PROFONDEUR

PRIX VARIANT DE:
\$30,000. à \$35,800.

N.B. NOUS BATISSONS SELON VOS PLANS

J.C. LEFEBVRE CONSTRUCTION LTEE
562 JEANNE D'ARC
BEAUHARNOIS 429-7216

Maison à Vendre

Propriété deux logements plus sous-sol fini (450 pi. ca) avec entrée indépendante, toilette et douche, située au 135 Ellice, Beauharnois. Prix demandé \$47,200.00-429-3968 (31)

Maison à Vendre

Chateaugay MLS L-456 Bungalow brique et pierres, 5 pièces, entrée split garage pavé. W. Bennett 691-7770; 691-8607 IMMEUBLES CHATEAUGAY INC., COURTIERS (10)

CHATEAUGAY

Première inscription, mutation du propriétaire, demeure à mi-étages de 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, salle familiale avec portes coulissantes sur patio arrière, grande cour avec haie, sous-sol avec bar, cuisine avec lave-vaisselle, salle à manger donnant sur la salle de séjour, cheminée, garage au niveau de la rue, à 20 minutes du centre-ville. Prix réduit à \$35,000. hypothèque de \$9,000. à 6 1/4%, sera confiée à un agent la semaine prochaine, une très belle occasion particulier. 692-8166 (10)

Chateaugay, bungalow neuf 40 x 24, brique et aluminium, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, armoires en chêne, porte patio, terrain 60 x 100, occupation immédiate, aucune commission à payer, frais de notaire inclus, près de l'école primaire et de l'épicerie. Prix \$32,500. Tel. 691-0785 (10 août N.O.)

Logements à louer

Logis 3 1/2 pièces, chauffage électrique, taxes de vidanges et eaux payées 692-0214.

Logis, 2 1/2 pièces, meublé ou non à Coteau-Landing. Tel.: 267-9924 (NO)

Votre maison de rêve

devient réalité avec

LABRECQUE & POIRIER

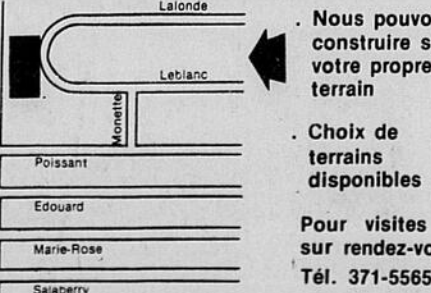
Nos maisons ont tout pour plaire: elles sont belles, chaudes, solides et bien fortes.

VENEZ ET COMPAREZ

Elles sont spacieuses et économiques



MAISON MODELE SITUEE 206 LEBLANC



Nous pouvons construire sur votre propre terrain

Choix de terrains disponibles

Pour visites sur rendez-vous
Tel. 371-5565

Notre expérience est votre garantie.

LABRECQUE & POIRIER

210 LEBLANC
VALLEYFIELD

BUREAU
371-5565

LOGEMENT 4 1/2

A LOUER

4 1/2 neufs, situés à l'arrière du K-Mart (rue Sauvé), chauffage électrique, isolation urethane, tapis mur à mur, taxes payées. Disponibles le 1er sept. Ouvert pour inspection. \$175. à \$185. par mois.

SIGNELEZ: 371-6722

Logement de 3 pièces, meublé, dans un haut, tapis mur à mur, \$150 par mois. Tel. 373-0558 (NO)

Grand logis de 4 1/2 pièces à Coteau Landing, grande cour, stationnement, tapis mur à mur, conciergerie, \$180,00 par mois. Tel. 267-9379 (31)

4 logis rénovés à louer, 3 1/2 pièces chacun, situés au 285 St-Lambert à Valleyfield, chauffage à l'électricité, installation pour laveuse et sècheuse, cases individuelles au sous-sol, libre le 1er septembre; logis du bsd, \$140,00 par mois; logis du haut, \$135,00 par mois. Tel. 267-3637 (NO)

4 logements à louer, 2 1/2 pièces meublé, chauffe, éclairé, 1 1/2 pièces meublé, chauffe, éclairé. 2 logements de 3 1/2 pièces, chauffe, éclairé. Situés à St-Timothée, S'adresser à Claude Lamoureux, 24 Robert, St-Timothée. Si absent 144 St-Laurent, St-Timothée Tel 371-3916 (NO)

Logement situé au 471 Jacques-Cartier, près de la polyvalente, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces chauffé, éclairé, taxes payées cuisinière et réfrigérateur, service de conciergerie, stationnement privé. Prix à partir de \$177 à \$227. Tel. 371-2208 (NO)

Logement 3 1/2 pièces Stationnement. Libre 1er juillet. Aussi grand 3 1/2 pièces. Entrée laveuse et sècheuse. Libre immédiatement. En face du A & W. Tel. 371-4375 (NO)

Logement 4 pièces, meublé, chauffe. S'adresser au 127 Santoir. Tel. 373-5835 (NO)

A louer: 2 logements de 4 1/2 pièces chacun. Ménage refait. Entrée laveuse, sècheuse. Dans un haut. Situé au 237 St-Laurent, Vall. Tel. 373-4211 ou 373-5861 (NO)

Mercier, logement neuf 4 1/2 pièces dans triplex, coin Vanier et Vervais. Aménagement immédiatement et payez à partir de septembre. Le jour 366-1822, le soir après 6 h. 691-9110 (10)

Logement 4 1/2 pièces, dans un haut, 212a St-Louis. Libre 1er septembre. Tel après 6h00 p.m. 371-3705 (NO)

Logement 4 1/2 pièces, sous-sol. Chauffé, éclairé. Tel. 373-4333 ou 267-9965 (10)

Logement 4 1/2 pièces, situé à Coteau du Lac. Tel. 456-3246 (24)

Logement neuf 4 1/2 pièces. Situé centre-ville. Libre immédiatement. Tel 371-1271 (NO)

Logement 4 1/2 pièces, dans un haut, Ménage refait à neuf. Entrée laveuse, sècheuse. Tapis mur à mur, \$175 par mois Libre 1er sept. ou 1er octobre. S'adresser au 69 Stewart, Vall. Tel 373-3275 (NO)

Logement 3 1/2 pièces dans un sous-sol. Tel. 373-2296 (10)

Chateaugay 3 1/2 pièces chauffe, éclairé, taxe d'eau et vidange payé tel. 692-4766 (10)

IMMEUBLES

Trust Royal

L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

264-3693 (SANS FRAIS)
DISTRICT DE VALLEYFIELD



NITRO: Extérieur aluminium, 3 chambres, salon double. Intérieur rénové, terrain 270' x 147', arbres centenaires. Endroit campagnard à 4 milles de Valleyfield. MLS. Thérèse Perron 373-1255.

NITRO: Bungalow, 5 pièces, chauffage air chaud, 3 chambres, cuisine dinette. Cour clôturée avec piscine creusée. MLS. Thérèse Perron 1-373-1255, 264-3693.

VALLEYFIELD: Bungalow brique aluminium, 6 pièces, 2 salles de bain, salle familiale finie en bois de grange, cour clôturée, B.B.Q., libre immédiatement. MLS. Thérèse Perron 373-1255.



ST-TIMOTHEE: 3 chambres, grande cuisine dinette, tapis dans le salon, entrée laveuse-sècheuse au 1er plancher. MLS. Lucille Lemelin 264-3693.

VALLEYFIELD: Maison rénovée, aluminium 5 pièces, en bonne condition avec garage détaché. MLS. Lucille Lemelin 264-3693.

LEFEBVRE

50 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD

373-2353

HEMMINGFORD: Mini-ferme, 2 acres, très propre, maison de 2 étages; 3 bâtisses additionnelles; bonne construction. Prix demandé: \$39,500 John Schulman, agent, 373-2353 ou 826-3440.

ST-ZOTIQUE: Notre Dame des Rivières, chalet de 4 pièces, terrain de 90 x 120 pieds. Prix \$12,000. Lucille Bélanger, agent, 373-2353 ou 373-2903

VALLEYFIELD: Bâtisse commerciale et résidentielle; restaurant snack-bar, pool-room, et 5 logis; située près de la plage et de la marina. Lucille Bélanger, agent, 373-2353 ou 373-2903

ST-TIMOTHÉE: Bungalow en brique et marbre, carré de 37 x 40 pieds, salon avec foyer en pierre; situé près du bord de l'eau. Prix \$50,000. Lucille Bélanger, agent, 373-2353 ou 373-2903

GRANDE-ÎLE: Maison mobile de 10 x 64 pieds, très propre, toute équipée. Prix \$8,500. Lucille Bélanger, agent, 373-2353 ou 373-2903



VALLEYFIELD: Rue Cossette, sous-sol fini pour bachelors. Prix \$45,000. Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418



VALLEYFIELD: Rue Trudeau, grand terrain, piscine incluse. Prix \$35,000. Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418

VALLEYFIELD: Rue Huntington, bungalow en bardeaux de cèdre et aluminium; terrain de 80 x 105 pieds; système de chauffage électrique. Prix \$30,000. Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418

ST-TIMOTHÉE: Rue Potvin, bungalow en brique avec garage, sur terrain de 83 x 100 pieds; carré de 25 x 44 pieds; planchers de bois franc; 5 1/2 pièces. Prix: \$40,000. ou toute offre raisonnable acceptée. Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418

ST-ZOTIQUE: Cottage canadien en pierre et brique, construction 1977, carré de 26 x 42 pieds; 8 pièces salon avec foyer, 5 chambres à coucher, salle à manger. Prix \$42,900. Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418

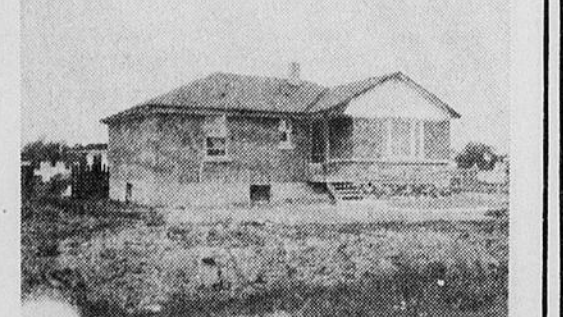
VALLEYFIELD: Rue Louis VI Major, bungalow en cèdre sur terrain de 90 x 100 pieds; 5 1/2 pièces, très propre. Prix \$37,500. Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418

VALLEYFIELD: Rue Ellice, bungalow en aluminium, splendide décoration intérieure en pin et chêne; système de chauffage électrique; 4 1/2 pièces; sous-sol terminé: salle de jeux, salle de lavage et chambre. Prix \$35,000. Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418

ST-TIMOTHÉE: Boul. Hébert, bungalow en clapboard d'aluminium avec garage; intérieur très propre, 6 1/2 pièces; sous-sol terminé en salle de jeux et bar; piscine incluse. Prix \$27,500. Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418

ST-ZOTIQUE: Bungalow style colonial en pierre et aluminium, quartier résidentiel; construction 1977; 5 1/2 pièces. Prix \$34,500. Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418

STE-MARTHE: Ferme de 60 arpents, cultivables; équipement inclus; maison de 5 1/2 pièces avec piscine; aussi salle à manger avec licence de boissons, équipement inclus; idéal pour école d'équitation. Prix à discuter. Denyse Latour, agent, 373-2353 ou 371-1418



NOTRE-DAME DU SOURIRE: Bungalow en brique et pierre, 5 1/2 pièces, carré de 24 x 40 x 30 pieds, bâti en 1963, avec grand terrain. Prix demandé: \$30,000. Lucille Bélanger, agent, 373-2353 ou 373-2903

ST-ZOTIQUE: Magnifique bord de l'eau (Lac St-François), bungalow en aluminium et brique; 3 chambres à coucher, très grand salon, belle terrasse, très belle vue sur l'eau; aménagement de parterre et outils de jardin inclus. Faut voir. Prix \$50,000. Paul Léveillé, agent, 373-2353 ou 269-2897

COTEAU DU LAC: Superbe bungalow en pierre et aluminium; sous-sol partiellement fini; garage attenant; grand terrain. Prix à discuter. Paul Léveillé, agent, 373-2353 ou 269-2897

ST-STANISLAS DE KOSTKA: Ferme de 100 arpents dont 28 boisés avec bungalow comprenant 3 chambres à coucher; grange, idéal pour culture et chevaux. Prix à discuter. Paul Léveillé, agent, 373-2353 ou 269-2897

RIVIERE BEAUDETTE: Ferme de 74 arpents; maison de 7 pièces (cottage); grange; remise; rivière en fer à cheval sur terrain; endroit tranquille. Paul Léveillé, agent, 373-2353 ou 269-2897

ST-ZOTIQUE: Superbe bord de l'eau; bungalow en brique et pierre, 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer, garage attenant; tous les services; très propre et de très bonne construction. Le propriétaire prendrait balance de vente ou échange dans Valleyfield ou les environs. Prix à discuter. Paul Léveillé, agent, 373-2353 ou 269-2897

Pour toutes informations, appelez les agents suivants à 373-2353: Gisèle Cécile, Lucille Bélanger, Denyse Latour, Paul Léveillé, Léo Tremblay, Henri Laliberté, Marcel Lauzon, Denise Laliberté, John Schulman.

Logement à Louer

Logis 3 1/2 pièces au centre de Beauharnois, chauffage, électricité et taxes inclus dans le loyer. Tél. jour 429-3188 - soir 429-5533 (17)

Châteauguay: Logement 5 1/2 pièces, bien situé, très propre, Mme Leclair après 6h00 - 691-4261 9h00 à 5h00 - 692-6677 (17)

Logement 3 1/2 pièces, situé au 151-A St-François, Vall. Pres de l'hôpital et du C.E.G.E. P. \$100 par mois. Tél après 5h30 p.m. sur semaine 373-9701 (NO)

Logis neuf, 4 1/2 pièces, situé rue Jacques-Cartier, \$195.00 par mois, libre immédiatement, 2 mois gratuits. Tél. 371-7992 (NO)

Logis, 3 1/2 pièces, pour jeunes mariés, pas de divorces, meuble, chauffe, éclairé, laveuse et sècheuse incluses, \$185.00 par mois, situé rue Du Zouave à Valleyfield. Tél. 373-1817. (NO)

App. à Louer

Bachelor 3 1/2 pièces, meuble, aspirateur central, laveuse, sècheuse communautaire. Tél. 373-3787 (17)

Appartement, sous-sol, 4 1/2 pièces, meuble, éclairé, chauffe, taxes payées. Pour étudiants. Tél. 373-9327 (10)

Appartement 2 1/2 pièces meuble, chauffe, éclairé, taxes payées, câble pour T.V. Situé au 11 Alexandre. Tél. 373-4657 (NO)

Appartement meublé à sous-louer à compter du 1er septembre, 3 1/2 pièces meublées, taxes payées, électricité non comprise, \$130.00 par mois. S'adresser le soir au 63-C Armand au Nitro. (31)

St-Timothée, bachelors, 3 1/2 pièces, dans un sous-sol, meuble, chauffe, éclairé, libre immédiatement. Tél. 371-4986. (NO)

Grand appartement 3 1/2 pièces, avec foyer semi-meublé. Très propre. Chauffé, taxes payées. Situé au 48 St-Jean-Baptiste. Tél. 373-8274 (10)

Bachelor seul, neuf, 3 1/2 pièces, meuble, entrée privée, libre le 1er juillet, situé au 7-A St-Antoine à Notre-Dame du Sourire. Tél. 371-2065 ou 373-0548 (NO)

Valleyfield, deux propriétés genre bachelors, extérieur brique, sur le même terrain; meuble, bien situées; location à \$195.00 et \$185.00 par mois. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Appartement, 3 1/2 pièces chauffe, éclairé, taxes payées, \$180.00 par mois libre immédiatement. Tél. 373-1285 (NO)

Sous-sol 3 1/2 appts. meuble chauffage électrique, entrée privée, tél. 692-6105 ou 692-8810 (10)

APPARTEMENTS A LOUER

3 1/2, 4 1/2 pièces, chauffés, complètement peints, bien situés, \$180. par mois.

à 29 ST JOSEPH

CONCIERGE **691-8724**

A 15 TREMBLAY **691-8656**

APARTMENTS TO RENT

3 1/2, 4 1/2 heated apartments, completely painted, good location, starting rent \$180.

at 29 ST JOSEPH

SUPERINTENDANT **691-8724**

AT 15 TREMBLAY **691-8656**

(31)

NEW APPARTEMENTS NEUFS

ST HUBERT STREET

FOR RENT

IMMEDIATE

OCCUPATION

3 1/2

4 1/2

5 1/2

A LOUER

OCCUPATION

IMMEDIATE

We offer you a lot of specials if you rent before October 1st. Nous vous offrons plusieurs spéciaux si vous louez avant le 1er octobre.

• Poêle et frigidaire inclus • Cable installé • Système d'intercom • Stationnement • Près des écoles et du centre d'achat Régional • Tapis mur à mur

• Stove & frigidaire supplied • Cable installed • Intercom system • Parking • Near school & Regional Shopping Centre • Also wall to wall carpeting

691-8977
691-7642

482-4892 / 489-3086
after - après 6:00 p.m.

LOGEMENTS A LOUER

A louer à CHATEAUGUAY logements 5 1/2 pièces, chauffage électrique, entrée laveuse et sècheuse service de conciergerie inclus, enlèvement de la neige, près d'autobus et centre d'achat. A partir de \$225. par mois, non-chauffé. Aussi bungalows neufs à \$325. par mois.

692-4271

691-9591

App. à Louer

Châteauguay appartement 3 1/2 pièces à sous-louer près centre d'achats Prix à discuter 692-6826 (10)

3 1/2 pièces meublées et chauffées en face du Miracule Mart 691-3076 (31)

Mercier, 3 1/2 pièces, chauffe, éclairé, libre immédiatement. 691-4510 (17)

Châteauguay, rue Saturne, appartement meublé, 1 chambre à coucher, plus cuisine et salon d'un plein pied. Disponible pour septembre. 429-3473 (24)

Bachelor meublé, 2 1/2 pièces, chauffe, éclairé, \$150.00 par mois, femme de préférence 691-2453 (10)

App. 1 1/2 pièces, chauffe, électricité, bien centré. Appelez 691-2910 après 6h. (10)

Appartement 4 1/2 pièces meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, situé centre-ville. \$175.00 par mois. Tél. 371-0126 ou 373-3759 (NO)

Melochville, 24, 8e Avenue, appartement neuf 3 1/2 pièces, avec tapis, chauffe, taxes payées, entrée privée. Tél. 429-5514 ou 373-7530 (10)

Bachelor, 3 pièces, meuble, chauffe, éclairé, taxes comprises, tapis mur à mur, stationnement pour auto, situé rue Leblanc. Tél. 373-4540 ou 371-3485 (10)

Bel appartement de 3 1/2 pièces, à partager avec jeune fille ou femme. Tél. 371-4084 (17)

Valleyfield, dans un haut, appartement meublé, neuf, spacieux et très moderne, place pour stationnement, site résidentiel, \$195.00 par mois. Tél. 429-3473 (NO)

Appartement, 3 1/2 pièces meublé, chauffe, éclairé taxes payées, stationnement pour auto, dans un sous-sol, libre le 1er juillet, \$190. par mois, situé rue Demers, près de la Polyvalente. Tél. après 6 h. p.m. 371-6814 (NO)

Appartement, 2 1/2 pièces, meublé, chauffe, tapis mur à mur, dans un sous-sol, libre le 1er juillet, \$170.00 par mois. Tél après 6h00, 373-7547 (NO)

App. à Louer

Châteauguay: à sous-louer un 5 1/2 pièces, chauffe, disponible immédiatement. 692-8151 (17)

Appartement, 3 1/2 pièces, plancher, meuble, chauffe, éclairé, taxes payées, stationnement, libre le 1er août. Situé au 902 boul. Langlois. Tél. 371-0368 (10)

Grand appartement, 2 1/2 pièces, meuble, tapis mur à mur, chauffage électrique, et taxes payées, libre le 1er août. \$165. par mois. Tél. 373-7700 (NO)

Appartement neuf à sous-louer, 4 1/2 pièces semi-meublé, toutes dépenses comprises dans le loyer, \$200.00 par mois. Tél. 371-3667 (10)

St-Zotique, bord de l'eau, appartement, 3 1/2 pièces, meuble, chauffe, éclairé, taxes comprises, entrée individuelle libre immédiatement, occupation avec bail. Tél. 265-3351 (NO)

Bachelor très moderne, 2 1/2 pièces, centre-ville, meuble, tapis, endroit paisible. Rien de plus à payer que \$35 par semaine. Tél. 373-2231 (10)

Appartement, 2 1/2 pièces meuble, très moderne, spacieux, \$195.00 par mois. Tél. 373-8963 (NO)

Appartement 3 1/2 pièces, meuble, chauffe, éclairé, taxes payées, stationnement pour auto. Dans un sous-sol. Libre le 1er juin \$190 par mois. Situé rue Demers, près de la polyvalente. Tél. après 6h00 P.M. 371-6814 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meuble, chauffe, éclairé. Très grand. Complètement neuf. Situé centre-ville. Système de balayage compris. Libre le 1er août 1977. S'adresser au 185 Isabella. Tél. 371-4969 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meuble, chauffe, éclairé, taxes payées. Libre le 1er juillet. Tél. 373-2437 (NO)

Appartement, 3 1/2 pièces, cuisine et réfrigérateur, \$155.00 par mois. Tél. le jour 264-6101 après 6 hres 264-4622 (NO)

Bachelor, 2 1/2 pièces, pour une personne, meuble moderne, tapis mur à mur, chauffe à l'électricité, éclairé, taxes payées, entrée et stationnement privés, disponible immédiatement avec bail, \$150.00 par mois, situé rue St-Jean Baptiste Ouest à Valleyfield quartier résidentiel. Tél. 373-0601 (NO)

Bachelor 1 1/2 pièces et 2 bachelors de 2 1/2 pièces chacun. Meuble, chauffe, taxes payées, stationnement. Situé au 60 Fabre, Vall. Tél. 373-7683 (NO)

Appartement neuf, 2 1/2 pièces, meuble, situé au 50 Verner à Valleyfield, avec stationnement. Tél. 373-6036 (10)

Appartement, 2 1/2 pièces, meuble, chauffe, éclairé, taxes payées, stationnement privé. Tél après 5h00, 371-4445 (10)

A louer: 4 bachelors, meublés, chauffés, éclairés, taxes payées, laveuse et sècheuse dans chacun des appartements. Balayuse incluse. Antenne pour téléviseur. 2 1/2 pièces chacun. Prêt pour le 1er janvier. Situé au 37 rue Bourbonnais. Coteau du Lac. Tél. 763-5992. (NO)

Appartement grand 1 1/2 pièces, chauffe, éclairé, meuble ou non. Libre le 1er septembre. Tél. 373-9434 (NO)

Appartement 3 1/2 pièces, neuf, chauffe, taxes payées. Entrée et stationnement privés. Libre le 1er septembre. Tél. 267-3862 (17)

Châteauguay-EXCL. Neuf as a pin, close to transportation, separate dining-room, fireplace, garage, wine cellar. What else do you want for \$35 000.00

Châteauguay-EXCL. Nouvelle construction, occupation immédiate plusieurs modèles disponibles à partir de \$252.00 par mois si éligible au rabais.

Châteauguay-EXCL. 30 apt bldg near all facilities. Electrical heating paid by tenants. Built in 1975. Vendor will guaranty 10% net yield.

Pourquoi ne pas devenir
propriétaire
en payant votre loyer?

MAISONS

AVEC 3 CHAMBRES A COUCHER

MODELE 26'x40'
EN BRIQUE
CHAUFFAGE
ELECTRIQUE

FINANCEMENT PAR LA
SOCIETE CENTRALE HYPOTHEQUE

700 TERRAINS
A CONSTRUIRE

à 8%

COMPTANT \$1650.

MENSUALITE

\$180.

avec rabais maximum
(taxes en surplus)

Pour informations:

LES CONSTRUCTIONS CARRIERE & LESSARD enr.

Gilles Lessard
373-7625

Yvon Carrière
rés. 371-7427 bur. 373-4184

App. à Louer

Bachelor moderne, entrée laveuse, sècheuse, T.V. fournie, meuble, chauffe, éclairé. S'adresser au 3-2e Avenue à St-Timothée. Tél. 371-7519 (NO)

Bachelor 2 1/2 pièces, meuble en neuf, chauffage électrique air climatisé, tapis mur à mur. Très bien situé, soit au 108 Avenue Grande Ile, Vall. Tél. 371-0151 le jour, 371-5272 le soir. (17)

Appartement 3 1/2 pièces meuble, chauffe, éclairé, taxes payées, entrée privée, stationnement. Situé au 144a Lancôt. Tél. 373-4700 ou 371-2058 demandez Mme Carrière (NO)

Sous-sol 1 1/2 pièce, meuble, chauffe, éclairé taxes payées. Grandeur 30 x 40'. S'adresser au 298 St - Raphael. Libre le 1er sept. \$160. par mois. Tél. 371-3326 (NO)

Bachelor à louer, situé au 38-A Avenue du Parc (près de l'aréna) 1 1/2 pièce, libre le 1er septembre \$100. par mois. Tél. 371-1035 (NO)

Valleyfield, coin Grande Ile et Tully, 2 appartements de 3 1/2 pièces chacun, chauffés, éclairés, taxes payées \$180. par mois, libres immédiatement. Tél. 373-1285 (NO)

Bachelor 2 1/2 pièces, meuble, chauffe, éclairé, taxes payées, stationnement, câble pour T.V. - disponible immédiatement, situé au 11 rue Lefebvre à Valleyfield. Tél. 371-5874 (NO)

AEB ENTERPRISES LTEE

2 MOIS DE LOYER GRATUIT

2 1/2-3 1/2-4 1/2 APPS

Jolis appartements frais peints, meublés si désiré, occupation immédiate avec chambres claires et spacieuses. Plancher en parquet, cuisines modernes avec appareils électro ménagers si désiré. Montag pour Cable TV. Porte patio sur le balcon. Stationnement privé avec prise de courant individuelle. Chauffage central indépendant et eau chaude fournie. Service de conciergerie. Salle de lavage. Piscine si désiré. Près des écoles et aréna.

UNE VRAIE AUBAINE!!!

POUR INFORMATIONS:

96, RICHELIEU APP. 3
692-9852

(n.o.)

App. à Louer

Valleyfield 148A Trudeau appartement 3 1/2 pièces meuble, chauffe, éclairé, taxes payées \$180. par mois. Tél. 373-1285 (NO)

Appartement à louer 3 1/2 pièces, meuble, chauffe, à l'électricité, éclairé, taxes comprises, téléphone fourni, libre immédiatement. Tél. 373-5295 ou 371-5409 (17)

Appartement, grand 2 1/2 pièces, moderne, meuble, chauffe, éclairé; tapis taxes payées, libre immédiatement \$155. par mois, situé au 96 Aubin. Tél. 373-4120 après 5 h. p.m. (NO)

App. à Louer

St - Timothée, appartement 4 1/2 pièces, libre immédiatement, meuble, chauffe, éclairé, taxes comprises, tapis mur à mur. Tél. 371-1254 (17)

Appartement neuf 3 1/2 pièces, meuble, chauffe, éclairé, taxes comprises, tapis mur à mur avec entrée privée, libre immédiatement \$160. par mois. Tél. 373-7713 (10)

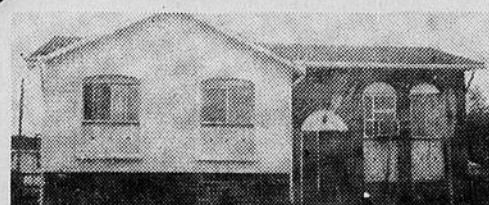
Appartement 3 1/2 pièces sous-sol d'un bungalow, meuble, chauffe, éclairé, taxes payées. Situé 131 Edouard. Libre le 1er septembre. \$160. par mois. Tél. 373-1027 (NO)

Immeubles andré Courtier Realities

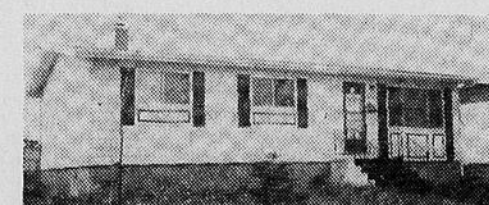
163 BOUL. MAPLE CHATEAUGUAY



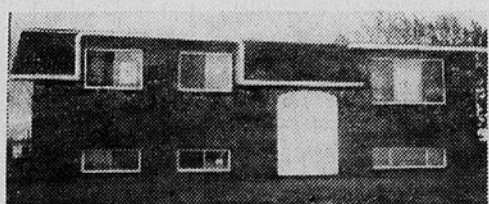
A. Coderre
Rés.: 691-3982



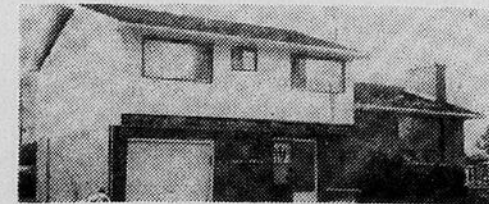
Châteauguay-EXCL. Neat as a pin, close to transportation, separate dining-room, fireplace, garage, wine cellar. What else do you want for \$35 000.00



Châteauguay-EXCL. L-003 Alum. Bungalow, 5 rooms plus finished play-room. Fenced, cabana, landscaped. Asking less than \$30,000.00



Châteauguay-EXCL. Nouvelle construction, occupation immédiate plusieurs modèles disponibles à partir de \$252.00 par mois si éligible au rabais.



Châteauguay-EXCL. L-008 Split level, 4 bedrooms, family room, fireplace, cold storage room. Quiet area. Must be seen.



Châteauguay-EX

ANNONCES CLASSEES — CLASSIFIED ADS

VALLEYFIELD CHATEAUGUAY

373-8555 692-8555

TARIF D'ANNONCES CLASSEES
\$2.50 pour 15 mots ou moins
10 sous pour chaque mot additionnel

CLASSIFIED AD RATES
\$2.50 for 15 words or less
10 cents for each additional word

LIBRAIRIE CHATEAUGUAY CENTRE D'ACHATS
SHOPPING CENTRE

ET AUX PHARMACIES - OR AT DRUG STORES

DULUDE 47 BOU. D'ANJOU BLVD. LEFEBVRE 19 RUE PRINCIPALE STREET WILLIAMS 1, 2e AVE.

AEB ENTERPRISES LTD.

2 MONTHS FREE RENT 2½-3½-4½ APTS

Beautiful fresh-painted apartments, furnished if desired, immediate occupancy with spacious bright rooms. Parquet flooring, modern kitchens with electric appliances if desired. Set-up for cable T.V. Patio doors to balcony. Private parking with individual electrical hook-up. Central heating with hot water furnished. Janitor service. Laundry-room. Swimming-pool if desired. Near schools and arena.

A REAL BARGAIN!!!

FOR INFORMATION:

96, RICHELIEU, APT. 3
692-9852

(n.o.)

House for Sale

CHATEAUGUAY - MLS
Extra large stone and aluminum 9 room bungalow, 1,460 square feet, acorn fireplace, wall to wall carpets, electric garage door plaster walls, dishwasher etc. E.G. Desrosiers 691-7030 or 691-5888. BEAUDRY REALTIES BKRS.

House for Sale

CHATEAUGUAY - MLS
7 room brick and shingle bungalow, 4 bedroom, dining room, natural fireplace, rusco windows, wall to wall carpets E.G. Desrosiers 691-7030 or 691-5888. BEAUDRY REALTIES BKRS.

CHATEAUGUAY - MLS
Extra 5 room brick bungalow situated in centre town, 2 bedrooms, playroom and toilet and shower finished in basement street level garage. E.G. Desrosiers 691-7030 or 691-5888. BEAUDRY REALTIES BKRS.

CHATEAUGUAY - MLS
New on the market, 4 bedroom cottage, dining room, fireplace, garage. Niki Skeates 691-7030 or 692-0446 BEAUDRY REALTIES BKRS.

CHATEAUGUAY, beautiful split level entrance bungalow. 4 bedrooms. Finished playroom bar. \$2,000. down possibility of a balance of sale. Kim Landry 364-2000 365-1249 Royal Trust Broker

Chateauguy 3 bedrooms, bungalow, with garage, close to playground and school call 691-4277 (10)

CHATEAUGUAY

Owner transferred. First time on the market. 3 bedroom split level. 1½ bath. Family room with sliding patio doors. 2 rear patio and a large hedged back yard. Finished basement with bar. Kitchenette with dishwasher and separate dining room opening on living room with fireplace. Attached street level garage. Price reduced to \$35,000 for quick sale. Existing 6 1/4 mortgage available. No agents. Next week will list with agents at higher price. Excellent buy. 692-8166 (10)

GARAGE SALE

AT 210 VERDI, CHATEAUGUAY

On Saturday August 13th & Sunday August 14, from 10.00 a.m. Inglis dryer, desk, antique China cabinets, wicker pieces, other furniture, rugs, dishes and miscellaneous household goods. Antique tools & knick-knacks.

(10)

SERVICE ARBORIFIQUE MINER TREE SERVICE

A. MINER, Prop.

Service d'experts - Expert Service

Taille - Traitement - Entretien - Arrosage d'arbres
Trimming - Treatment - Upkeep - Watering

CASE POSTALE 66 VALLEYFIELD
TEL. 373-6637

MAINTENANT OUVERT

- Remboursement de tout genre
- Upholstery of all kinds
- Estimation gratuite.
- Free estimate

429-6352



SEVERAL MEN

ARE WANTED IMMEDIATELY
AT OUR PLANT IN HOWICK, QUEBEC
TO PERFORM GENERAL HANDLING
OF CATTLE HIDES

—This is permanent work
—No experience required
—Starting salary: \$4.00 per hour

For additional information,
contact in person:

Mr. Jim Safford

MARTIN & STEWART LTD
ROAD 138 HOWICK, QUEBEC

For Rent

Furnished 3 1/2 apt. for rent. 692-4775 (10)

Verdun, 4 1/2 rooms, unheated, recently decorated, close to express bus transportation. Available immediately. Phone 691-3482 (24)

1 1/2 apartment, heated electricity. Well situated. Call 691-2910 after 6 p.m. (10)

Chateauguy 4 1/2 upper duplex near school and shopping centre immediate occupancy 691-0757 (10)

Chateauguy, 3 bedroom bungalow, convenient, fireplace, garage. \$290. per month. 691-3379 (17)

Chateauguy: Bungalow, 3 bedrooms, 1 1/2 bath, finished basement, garage, available September 1st. \$300. 691-0347 (10)

Chateauguy: 3 bedroom bungalow, available September 1st. 691-8775 (10)

Wanted

Party plan people! It's here at last! We have the product you've been looking for. 10 & 14 Karat Gold, Karat Clad & watches. No collecting, delivery or investment. Management opportunities available. For interview appointment call: Creation Pier 387-7345

Select Personnel

Immediate opening for Permanent and Temporary employment in all phases of office work.

Ouverture immédiate. Plein temps ou Partiel dans toute phase d'ouvrage de bureau

Between 8.30 am and 4.30 p.m. or apply at 366 L'Escaie, suite 12 LaSalle, located in the Mercier Shopping Centre.

Janitor wanted for the first of September in Chateauguy for apartment building. Phone 691-8977 or 482-4892 (10 août N.O.)

For Sale

Machine shop fully equipped with building 48000 sq. ft. located in Chateauguy Tel. 691-6611 eveninos 931-2837.

Furniture & antiques, sale & purchase, piano frigidaire, stove, bedroom set. Antiques, pine chest and table of all kinds, clock, dishes, silverware, copper, paintings, etc. Julien Lefebvre 1261 Ch. St-Louis, Beauharnois (17 août)

Fire wood for sale. 691-4948, 769-5932 (21 décembre)

Second hand furniture, and electrical appliances good condition. 691-0942 (10)

Cars for Sale

Military truck - 4 x 4 1 ton - winch, 16,000 miles. \$2,500. Military jeep 4 x 4 - 23,000 miles. \$2,500. 429-4579 (17)

Camper conversion - 75 Ford Econoline - E250 - Custom 19,000 miles power steering, power brakes, self-contained, excellent condition 691-8352 (10)

Chrysler Newport 1967 H-Top, automatic, power brake, power steering, radio 691-6454 (10)

Dodge Aspen 1977 - 318 vinyl top, AM-Fm radio, rustproof, radial tires, fully equipped, after 6. 691-9337 (17)

Pinto 1974, Runabout, standard, one driver, \$1,200. 691-1827 (10)

Attention

Do you need space in your basement? If so, G.P. will take your furniture etc. free of charge. 427-2202 (10 août)

Attention

Furniture repair - furniture re-canned and repaired. 482-3080 (24)

Tent-trailer to rent, 1976, hardtop, equipped sleeps 6. 691-2138 (10)

LADIES OR GENTLEMEN - Would you be willing to work 10 hours a week to earn \$70.00 if so call for appointment between 2 and 4 p.m. Monday through Friday Mrs Payette 692-0855 (31)

Piano lessons given privately. Tél. 692-4621 day or evening in Chateauguy (24)

Top dollars for used or scrapped cars. 691-3984 3086 (31)

LOST

Ladies' gold watch, sentimental value, lost at Chateauguy Shopping Plaza on Aug. 4 - reward Mrs McLean 634-3481 (ext 225) 1-264-5863. (10)

FOUND

Prescription glasses - tinted, in brown case, found between Faubert and Philippe (inpathway) two weeks ago. 692-2819 (17)

DRESSMAKER

For ladies and young girls who wish to be up to date. We speak English, French and Italian. We also do alterations. Bridal consultations upon request. Please call for more information Rose Galletti, Chateauguy, 692-9557 or 692-4770 (no)

ST-TIMOTHEE

Luxueux bachelors 3½ neuf, meublé, style colonial. Laveuse, sècheuse, électricité, chauffage, taxes incluses. Situé 2 rue Beaudry, St-Timothée, à proximité d'arrêt d'autobus. \$180.00 par mois. Libre immédiatement. Mois d'août et de septembre gratuits. SIGNEZ-LE

373-3038

A LOUER

Bureau de professionnel à louer (docteur, dentiste, avocat). Aussi grand local de 21x45 pi. à louer pour commerce à:

10 DESROCHERS, STE-MARTINE

Inf. jour: 691-0280
soir: 427-2604 (17)

LOGIS A LOUER

Mercier, 2 logements de 4 1/2 pièces situés centre ville. Un pour le 1er septembre et un pour le 1er octobre. 4 St-Joseph, Mercier. Tél. 691-0944 (31)

PEINTRE DEBOSSELEUR

— Important concessionnaire Ford à Chateauguy recherche peintre débosseleur avec minimum 5 ans d'expérience.
— Salaire selon compétence et excellents bénéfices marginaux.
— Veuillez vous présenter chez:

METRO FORD INC.

26 Boul. d'Anjou

Chateauguy, Qué.

Réparations Générales Repairs

vente MOTEURS Evinrude
& MOTORS TONDEUSES Lawn Boy
Service SCIES A CHAÎNE Pioneer
CHAIN SAWS

LEO STE-MARIE MARINA
321 YOVILLE CHATEAUGUAY 692-2567

Chambre à Louer

Chambre à louer, centre-ville, meublé, cuisine, réfrigérateur, propre, paisible, \$22.00 à \$25.00 par semaine. Tél. 373-2231 (10)

Chambre et pension pour 1 personne âgée, pour homme. Tél. 373-5410 (10)

Chambres meublées à louer, avec cuisinière, réfrigérateur, évier, armoires dans chacune, entrée privée, stationnement, tapis mur à mur, situées au 247-A Poissant. Tél. 373-1577

Chambre à louer très bien située centre-ville, très bon chez-soi, pour fille seulement, \$20.00 par semaine. S'adresser au 93 du Marché à Valleyfield, 373-3817 (NO)

Chambre à louer, à Chateauguy 691-2199 appelez entre 10h et 5h p.m. (10)

Grande chambre à louer située centre-ville, meublée, usage de la cuisine, libre le 20 août à 71 St-Laurent, Beauharnois, 429-5694 (17)

Locaux à Louer

Entrepôt à louer. 75 x 27 plancher en ciment. 1. 429-4251. (17 déc. NO)

Bureau à louer, situés centre-ville, construction neuve, au 24 plancher, grandeur 1,000 pieds ou moins; occupation immédiate. Pour renseignements, Gaby Leclerc, 371-5559 ou 373-5893 (NO)

Bureau à louer au 70 Nicholson à Valleyfield bonnes conditions. Tél. 373-1414 (NO)

Local de 3 pièces à louer formant 1,200 pieds carrés, situé sur rue commerciale. J.H. Sullivan et Ass. Inc., Renée Sullivan agent, Valleyfield, 371-4555, rés. 373-7984 (NO)

Bureau à louer au 70 Nicholson, 2 pièces, tout est compris sauf le téléphone. Tél. 371-0354 (NO)

Salle de réceptions à louer pour banquets, soirées, noces, etc. "L'Escaie" 30 rue Edmond, Valleyfield. Tél. 373-3644 (NO)

Local commercial neuf à louer, 24 x 30'. Situé rue Fabre, Vall. Tél. 373-5138 avant 5h00 p.m. (NO)

St-Martin ancien local de la B.C.N. à louer rez-de-chaussée 1,000 pieds carré sous-sol 500 pieds carré, deux chambres fortes chauffées et climatisées. Tel. 427-3066 ou 277-9956 (24)

Grange pour entrepôt, 45' Carré Montée Léger. Tél. 373-6564 (NO)

Local commercial à louer Situé au 61 Champlain. 12 x 36' Libre immédiatement. Tél. 371-1276 (NO)

Local commercial 30 x 90, situé sur Boul. St-Jean-Baptiste à Ville Mercier, libre immédiatement 220 et 550. 691-0022 (17)

A vendre ou à louer

Valleyfield, entrepôt de 2 étages en acier, demi-lune, grandeur 50 x 100 pieds, terrain de 100 x 240 pieds, situé rue Jeanne-Mance. Prix demandé \$35,000.00 Immeubles Loyal, Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Terre à louer pour culture, environ 40 arpents, située dans la Grande-Île au bord de l'eau Tel. 373-7013 (NO)

Garage à louer, pouvant servir d'entrepôt, grandeur de 25 x 25 pieds. S'adresser au 323 Salaberry à Valleyfield, 373-0488 ou 264-5963 (NO)

Chambre à louer, entrée privée, cuisinière, située au 20 Maden à Valleyfield, près du Centre Woolco, pour fille seulement. Tél. 373-2987 (NO)

Chambre meublée, usage de la cuisine, entrée privée, située au 51 Jacques-Cartier à Valleyfield. Tél. 371-1624 (NO)

Chambre à louer meublée poêle et réfrigérateur, lavabo, service de téléphone. Entrée privée. S'adresser au 105 St-François. Tout près de l'hôpital. Tél. 373-4358 (NO)

Coteau du Lac, chambre à louer pour jeune fille seule, propre et consciencieuse. Tél. 763-5520 après 6 h. p.m. (NO)

VENISE ISOLATION ENRG.

MOUSSE URETHANE PULVERISÉE POUR TOUT GENRE D'ISOLATION

BATISSE EN METAL

INDUSTRIEL - COMMERCIAL - RESIDENTIEL
BOITE DE CAMION FRIGORIFIQUE,
CAMIONNETTE, ETC.

FAITES-LE VOUS-MEME!

Système de location pour machines Nu-Wool seulement. Faciles à opérer, pour isolation de toits et murs.

ISOLEZ VOTRE BATISSE avec la combinaison polyuréthane giclé, recouvert de MONO-THERM giclé sans joint.
* Un produit retardant le feu.

ESTIMATION GRATUITE

ARMAND HOULE

274 TAILLEFER, VALLEYFIELD, 373-2686

A Vendre ou à Louer

Bungalow à vendre ou à louer. Situé au 32 Potvin St-Timothée. Tél. 373-9601 (NO)

Chateauguy semi-détaché à vendre ou à louer 692-8508 après 7.30 p.m. ou 336-2231 (10) (Daniel-le)

A louer: tente roulante, 6 places, toit rigide. Toute équipée. Tél. 373-1333. (10)

Commerce à Vendre

Coteau du Lac, hôtel bien situé, excellente possibilité. Informations immeubles Loyal Ltée, 373-4388, Leo Paré, agent 373-9100, Valleyfield. (NO)

Soulanges, hôtel bien situé avec restaurant et mini-golf, excellente possibilité près d'un camping provincial. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Coteau-Landing, hôtel bien situé près d'un camping provincial, avec restaurant et mini-golf très bon potentiel; informations sur rendez-vous avec le courtier. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

COMMERCES A VENDRE

Centre d'amusement Valleyfield, tout équipement compris.

APPELÉZ M. MARTIN, MTL

866-0589

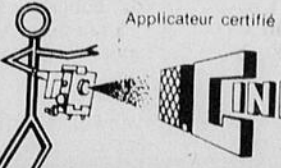
275 PORTES D'ARMOIRES DE CUISINE NEUVES TOUTES LARGEURS

• PORTES BLANCHES POUR VANITE •

S'ADRESSER A 761 BOULEVARD DU HAVRE

373-6303 VALLEYFIELD

COUPEZ VOS FACTURES DE CHAUFFAGE!



TOUS
GENRES
D'ISOLATION

ISOLATION GILL INC.

SPECIALITES:

- Mousse uréthane
- Recouvrement anti-feu
- a) T.C.I. - 75 (flexible)
- b) Zenolite 3300 (rigide)
- Recouvrement à toiture
- Membrane H.E.R.
- Insonorisation
- Isolation soufflée (grenier)

ESTIMATION GRATUITE

LEVIS GILL, prés. RENE MOREL, vice-prés.
371-5754 373-7173
PLAN DE FINANCEMENT

Guy Bourdon TAPIS PROPRES

NETTOYEUR A VAPEUR

PAR EXTRACTION

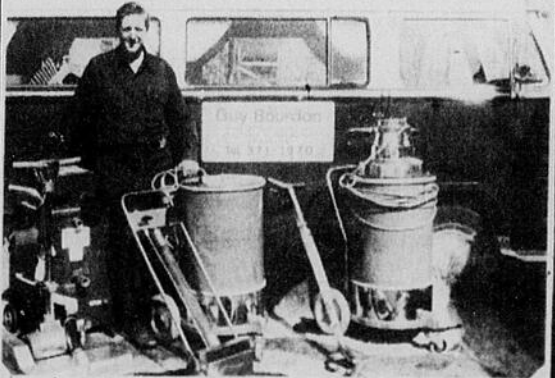
Tél. 371-1970

VOS TAPIS SONT-ILS PROPRES?

et votre mobilier?

ESTIMATION GRATUITE

Comment pouvez-vous rafraîchir vos chaises, divans, fauteuils de votre foyer ou établissement? Pour en prendre soin par un nettoyage à la vapeur... Consultez-moi. Ne donnez pas de shampooing à vos tapis: ça fait pénétrer la saleté plus profondément.



Protégez vos meubles et tapis avec le traitement "FIBRE GUARD" sur demande.

SOIN DE TAPIS ET MEUBLES BILL'S CARPET CARE

CARPETS & UPHOLSTERY CLEANED

SERVICE DE PROFESSIONNEL

- ESTIMATION GRATUITE • VAPEUR OU MOUSSE
- FREE ESTIMATES • STEAM OR SHAMPOO

161 GENDRON CHATEAUGUAY 692-8191

ANNONCES CLASSEES: VALLEYFIELD 373-8555 — CHATEAUGUAY 692-8555

A VENDRE

COMMERCE SITUE A ST-CLET

Comprenant:
BONNE CLIENTELE
AVEC REVENUS
INTERESSANTS

- DEPANNEUR
- EPICERIE
- STATION GAZ

S'adresser
à
R. Lefort

208 PRINCIPALE
ST-CLET, CO. SOULANGES
TEL: 456-3576

A VENDRE

A VALLEYFIELD

Marché d'accommodation, épicerie
licenciée, Logement attenant. Bord de
l'eau, Baie St-François. Egalement 4
chaloupes. Signalez:

373-7745, VALLEYFIELD

Commerce à Vendre

Valleyfield: propriété 2
étages. Située au 133 A-
lexandre. Local commer-
cial au rez de chaussée,
logement à l'étage. Im-
meubles Loyal Ltee, Clé-
ment Beaudin, 373-4388
(NO)

Valleyfield, rue Jeanne-
Mance, entrepôt de 50 x
100 pieds, 2 étages, sur
terrain de 100 x 240 pieds
Prix demandé: \$35,000.
Immeubles Loyal Ltee,
Clément Beaudin, cour-
tier, Valleyfield, 373-
4388 (NO)

A vendre: restaurant
(snack-bar) contenant 24
personnes, salle à manger
licenciée pour 110 person-
nes, salle de réception
licenciée pour 70 person-
nes; prix à discuter. Ven-
te pour cause de santé.
Tel. le soir entre 6 et 7
heures, 373-0324 (NO)

Nitro, rue Armand, com-
merce - dépanneur tout
équipé avec inventaire;
bungalow attenant de 9
pièces. J.H. Sullivan &
Ass. Inc., Rita Gendron
agent, Valleyfield, 371-
4555, rés. 373-0626 (NO)

Restaurant à vendre,
situé au 116 St-Laurent
à Valleyfield, prix à
discuter. Tel. 371-1404
(24)

Commerce à vendre: sa-
lon de coiffure, bien situé
bonne clientèle. Tel. 373-
0268 (17)

Commerce à Vendre

Rivière Beaudette MO-
TEL BACHELOR, 8 uni-
tés avec grand bungalow
contigu de 7 pièces.
Situé au bord du lac et
de la rivièrerie Ontario.
Bon chiffre d'affaires.
R. Bourbonnais, 581-
5305 ou 725-0266 imm.
Cosmos Realities. (17)

Ferme à Vendre

St-Anicet, emplacement
boisé comprenant 85 ar-
pents de terrain sans bâ-
timents, avec lac artificiel
au centre, possibilité de
diviser l'emplacement en
terrains; façade sur le Rg
Walsh, ayant 1320 pieds de
largeur, sur une profon-
deur approximative de
2,640 pieds, et borné à
l'ouest par le Rg Leahy.
Prix demandé \$28,000.
Immeubles Loyal Ltee,
Leo Pare, agent, Valley-
field, 373-4388, rés. 373-
9100 (NO)

St-Télesphore, comté
Soulanges, route 340.
Ferme de 108 arpents
tous cultivables, avec
étable, grange, silo, han-
gars, tout le roulant équi-
pement et 40 têtes laitiè-
res. Cota de lait indus-
triel. Grande maison
extérieur brique, 2 étages
comportant 10 pièces
Informations: Immeubles
Loyal Ltee, Leo Pare, a-
gent, 373-4388 ou 373-
9100 (NO)

GOUTTIERES LAPRAIRIE ENR.

4300, des Marguerites
Ville Ste-Catherine
632-7368
692-4363

L. LAVERDIERE,
PROP.

GOUTTIERES SANS JOINT FABRIQUEES SUR PLACE

RETELEMENT D'ALUMINIUM
PORTES ET CHASSIS

1/2 PRIX POUR CEUX QUI INSTALLENT
EUX-MEMES.

Rénovation générale

Pose d'armoires de cuisine, finition de sous-sol,
salle de bain. Pose céramique ardoise, à bas prix.
Ouvrage garanti. 15 ans d'expérience.

691-3246

(7 sept)

L.P.M. Transport

MOVING - DEMENAGEMENT

50 RUE DUPONT

CHATEAUGUAY, QUE.

YVAN LEDUC

NETTOYEUR DE TAPIS

RESIDENTIEL — COMMERCIAL

PAR EXTRACTION A LA VAPEUR
OU A LA MOUSSE SECHE

ESTIMATION GRATUITE

148 POISSANT
VALLEYFIELD

TEL: 373-8586
373-1683

P.G. RENOVATIONS

RENOVATIONS
A BAS PRIX

LOW PRICED
RENOVATIONS

Aluminium • Fenêtres • Portes • Siding •
Gouttières • Ciment • Bois • Stucco

Aluminium • Windows • Doors • Siding • Eves •
Gutters • Cement Work • Wood Work • Stucco •
General Work

44 GAUTHIER
CHATEAUGUAY

692-8655
692-6367

Ferme à Vendre

Emplacement de campa-
gne sur le Canaugh
Road sans bâtisse; su-
perficie d'environ 80 ar-
pents (3 x 27) cultiva-
bles et boisés. Prix
demandé: \$19,900.00 Im-
meubles Loyal Ltee,
Clément Beaudin, cour-
tier, Valleyfield, 373-
4388 (NO)

Valleyfield, la plage
Hungry sera subdivi-
sée en terrains domi-
ciliaires à moins de de-
venir plage municipale
et régionale; 2 terrains
de 80 x 260 pieds sur le
lac, ainsi que 10 autres
de 15,000 pieds carrés
avec droit de passage de
12 pieds sur le lac. S.V.
P. laissez votre nom
au bureau si intéressé.
Immeubles Loyal Ltee,
Clément Beaudin, cour-
tier, Valleyfield, 373-
4388 (NO)

Valleyfield, rue Cham-
plain (projetée) il ne
reste que deux terrains
entre le Boul. Quevillon
et la rue Léger: 1 de 102
x 88 pieds, 1 de 102 x
88 pieds plus 51 x 108
pieds, à \$0.45 et \$0.40
le pied carré. Immeu-
bles Loyal Ltee, Clé-
ment Beaudin, courtier,
Valleyfield, 373-4388.
(NO)

Covey-Hill, terrain va-
cant sur la montagne
de 100 x 160 pieds.
Prix demandé: \$2,500.
Immeubles Loyal Ltee,
Clément Beaudin, cour-
tier, Valleyfield, 373-
4388 (NO)

STE-MARTINE: Ferme
de 55 arpents avec maison
en brique et bâtiments de
grange. M.L.S. Marcel
Galipeau, 427-2947, 691-
5955, TRUST ROYAL,
COURTIERS.

St-Louis de Gonzague,
terre d'approximative-
ment 35 arpents, avec
belle maison de brique
comportant 10 pièces et
divers bâtiments. J.H.
Sullivan & Ass. Inc., Val-
leyfield 371-4555 Renée
Sullivan, agent, 373-7984

Terre de 60 arpents si-
tuée dans le New Erin
à Huntingdon, peut être
vendue en bloc ou par
lots. J. H. Sullivan & Ass
Inc., Renée Sullivan, a-
gent, Valleyfield, 371-
4555 rés. 373-7984. (NO)

30 arpents situés à Rigaud
au coin de la Route 17 et
de la Transcanadienne, J.
H. Sullivan & Ass. Inc.,
Renée Sullivan, agent,
Valleyfield, 371-4555,
rés 373-7984 (NO)

STE-MARTINE - MLS
0526. Terrain de 260 x
360 à la campagne avec
puits en bon état, endroit
calme. Suzanne Vincent
691-7030 ou 691-8078 IM-
MEUBLES BEAUDRY
COURTIER

Terrain à Vendre

Terrain à vendre, situé
rue Ellice, idéal pour
projet domiciliaire. J.H.
Sullivan & Ass. Inc.,
Renée Sullivan, agent,
Valleyfield, 371-4555, rés
373-7984 (NO)

225 terrains à vendre,
situés dans la Baie; pro-
jet de subdivision au bu-
reau de J.H. Sullivan &
Ass. Inc., Valleyfield.
371-4555 (NL)

Châteauguay, terrains de
différentes grandeurs, la
plupart avec services. Si
intéressé, une liste des
numéros de cadastres
vous sera expédiée. Infor-
mations, Jeannine et Clé-
ment Beaudin, proprié-
taires. Immeubles Loyal
Ltee, Valleyfield, 373-
4388. (NO)

Camp suisse avec lac natu-
rel très poissonneux,
40 arpents, aussi un autre
chalet un peu plus petit
situé dans les montagnes,
sur un terrain de 100 x 200
pieds. Tel. 451-4845 (NO)

Terrain à vendre, situé
à Coteau du Lac, Fa-
çade de 60'. Superficie
totale de 8,658 pieds
carrés. Egoût eau
installés. Tel. 373-4327
(NO)

Grande-Ile: Avenue Bord
de l'Eau, plusieurs ter-
rains à vendre, projet
approuvé; léger com-
pant demandé: \$250.00
Pour autres informa-
tions, J. H. Sullivan et
Ass. Inc., Renée Sulli-
van, agent, Valleyfield
371-4555, rés. 373-
7984 (NO)

3 terrains situés rue St-
Louis à l'est de Boyer,
possibilité de services;
6,850 pieds carrés, 8,620
pieds carrés, 12,600 pieds
carrés; frontage, 50 pieds
chaque terrain. J. H. Sul-
livan & Ass. Inc., Val-
leyfield 371-4555 Paul Le-
roux, agent, 373-3190 (NO)

2 terrains adjacents de 60
x 96 pieds chacun, à ven-
dre, situés dans la Baie;
prix demandé: \$3,500.00
pour les deux. Tel. 373-
7275 ou 514 - 295-2407
(NO)

OPPORTUNITE D'AFFAIRES

Franchises disponibles au Centre Com-
mercial Les Arcades Boulevard d'Anjou
à Châteauguay.

1— Magasin KOKETTE (Linge pour
bébés et enfants)
Capital requis \$15,000.00
Revenu net annuel \$30,000. à 40,000.

2— Salon de coiffure 2000 et une coupe
7 salons en opération dans région de
Montréal
Capital requis \$5,000. à 10,000.
Revenu net annuel \$25,000. à 30,000.

informations: 692-6271

Terrain à Vendre

Grand terrain situé rue
St-Thomas, services ren-
dus. J. H. Sullivan & Ass
Inc., Valleyfield, 371-
4555, Renée Sullivan,
agent, 373-7984 (NO)

6 terrains avec services
rendus, situés à Belleri-
ve, peuvent être vendus
en bloc ou séparément;
prix très raisonnables.
J. H. Sullivan & Ass. Inc.
Valleyfield, 371-4555, Ri-
ta Gendron, agent, 373-
0626 (NO)

A Valleyfield: lot de ter-
rains de 50 x 100' à ven-
dre. Situé rue Isabella
Prêts à construire, \$2,
500. chacun. Tel. 269-
2858 (10)

Terrain 65 x 100'. Situé
rue Trudeau Prix \$3,000
Meilleure offre. Tel 373-
4974 (NO)

2 terrains à vendre,
17,000 et 15,000 pieds
carrés, situés côte sud
de la rivière, près d'avi-
lage St-Etienne. Tel. 429-
5514 ou 373-7530 P24)

Plusieurs terrains sur le
bord de la rivière Châ-
teauguay à Athelstan, Côté
de Huntingdon, très beau
site; bonnes conditions,
paiements faciles. S'a-
dresser au 323 Salaberry
à Valleyfield, 373-0488
ou 264-5963 (NO)

Terrain de 83 x 90 pieds
situé rue Jeanne D'Arc
Tel. avant 2.30 heures p.
m. ou après 11 heures p.m.
373-0994 (NO)

3 terrains de 100 x 150
pieds boisés à vendre,
pour maisons mobiles.
Habitations Denis Lalonde
Inc., 371-7058 (NO)

Terrain à vendre, situé
rue Gosselin dans la Gran-
de-Ile. Pour informations,
après 6h00 p.m. 371-5438
(NO)

Terrain à vendre, 84 x
100 pieds, coin Champlain
et Victor Léger. Tel. 267-
9064 (NO)

A vendre: 4 terrains Si-
tués au bord de l'eau à
St-Anicet. Grandeur 60 x
120' chacun. Tel. 373-
5388 (10)

Terrain à vendre à No-
tre-Dame du Sourire, en-
viron 60,000 pieds car-
rés, prix à discuter. Tel:
373-7013 (NO)

Beauharnois, chemin St-
Louis, terrain 65 lar-
geur, x 230 profondeur.
Prix \$1,500. Tel 429-7708
(NL)

Lots à vendre situés rue
Tasker (rue non ouverte)
60 et plus x 96 pieds cha-
cun. Tel. 373-7013. (NO)

Baie des Brises: chalet
meublé avec foyer com-
prenant 61/2 pièces. Gran-
des fenêtres panorami-
ques. Directement sur le
lac St-François. Cabanon
à chaloupe et garçonniè-
re sur grand terrain 130'
de façade x 175'. Agents
Rita Gendron, 373-0626;
Renée Sullivan, 373-7984 ou
Imm. J. H. Sullivan et
Ass., 371-4555. (NO)

3 terrains situés rue St-
Louis à l'est de Boyer,
possibilité de services;
6,850 pieds carrés, 8,620
pieds carrés, 12,600 pieds
carrés; frontage, 50 pieds
chaque terrain. J. H. Sul-
livan & Ass. Inc., Val-
leyfield 371-4555 Paul Le-
roux, agent, 373-3190 (NO)

2 terrains adjacents de 60
x 96 pieds chacun, à ven-
dre, situés dans la Baie;
prix demandé: \$3,500.00
pour les deux. Tel. 373-
7275 ou 514 - 295-2407
(NO)

3 terrains situés rue St-
Louis à l'est de Boyer,
possibilité de services;
6,850 pieds carrés, 8,620
pieds carrés, 12,600 pieds
carrés; frontage, 50 pieds
chaque terrain. J. H. Sul-
livan & Ass. Inc., Val-
leyfield 371-4555 Paul Le-
roux, agent, 373-3190 (NO)

2 terrains adjacents de 60
x 96 pieds chacun, à ven-
dre, situés dans la Baie;
prix demandé: \$3,500.00
pour les deux. Tel. 373-
7275 ou 514 - 295-2407
(NO)

3 terrains situés rue St-
Louis à l'est de Boyer,
possibilité de services;
6,850 pieds carrés, 8,620
pieds carrés, 12,600 pieds
carrés; frontage, 50 pieds
chaque terrain. J. H. Sul-
livan & Ass. Inc., Val-
leyfield 371-4555 Paul Le-
roux, agent, 373-3190 (NO)

Chalet à Vendre

Chalet à vendre sur ter-
rain de 60 x 85 pieds
avec terrain adjacent de
60 x 85 pieds, situé au 193
9e Rue, Notre Dame des
Rivières à St-Zotique,
Tel. 373-9696 (NO)

Chalets à vendre pour é-
tre démenagés ou pour ré-
cupération de matériaux,
\$600.00 chacun. Tel 371-
7308 ou 373-7565 (NO)

Chalet à Vendre

Grande-Ile, 3 chalets d'é-
té et maison mobile sur
terrains de 76 pieds de
façade sur le fleuve par
150 pieds de profondeur,
ainsi que 50 x 100 pieds.
Prix demandé: \$35,000.00
dont \$10,000.00 comptant,
solde financé par le ven-
deur à 11%. Immeubles
Loyal Ltee, Clément Beau-
din, courtier, Valleyfield,
373-4388. (NO)

Chalet à Vendre

Chalet d'été situé à
Port Lewis, compren-
nant 5 1/2 pièces, mau-
bières, sur terrain de
60 x 250 pieds, direc-
tement sur le lac St-
François, beau boisé.
J.H. Sullivan & Ass Inc
Valleyfield, 371-4555,
Renée Sullivan, agent,
373-7984 (NO)

Chalet à Vendre

Grande-Ile: chalet hiver-
été, extérieur aluminium
avec abri d'auto, chauffa-
ge électrique, puits, fos-
se septique, passage sur
le fleuve. Situé au 20-A
4e rue, Pointe Meloche.
Immeuble Loyal Ltee,
Clément Beaudin, 373-
4388 (NO)

CONCEPTEURS ET DESSINATEURS

Structure, électricité,
mécanique et architecture

Notre bureau de Montréal recherche des
concepteurs et des dessinateurs expérimentés
pour notre service d'engineering.

Les candidats retenus devront posséder les
qualifications suivantes:

- 5 années d'expérience dans le domaine
des études techniques et du dessin pour des
projets industriels.
- D.E.C. technique (C.E.G.E.P.) ou
équivalent.

Notre société se trouve activement engagée
dans la réalisation de nombreux projets de
grande envergure pour divers genres
d'industries tant au Canada qu'à l'étranger.

FENCO, une filiale du groupe LAVALIN, fournit
des services d'ingénieurs conseils au Québec,
à travers le Canada et à l'étranger depuis plus
de 24 ans.

Ces postes sont ouverts aux hommes et aux
femmes sans distinction.

Si vous désirez vous joindre à notre équipe
d'ingénieurs et de techniciens, veuillez vous
adresser, à titre confidentiel, à:

M. J.P. Dubreuil
FENCO CONSULTANTS LTEE

FENCO

615, rue Belmont
Montréal, Québec H3B 2L9

VAL SÉJOUR INC.

Centre d'accueil de mésadaptés socio-affectifs,
garçons et filles, de 12 à 18 ans.

Milieu institutionnel pluraliste visant la READAPTATION
par des moyens privilégiés:

- un cadre et un style de vie normalisant,
- une intervention clinique progressive et
vérifiée,
- une réinsertion sociale systématique et
continue,
- une non discrimination des pathologies à
l'admission.

EDUCATEUR (TRICE)

TACHE:

Travailler au sein d'une équipe dans un module
de traitement.

QUALIFICATIONS:

Formation universitaire (sciences humaines-psy-
chothérapie si possible) ou expérience
équivalente.

REMUNERATION:

Selon les échelles en vigueur au M.A.S.

AGE MINIMUM: 25 ANS

Envoyez votre curriculum vitae avant le 25 août
1977 au:

Directeur Administratif
Val Séjour Inc.
301 Jacques-Cartier, Valleyfield



CITE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD

POSTE OUVERT
Maître électricien

FONCTIONS:

Sous la direction du directeur des opérations.

- Diriger et planifier les activités du personnel
affecté au service de l'électricité.

- Entretenir les systèmes électriques des divers
bâtiments de la ville.

- Installer et entretenir les système d'éclairage des
parcs et des places publiques.

- Voir à l'installation et au bon fonctionnement des
divers appareils électriques.

- Préparer les rapports requis par son supérieur
immédiat.

EXIGENCES:

- Détenir un certificat d'études secondaires

- Posséder une licence "A" émise par le bureau des
examinateurs des électriciens de la province de
Québec.

- Posséder trois ans d'expérience et avoir des
aptitudes à diriger des employés.

CONDITIONS DE TRAVAIL:

- Le salaire et les autres conditions de travail sont
celles de la convention de travail des manuels.

Les candidats intéressés sont invités à faire parvenir
leur demande à:

Ville de Salaberry-de-Valleyfield
Bureau du gérant
Hôtel de ville
61, rue Ste-Cécile
Case postale 188, Valleyfield

COMMISSION SCOLAIRE DE CHATEAUGUAY

SECRETAIRES TEMPORAIRES

La Commission Scolaire de Châteauguay recherche
du personnel de secrétariat pour remplacer les
employés malades ou absents occasionnellement.
Veuillez faire votre demande *par écrit seulement* en
nous envoyant un bref curriculum vitae ainsi qu'une
PHOTOGRAPHIE récente à l'adresse suivante:

Le Service du Personnel

COMMISSION SCOLAIRE DE CHATEAUGUAY

184 Salaberry Nord

ANNONCES CLASSEES: VALLEYFIELD 373-8555—CHATEAUGUAY 692-8555

PAYSAGISTE

Tourbe — pierre de rocailles
terre de remplissage — Top Soil
NETTOYAGE DE COUR

MICHEL
MENARD

933-1234

AVON

UNE DÉCOUVERTE PERSONNELLE

Le succès dans la vente vous viendra naturellement, vous n'avez pas besoin d'aptitude spéciale, vous n'avez qu'à être vous-même. Cela peut vous mener à une carrière profitable dans votre localité. Composez:

373-5555
Mme Marguerite Perras

Chalet A Vendre

Chalet à vendre, été-hiver, près du bord de l'eau. Situé dans Grande-Île, Terrassement, Système de chauffage à l'huile. Prix demandé \$18,000. Tél. 373-3808 (17)

Divers à Vendre

Bois de démolition: planches de 1 x 7 po., 1 x 12 po., beams de 8 x 8 po., poutres de foyer, antiques planches de 1 1/4 x 10 po et 1 x 5 po., embouffées; madriers de 3 x 12 po. Tél. 267-9734 (24)

Vaisselle 84" en teck. Set de cuisine en teck. Desserte. Stéréo combiné en bois de rose. Tél. 264-5345 ou 264-5477 (17)

Chaloupe 14' en aluminium, moteur 9 1/2 forces. S'adresser au 105-52e Avenue à St-Zotique. Tél. 267-9332 (10)

A vendre: balayeuse. En très bonne condition. Tél. 371-2787 (NO)

A vendre: colonnes de son Lancer pour orchestre ou disco mobile, 4 haut-parleurs, de 12" par colonne. Amplificateur avec mixer incorporé. \$750. Tél. 371-5416, Denis Barclay (17)

Roulotte 1967, 13', 6 places. Roue de secours. Prix \$1,200. S'adresser au 689 Boul du Havre. Tél. 373-2851 (24)

Ménage antiquité, box spring, etc. 691-9733 (31)

Lustre 5 globes, tapis Axminster 7 1/2 x 9, rideaux "Plein Jour". Draperies salon et chambre, couvre-lit - Hotte de cuisine Tower - Pharmacie - Machine pour rependre au téléphone - Peinture - Rampe en fer forgé. Tél. 691-4635 (NO)

Moto Suzuki 1973, 125 cc, trail, moteur AI. \$375. Tél. 371-5416 (17)

Cuisinière 110 watts avec fourneau. Tél. 371-3723 (17)

A vendre: cuisinière McLary 1974, avocados, \$275. En parfaite condition. Tél. 371-5416 (17)

Mobilier de chambre à coucher, style moderne noir et chrome, couvre-lit et lampe de chevet, \$650.00; lampe de salon chromée sur pied, \$45.00; berceau, style moderne \$15.00. Tél. 373-0792. (10)

A vendre: poêle à bois avec 2 ronds électriques. Blanc. Très propre. \$100. Tél. 373-6564 (NO)

Machine à aiguiser; scie à main, scie à ruban et scie ronde. Bicyclette pour garçon 26 et 28". Tél. 373-5037 (NO)

Bateau Thunder Craft 15 1/2', 1975, Marquis Equipé. \$1,500. Tél. 371-0646 (10)

Congélateur 18 pieds cubes, 1 1/2 an d'usage. \$200. Tél. 371-6006, du lundi au mercredi (24)

Bureau fini-noyer avec 9 tiroirs, grand miroir. Pupitre avec 4 tiroirs, fini-noyer. Grande table de cuisine avec 8 chaises pattes chromées. S'adresser au 229 Rang du Fleuve. Tél. 763-5554. (10)

Matériel de magasin de tissu à vendre. Bon marché. Tél. 373-5146 (10)

Divers à vendre

A vendre: table à vapeur commerciale, fonctionnant au gaz, environ 2 pieds de largeur x 5 pieds de longueur. Tél. 371-5297 (NO)

Chlore 12% pour piscine contenant 5 gallons \$5.00 ainsi que tout autre produit d'entretien pour piscine disponible. S'adresser au 17 Kent, Nitro, 373-5805 (NO)

A vendre: 275 portes d'armoires de cuisine moderne, finies chêne. 6 portes blanches pour vanité de toutes grandeurs. S'adresser au 761 boul. du Havre. Tél. 373-6303 (NO)

Fourniture sur plancher de marque Finlay, 3 ans d'usage, avec tuyau de cuivre et trappe à air, très propre. Tél. 371-5910 (NO)

Vente, réparation, et location de machines à coudre industrielles et domestiques de tous genres. Tél. 373-4931 (NO)

Moto-neige Rupp 1975, 295 cc, 28 forces, prix à discuter. Tél. entre 9 et 6 hres, 371-4430 demandez Alain (NO)

Suzuki 750 cc, 1972 \$850.00, 4 rallye wheels avec 4 pneus Michelin de 14 pouces pour dodge, prix à discuter. Tél. 763-2428

Divers à Vendre

Prince Craft 14'. Moteur Johnson 6 HP. Remorque et équipement connexe. Tél. 371-1896 (17)

Comptoir de restaurant 16' de longueur avec 8 tabourets, et lavabo. S'adresser au 885 boul. du Havre. (NO)

Air climatisé, 15,000 B.T.U. 220 V., pour salle ou magasin, \$150.00; cuisinière 220 V., \$50.00. Tél. 373-2231 (17)

Robe de mariée 13 ans, blanche, avec chapeau, prix à discuter. Tél. 371-7959 (NO)

Stereo Soundesing, table de stéréo; radio; tente sur terre, prix à discuter. Tél. 373-4015 entre 5h00 et 6h00 p.m. (10)

Yacht en fibre de verre 14' avec contrôle pour moteur Mercury. Comme neuf. Doit vendre, cause maladie. Tél. 763-2536 (10)

Stereo combiné avec T.V. Admiral de 23". Réfrigérateur sans givre, Roy, 13 pi. cubes, 2 portes. Lessiveuse avec tordeur, Inglis. Tél. 373-2103 ou 373-1985 (NO)

Fourniture à l'huile, système centrale. 98 m. B.T.U. Bonne condition. 691-6306

Bois de foyer à vendre. 691-4948, 769-5932 (21 décembre)

Manteau de renard roux Américain, travaillé en diagonale. Grarni de loup, 12 ans, A été porté 1 an. Tél. 373-5238 (10)

Balayeuse presque neuve 3 mois d'usage avec garantie. Bureaux. Petite couchette pour enfant. Fourniture Coleman. Machine à laver. Lit 48" avec matelas. Cuisinière Westinghouse. Poêle combiné au bois et à l'électricité. Belle horloge en bois avec date et le jour à remonter tous les 31 jours. Tél. 373-4358 (NO)

Mobilette Califo 1976, \$150. Tél. 371-4967 (10)

A vendre: 3 essieux de maison mobile, freins électriques, pneus ressorts. \$600. Tél. 763-2597 (NO)

Mobilette, modèle de luxe, presque neuve, 50 milles prix demandé \$295.00. Tél. 373-0601 (NO)

Bateau Crestliner en fibre de verre, 17 pieds avec moteur Evinrude 85 forces, tout équipé, prix demandé \$3,500. Tél. 264-2554 ou 373-5074 (10)

Bain gauche tombeau en fonte émaillée blanc avec robinets chromés \$75. S'adresser 24 Boivin 692-9368 (NO)

Kawasaki 1974 - 400 cc. 4 temps. Peinture Cracker. Tél. 371-2695 demandez Roger (NO)

Attention! A vendre: tracteurs; machines agricoles de toutes sortes; ponts de ferme de toutes hauteurs et de toutes longueurs; fosses septiques de toutes grandeurs; bassins en acier inoxydable de 1,200 gallons. Une visite vous convaincra. Paul-Emile Jetté, Ste-Scholastique, Cité Deux-Montagnes Tél.: 258-3984 (16 nov. 1977)

Charger SE 1973, automatique. Air conditionné. Radio AM-FM, 45,000 milles. En bonne condition. Tél. 373-8206 (NO)

Moto Suzuki GT 185 1976, 860 milles. En parfaite condition. Tél. 373-3929 (NO)

Kawasaki 250, 1975, de route, 6,000 milles, Robert 691-5088 (24)

Divers à Vendre

Mobilier de salon, divan 4 places, et fauteuils - 2 tables (centre et de bout octogonale), lampes, tapis, miroir console, lazy-boy en cuir, le tout très propre. Prix à discuter 691-2629 (17)

Sècheuse au gaz. En bonne condition. \$125. 692-0991 (10 août N.O.)

Lit ancien en fer blanc \$25.00 - Tapis neuf rouge 7' x 12'. \$25.00 Linge de maternité gr 12 ans. 692-8531 (10)

Mobilier de cuisine, 5 morceaux, poêle 220 - sur 110 volts. 691-6609 (10)

Deux tables de salon, lit pliant avec matelas, 2 portes neuves de 16" de largeur. 429-5789 (10)

Part à vendre pour club de golf Triangle d'Or Inc. St-Rémi. 389-0701 (10)

Bateau en acajou 16 1/2 pi moteur 6 cylindres, grey marin, inboard. \$600. à 68 Boivin. 692-6490 (10)

Sofa style espagnol contemporain avec chaise en velours. 691-1362 (17)

Réfrigérateur Roy 12 pieds, poêle Moffat 30 pouces avec four, laveuse automatique Bealy, \$50.00 chacun 691-3503 (10)

Bateau 1974, 10 1/2 pieds de longueur, 2 places, avec moteur Mercury 1974, 40 forces. Tél. 373-4210 (17)

4 roues, type mag, à vendre \$50.00 pour Datsun 240Z. Tél. 371-5771 (NO)

Moto Yamaha Enduro 100 cc, 1,800 milles. Tél. 373-6467 (10)

Réfrigérateur Roy, idéal pour camp d'été, et poêle électrique 220V., 4 ronds; aubaine. Tél. 371-1974. (17)

Moto Suzuki 380, 1975, 10,000 milles, crash-bar en excellente condition. Tél. 373-4598 (10)

Moto Honda 750, 1974, 7,000 milles. S'adresser à André Leboeuf, 57 Jorran, Valleyfield, 373-2916 (17)

Kayak de marque Falboat, 18 pieds de longueur, pour 2 passagers, poids 113 lb, \$100. aussi cages à lapins à vendre \$25.00. Tél. 373-7165 (10)

Lave-vaisselle Westinghouse, 6 cycles, couleur cuivre, roulettes, 110 V., \$185.00. Tél. entre 5h00 et 6h00 p.m. 373-4241 (17)

Moteur Nova SS, transmission, 350 pouces cubes, 1973, 46,000 milles, prix demandé \$275. Tél. 371-4349 (17)

A vendre: set de salon et T.V. noir et blanc 22 pouces; très propres. Tél. 373-3056 (17)

Yacht de 21 x 9 pieds, pour moteur inboard, cabine en bois, besoin de petites réparations, prix demandé \$350.00. Tél. 763-5847 (10)



CITE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD

POSTE OUVERT Bibliotechnicienne

FONCTIONS:

Sous l'autorité du chef-bibliothécaire

- Procéder aux formalités de prêt des livres et revues;
- Tenir des statistiques sur la fréquentation de la bibliothèque;
- Emettre les avis de retard;
- Vérifier tous les livres retournés;
- Remplacer les volumes sur les rayons;
- Vérifier le classement des volumes;
- Cataloguer et classer les volumes;
- Dactylographier, à l'occasion, certains rapports et autres documents.

EXIGENCES:

- Formation académique:

Posséder un DEC en bibliothécaire

CONDITIONS DE TRAVAIL:

Le salaire et les autres conditions de travail sont ceux de la convention collective des fonctionnaires municipaux.

Toute personne intéressée devra faire parvenir sa demande d'emploi, accompagnée de son curriculum vitae le ou avant le 19 août 1977, à l'adresse suivante:

Hôtel de Ville
Gérant de la Cité
Case postale 188
Salaberry-de-Valleyfield

Divers à Vendre

Roulotte Montclair 1972, 27 pieds, remise, réfrigérateur, toute équipée. Tél. 373-9319 (17)

Canot fibre de verre, 14 pieds, avec avirons, excellente condition, doit vendre 527-3782 (10)

Divers à Vendre

Tente roulante, toit mou, 6 places, sans accessoires, prix \$375.00 692-8961 (10)

Poney avec voiture et attelage - sècheuse \$25.00 barbecue 429-7420 (10)

NOUS AVONS BESOIN IMMEDIATEMENT PLUSIEURS HOMMES

A NOTRE USINE DE HOWICK, QUEBEC

POUR LA MANUTENTION GENERALE DE PEAUX DE BOEUF

- L'emploi est permanent
- Aucune expérience requise
- Salaire de base: \$4.00 l'heure

Pour toutes autres informations, s'adresser en personne à:

M. JIM SAFFORD
MARTIN & STEWART LTD
ROUTE 138 HOWICK QUEBEC



Pour son ouverture prochaine

MINUTE MUFFLER VALLEYFIELD

requiert les services d'un

HOMME POUR L'INSTALLATION DE SILENCIEUX avec expérience

Pour informations appelez à
373-8478 ou 264-5946
après 6:00 heures p.m.

AGENTS DE SECURITE DEMANDES

Joignez-vous à une équipe sérieuse qui assure la sécurité des entreprises de la région depuis 15 ans

Ecrivez ou rendez-vous à:

L'AGENCE DE SECURITE LAMONT INC.

1085 Boulevard Mgr Langlois

C.P. 365

Valleyfield

373-5538

dominion textile limitée

USINE DE FINITION BEAUMARNOIS St-Timothée

On demande

MECANICIEN MACHINE FIXE 3e ou 4e classe

Se rendre au bureau du personnel ou appeler

M. LEO LAMARCHE

371-0760

REPRESENTANT(E) DEMANDE(E)



CARRIERE ASSUREUR-VIE

NOUS RECHERCHONS UN(E) CANDIDAT (E) POUR NOS TERRITOIRES DE VALLEYFIELD ET CHATEAUGUAY

SALAIRE DE BASE: \$10,000.

AGE:

23 A 35 ANS

EXPERIENCE DE LA VENTE PREFERABLE MAIS NON ESSENTIELLE

12 ANNEE OU EQUIVALENT

POUR RENDEZ-VOUS

VALLEYFIELD CHATEAUGUAY 373-6811 691-3380

L'INDUSTRIELLE

185A VICTORIA 69 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE VALLEYFIELD CHATEAUGUAY.

CHEF DE SERVICE ET CHEFS DE SECTION INGENIERIE

Notre bureau du centre-ville de Montréal est à la recherche d'ingénieurs expérimentés pour occuper les postes de chefs de divisions mécanique, électricité et structure sous la direction du directeur de l'engineering.

FENCO, une filiale du groupe LAVALIN, s'occupe depuis plus de 24 ans d'études techniques et de gestion de projets au Québec, dans les autres provinces canadiennes et à l'étranger.

Les candidats recherchés sont membres de l'Ordre des ingénieurs du Québec, possèdent au moins 8 années d'expérience dans la conception d'installations industrielles et maîtrisent parfaitement le français ou l'anglais avec une connaissance suffisante de l'autre langue.

Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes sans distinction.

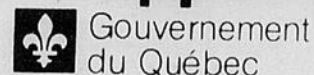
Veuillez soumettre votre curriculum vitae, à titre confidentiel, à:

M. J.P. Dubreuil
FENCO CONSULTANTS LTEE

615, rue Belmont
Montréal, Québec H3B 2L9

FENCO

Appel d'offres



Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Ministère des Transports

Vente aux enchères

Dossier no.	Ex-proprétaire	Genre de bâtisse	Adresse
2-76-00684-8	Paul-Eugène Cardinal	1 bâtisse résidentielle, 1 1/2 étage	112 Bord de l'Eau Beaumanois, P.Q.
Mise à prix	Dépôt	Visite des lieux	Date & heure de la vente
\$3 500.00	\$350.00	le 18 août 1977 entre 10.00 heures et 11.00 heures A.M.	le 18 août 1977 à 11.00 heures A.M.

Les acheteurs devront verser sur place le dépôt ci-haut mentionné en billets de banque ou chèque visé ou mandat de poste payable à l'ordre du Ministère des Finances et le solde dans les 24 heures suivant la vente.

Lors de la remise du solde, l'adjudicataire devra également fournir un chèque visé ou mandat de poste au montant de \$500.00, fait à l'ordre du Ministère des Finances, afin de garantir l'exécution des travaux conforme aux exigences.

L'acquéreur de cette bâtisse aura trente (30) jours pour l'enlever de son site actuel.

Cette vente sera tenue sur les lieux mêmes et toutes les conditions s'y rapportant seront lues avant l'enchère.

Le Ministère des Transports se réserve le droit d'annuler cette vente en tout temps.

Pour de plus amples renseignements s'adresser à:

Monsieur Roger Lalancette
201, Place Charles Lemoyne
Edifice Montval
Longueuil, P.Q.
Téléphone: 873-5447

Hugues Morissette, Géographe
Sous-Ministre par intérim

TECHNICIEN DE LABORATOIRE

(Poste temporaire ou à temps partiel)

Nous avons actuellement un poste disponible dans notre service du contrôle de la qualité pour un technicien ayant de l'expérience dans l'industrie pharmaceutique ou une industrie connexe. Les candidats sont des diplômés du Cégep ou de l'Université avec un an d'expérience. Une combinaison équivalente d'années de scolarité et d'années d'expérience sera acceptable. Notre compagnie, chef de file dans l'industrie pharmaceutique, offre un salaire en fonction des études et de l'expérience des candidats.

Pour une entrevue, veuillez communiquer avec le SERVICE DU PERSONNEL, en composant:

487-8182

Hoffmann-LaRoche Limitée

1000 Boul. Roche
Vaudreuil, J7V 6B3

LOCATION Soudeuses électriques 180A. 220V

\$25.00 PAR MOIS

J.H.Sauvé & Fils Inc

238 ST-LAURENT VALLEYFIELD

Roulottes, tentes, roulottes neuves et usagées. Roulotte Browler 1977, Fifth-Wheels, auvents, pièces, accessoires, boîtes de camion. S'adresser à Charles Ladouceur Coteau-Landing (NO)

Attention: pour achat, vente ou échange de bateau, canot, chaloupe, pédalo, remorque, moteur, voyez J. R. Beauséjour Sports, Rte 3, St-Timothée, 373-9631, ouvert le soir. (NO)

Bouillire à goudron four faire les toitures en asphalte et trappeuse électrique à vendre. Tél. 373-0365 (NO)

Entrepôt de meubles usagés, achat et vente, choix varié, set de cuisine, set de salon, set de chambre, livraison gratuite. S'adresser à 213 Montcalm ou 371-5797. (NO)

Garage Edey, 70 Bord de l'Eau, Ste-Barbe, peinture, débousselage, ouvrage sur carrosserie, évaluation gratuite, moteur de Pinto 1972 avec transmission, 2,000 cc à vendre \$50.00. Tél. 371-1537 (NO)

ARGENT A PRETER

JUSQU'A \$25,000.00

1ERE ET 2E HYPOTHEQUE

AUCUNE COMMISSION-AUCUN FRAIS CACHE

BENEFICIAL REALTY LTD
373-5450 VALLEYFIELD

AVON

VOUS
PARAÎSSEZ
SI BELLE!

C'est vous, femme d'affaires accomplie qui choisissez vos propres heures de travail et les rendrez plus productives. C'est la plus importante décision de votre vie. Et le meilleur moment est maintenant pour entreprendre une carrière de Représentante Avon.

Représentante Avon, expérience requise. Compétence.

373-5555
Mme Marguerite Perias

Divers à Vendre

A vendre: machines à coudre industrielles neuves (de manufacture) pour seulement \$399.00 usagées à partir de \$160.00. Tél. 373-4931 (31)

Moteur Yamaha 650, modèle 1972, en très bonne condition. Tél. 373-2340 (10)

Volkswagen 1969, moteur neuf, \$600.00; chasis de cave, 48 x 24 pouces; portes d'armoires; porte d'aluminium 80 x 33 pouces. Tél. 373-5530 ou 373-6550 (NO)

Moto-cross Honda, CR-125, 1976, en très bonne condition. Tél. 373-5996 (17)

Stereo combiné avec téléviseur 21 pouces, noir et blanc, et tourne-disques fonctionne très bien, 28 1/4 de hauteur x 19 1/4 de largeur x 53 pouces de longueur, prix à discuter; aussi fournaise Coleman propre, avec tuyau, prix \$45.00. Tél. 371-0341 (31)

Moto Yamaha 75 cc, genre scooter, en excellente condition. Tél. 371-5481 (24)

Tricycle, tracteur, chaise haute et pousse-pousse pour enfant, \$10.00 chacun; 2 bureaux pour bébé, \$20.00 chacun; ensemble de 3 valises, \$20.00. Tél. 373-3579 (24)

Tente-roulotte Bellevue 1976 DL6, entièrement équipée. Tél. 267-3832 (17)

Machine à coudre Arrow, semi zig-zag, avec cabinet moderne, prix demandé \$65.00. Tél. 371-6573 (10)

T.V., AVENDRE

T.V. Usagées
reconditionnées
et garanties

T.V. Couleurs

INSTALLATION
D'ANTENNES

Vente de Radio
LOCATION DE T.V.

ANDRE
RADIO T.V.

André Bellemare, prop.
445 Chemin Laroque
Valleyfield

373-6058

LES IMMEUBLES LEFEBVRE

50 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD

ON DEMANDE

AGENT D'IMMEUBLES

AVEC OU SANS EXPERIENCE

SIGNALER: 373-2353 457-3888

ON DEMANDE

Potier céramiste pour diriger un groupe d'handicapés adultes.
— Expérience requise dans le travail au tour, au moule, à la main, des glaces, engobe, etc.
Envoyez votre curriculum vitae avant le 30 juillet à

Atelier Expressif
de Chateauguay Inc.
75A D'ANJOU
CHATEAUGUAY. J6J 2R1

Divers à Vendre

Laveuse automatique, English, Citation, usagée. \$50. Tél. 373-5671 (17)

Table de billard 4 x 8', marque J.P.N. Prix \$400. Tél. 373-8145 (17)

Machine à laver avec tordeur. En parfait ordre. Tél. 373-4232 après 6h00 P.M. (17)

2 pneus sur jantes (rims) 13 pouces, \$25.00; radio d'auto am pour Ford, \$20.00; batterie d'auto \$25.00, B.B.Q. de luxe avec allumeur et ustensiles, \$45.00 le tout; 2 paquets d'homme, grandeur 40-42, \$20.00 chacun; palins pour homme, grandeur 9, \$25.00. Tél. 456-3698 (10)

Roulotte Unik 1971 toute équipée, très propre, avec attache, avertisseur, plat-forme, remise en aluminium et réfrigérateur. Prix demandé \$3,000. Tél. 371-0492 (10)

Cuisinière Roy idéal pour chalet ou camp d'été. Tél. 371-3599 (17)

Réfrigérateur à Coke. Très propre. Tél. 371-2333 (31)

Moto Honda CB 360 1974, pare-brise, sac, etc. Très bonne condition. \$700. Tél. 429-4237 (17)

Robe de mariée, 15 ans, blanche avec marguerites bleues. Prix à discuter. Tél. 267-9653 (17)

Moto Yamaha 1972, pour sentier, 250 cc. En parfaite condition. Tél. 373-1710 (31)

Motocyclette Yamaha 100, 1974, remontée à neuf, \$500.00; roulotte Apache 1963, 23 pieds, hiverisée, toute équipée. \$4,000.00. Tél. 371-0567 (31)

Mobilette Bombardier 1976, blanche, 1,500 miles, état A-1, \$225.00. Tél. 371-2093 (10)

Moto Suzuki TS-400, 1973, en excellente condition. \$650.00. Tél. 371-5958 (17)

Moto Suzuki 1975, RM-125, en excellente condition. Tél. 373-8150 (24)

Bateau 14 pieds en aluminium, moteur 9 1/2 forces Evinrude, en très bonne condition, \$800.00 pour les deux. Tél. 373-1684 (10)

Bateau 15' en fibre de verre, moteur Mercury 50 forces 1976. Avec remorque et tout l'équipement. Comme neuf. Tél. 371-4908 (17)

Motocross Can-Am 250 cc 1975-76. Ayant peu servi. Tél. 373-3140 (10)

Roulotte Unik 1974 à vendre, 28', 8 places, toute équipée, isolée pour l'hiver. Très propre, \$5,800 ou à discuter. Machine à crème glacée molle, Swedon, fonctionne très bien, \$500. Tél. 371-3939 ou 0952 (17)

Bateau 15 1/2 pieds en fibre de verre, moteur 55 HP Chrysler avec remorque. Très bonne condition. Prix à discuter. Tél. 373-9028 et 9h00 A.M. à 10h00 P.M. ou 264-5157 après 5h00 P.M. (17)

Moto Honda 300 cc, 1967, \$250. Tél. 267-9614 (17)

Cuisinière électrique usagée. En parfaite condition. Prix demandé \$150. Tél. 373-4926 (10)

A vendre: set de salon avec 2 tables, \$75. Divan-lits simple \$75. Tél. 429-4079 (17)

Robe de mariée avec chapeau et traine, grandeur 7-8, prix à discuter. Tél. 371-7925 (17)

Mobilier de salle à diner, "Canadien Antique" 9 pcs, table 72" x 96" ouverte, 6 chaises. Vais-selier 2 pcs lumineux (neuf) Prix \$2,500. Tél. 692-0457 (10)

Mobilier de salon 4 pcs, sofa, chaise et 2 tables. Bonne condition. Prix \$180.00. Tél. 692-0157 (10)

Trailor 6 x 8, bois, boîte 24" haut, 2 pneus neufs, un pneu de rechange. \$550. Tél. 691-7634 - 454-4803 (31)

Aquariums toutes équipées avec support. \$90. 692-9158 (10)

Mobilier de salle à diner, antique Victorien 9 morceaux comme neuf, mobilier de salon espagnol 2 morceaux comme neuf, robe de mariée et voile 9 ans, neuve. 692-0207 (17)

Mobilier de chambre complet, bureau triple état, Prix \$125.00. Tél. 429-5055 après 6 heures (10)

Mobilier de salon 3 morceaux en bonne condition. Prix \$60.00. S'adresser 429-7478 (10)

Divers à Vendre

Moto Indian 75 cc, 1973, \$300.00 - 500 milles seulement - Motoneige Arctic Cat 1971 - 22 forces, \$200. Tél. 692-6571 ou 692-0533 (17)

Bateau Trojan 26 pi. in-board Day Cruiser, tout équipé, 1967, avec remorque \$5,000. Tél. 626-3445 (10)

Bateau Starcraft 1974 - 16 pi. avec moteur 90 forces Evinrude en très bonne condition. 691-7633 (10)

Table de cuisine avec 6 chaises, mobilier de salon provincial français avec 2 tables. 692-2517 (10)

Mobilier 3 pièces, chambre, salon, cuisine, poêle, frigidaire, \$3,500.00 plus appartement à louer. Cause départ. Après 6h00 691-9336 (17)

Moteur Eski 7 1/2 forces, avec chaloupe Verchères 16 pi. - Moteur Evinrude 18 forces, 1960, à 348 Principale, Melocheville, (17)

CHIOTS AFGHAN PUPPIES

aussi also

SHIHTZU

CHENIL askmir KENNELS

Brigitte Blanchette

691-1682

Divers à Vendre

Divers articles antiquité - vieux baggy, vieux timons roué, cadre, etc. Instruments agricoles, presse à foin, "scraper" à tracteur, bois 2 x 4 - 2 x 6 - poêle à bois, poêle électrique, fournaise à l'huile, ancien moulin à laver à 602 Rang St-Laurent, 429-4374, (17)

Animaux à Vendre

6 chiots Colley à vendre, âgés de 6 semaines, pure race, enregistrés, \$125.00 chacun. Tél. 373-7814 (NO)

Chats persans Chinchilla enregistrés, vaccinés, \$100.00 chacun. mâles et femelles âgés de 3 1/2 mois; aussi chaton gris de 3 mois à donner. S'adresser au 135, 87e Avenue à St-Zotique, 267-9770 (17)

Animaux à donner: jeune chien, chalon et tortue. Tél. 373-4123 (10)

Caniche "poodle" noir, enregistré, 10 mois, \$150. Tél. 691-7583 (10)

VILLE DE CHATEAUGUAY

APPEL D'OFFRES

FURNACE OIL

QUANTITE APPROXIMATIVE: 100,000 GALLONS

Des soumissions dans des enveloppes préparées à cet effet et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 15:00 heures, H.A.E., le 19 août 1977, pour la fourniture d'huile à chauffage pour les édifices municipaux.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies à ces fins. On pourra se procurer les formules au service des Achats, 20 rue Maple, Chateauguay.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les fournisseurs.

Laurier Legault, greffier, 5 boulevard Youville, Chateauguay, Qué. J6J 2P8

VILLE DE CHATEAUGUAY

APPEL D'OFFRES

FURNACE OIL

QUANTITE APPROXIMATIVE: 100,000 GALLONS

Des soumissions dans des enveloppes préparées à cet effet et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 15:00 heures, H.A.E., le 19 août 1977, pour la fourniture d'huile à chauffage pour les édifices municipaux.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies à ces fins. On pourra se procurer les formules au service des Achats, 20 rue Maple, Chateauguay.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les fournisseurs.

Laurier Legault, greffier, 5 boulevard Youville, Chateauguay, Qué. J6J 2P8

TOWN OF CHATEAUGUAY TENDERS

- GAS AND DIESEL OIL -

125,000 GALLONS OR LESS 10%

Sealed tenders in enclosed brown envelopes and addressed to the undersigned shall be received until 15:00 o'clock, D.S.T., on August 19th, 1977, for supply of gas and diesel oil.

Only tenders written on special forms supplied by the Town shall be considered. The tender forms may be obtained from the purchasing department at 20 Maple boulevard, Chateauguay.

The Town of Chateauguay does not bind itself to accept the lowest tender or any tender and without any obligation on the part of Municipality.

Laurier Legault, Greffier, 5 Youville Blvd, Chateauguay, Que. J6J 2P8

TOWN OF CHATEAUGUAY

TENDERS

- GAS AND DIESEL OIL -

125,000 GALLONS OR LESS 10%

Sealed tenders in enclosed brown envelopes and addressed to the undersigned shall be received until 15:00 o'clock, D.S.T., on August 19th, 1977, for supply of gas and diesel oil.

Only tenders written on special forms supplied by the Town shall be considered. The tender forms may be obtained from the purchasing department at 20 Maple boulevard, Chateauguay.

The Town of Chateauguay does not bind itself to accept the lowest tender or any tender and without any obligation on the part of Municipality.

Laurier Legault, Greffier, 5 Youville Blvd, Chateauguay, Que. J6J 2P8

VILLE DE CHATEAUGUAY

APPEL D'OFFRES

-GAZOLINE ET HUILE DIESEL-

125,000 GALLONS PLUS OU MOINS 10%

Des soumissions dans des enveloppes préparées à cet effet et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 15:00 Heures, H.A.E., le 19 août 1977, pour la fourniture de gazoline super, régulière et sans plomb et d'huile diesel.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies à ces fins. On pourra se procurer les formules au service des Achats, 20 rue Maple, Chateauguay.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les fournisseurs.

Laurier Legault, greffier, 5 boulevard Youville Chateauguay, Qué. J6J 2P8

VILLE DE CHATEAUGUAY APPEL D'OFFRES

Huile légère no. 2

Ecole Polyvalente L.P. Paré, 235 boul. Brisebois, Chateauguay.

Ecole Polyvalente Beauharnois, 250, rue Gagnon, Beauharnois.

Centre Administratif, 200, rue Ellice, Beauharnois.

Ecole St-Clément, 279, chemin St-Louis, Beauharnois.

Un dépôt de \$10.00 est exigé pour l'obtention des devis ci-haut mentionnés. Ce montant sera remboursable sur remise des documents.

Ecole Ste-Martine, 5, rue Ronaldo-Bélanger, Ste-Martine.

Ecole Marguerite-Bourgeois, 68, rue Principale, Chateauguay.

Les cahiers de charges seront disponibles à compter du 18 août 1977 jusqu'au 5 septembre 1977 à 3h. p.m. au Centre Administratif de la Régionale Youville, 200 rue Ellice à Beauharnois.

Ouverture des soumissions: Le 5 septembre 1977 à 3h. p.m.

Pour informations: 429-4671 861-7468 Service de l'Équipement

VILLE DE CHATEAUGUAY APPEL D'OFFRES

Huile légère no. 2

Ecole Polyvalente L.P. Paré, 235 boul. Brisebois, Chateauguay.

Ecole Polyvalente Beauharnois, 250, rue Gagnon, Beauharnois.

Centre Administratif, 200, rue Ellice, Beauharnois.

Ecole St-Clément, 279, chemin St-Louis, Beauharnois.

Un dépôt de \$10.00 est exigé pour l'obtention des devis ci-haut mentionnés. Ce montant sera remboursable sur remise des documents.

Ecole Ste-Martine, 5, rue Ronaldo-Bélanger, Ste-Martine.

Ecole Marguerite-Bourgeois, 68, rue Principale, Chateauguay.

Les cahiers de charges seront disponibles à compter du 18 août 1977 jusqu'au 5 septembre 1977 à 3h. p.m. au Centre Administratif de la Régionale Youville, 200 rue Ellice à Beauharnois.

Ouverture des soumissions: le 5 septembre 1977 à 3h. p.m.

Pour informations: 429-4671 861-7468 Service de l'Équipement

VILLE DE CHATEAUGUAY APPEL D'OFFRES

Huile légère no. 2

Ecole Polyvalente L.P. Paré, 235 boul. Brisebois, Chateauguay.

Ecole Polyvalente Beauharnois, 250, rue Gagnon, Beauharnois.

Centre Administratif, 200, rue Ellice, Beauharnois.

Ecole St-Clément, 279, chemin St-Louis, Beauharnois.

Un dépôt de \$10.00 est exigé pour l'obtention des devis ci-haut mentionnés. Ce montant sera remboursable sur remise des documents.

Ecole Ste-Martine, 5, rue Ronaldo-Bélanger, Ste-Martine.

Ecole Marguerite-Bourgeois, 68, rue Principale, Chateauguay.

Les cahiers de charges seront disponibles à compter du 18 août 1977 jusqu'au 5 septembre 1977 à 3h. p.m. au Centre Administratif de la Régionale Youville, 200 rue Ellice à Beauharnois.

Ouverture des soumissions: le 5 septembre 1977 à 3h. p.m.

Pour informations: 429-4671 861-7468 Service de l'Équipement

VILLE DE CHATEAUGUAY APPEL D'OFFRES

Huile légère no. 2

Ecole Polyvalente L.P. Paré, 235 boul. Brisebois, Chateauguay.

Ecole Polyvalente Beauharnois, 250, rue Gagnon, Beauharnois.

Centre Administratif, 200, rue Ellice, Beauharnois.

Ecole St-Clément, 279, chemin St-Louis, Beauharnois.

Un dépôt de \$10.00 est exigé pour l'obtention des devis ci-haut mentionnés. Ce montant sera remboursable sur remise des documents.

Ecole Ste-Martine, 5, rue Ronaldo-Bélanger, Ste-Martine.

Ecole Marguerite-Bourgeois, 68, rue Principale, Chateauguay.

Les cahiers de charges seront disponibles à compter du 18 août 1977 jusqu'au 5 septembre 1977 à 3h. p.m. au Centre Administratif de la Régionale Youville, 200 rue Ellice à Beauharnois.

Ouverture des soumissions: le 5 septembre 1977 à 3h. p.m.

Pour informations: 429-4671 861-7468 Service de l'Équipement

VILLE DE CHATEAUGUAY APPEL D'OFFRES

Huile légère no. 2

Ecole Polyvalente L.P. Paré, 235 boul. Brisebois, Chateauguay.

Ecole Polyvalente Beauharnois, 250, rue Gagnon, Beauharnois.

Centre Administratif, 200, rue Ellice, Beauharnois.

Ecole St-Clément, 279, chemin St-Louis, Beauharnois.

Un dépôt de \$10.00 est exigé pour l'obtention des devis ci-haut mentionnés. Ce montant sera remboursable sur remise des documents.

Ecole Ste-Martine, 5, rue Ronaldo-Bélanger, Ste-Martine.

Ecole Marguerite-Bourgeois, 68, rue Principale, Chateauguay.

Les cahiers de charges seront disponibles à compter du 18 août 1977 jusqu'au 5 septembre 1977 à 3h. p.m. au Centre Administratif de la Régionale Youville, 200 rue Ellice à Beauharnois.

Ouverture des soumissions: le 5 septembre 1977 à 3h. p.m.

Pour informations: 429-4671 861-7468 Service de l'Équipement

Animaux à Vendre

Chiens enregistrés à vendre: Airedale, Malinois, caniche, Chiwa-wa, Doberman, Irish Setter, Samoyed, Dalmation, Colley, Danois, Labrador, Chien Effel, Route 236, St-Stanislas de Kostka, 371-5018 (31)

Pension pour chiens: niches, moulées Nutri-bec, Shurgains, Purina, accessoires. Chien Effel, Route 236, St-Stanislas de Kostka, 371-5018 (31)

Animaux à Vendre

Perroquet Cooker à vendre, valeur de \$200.00, laisserais aller à \$100. Tél. 373-4980 (NO)

Lapins à vendre en tout temps. S'adresser au 620-4e Avenue Pilon, St-Timothée, Tél. 373-1957 (24)

Animaux à Vendre

3 jeunes chiots Caniches de 10 semaines. Tél. 371-1746 (10)

Superbe Retriever doré, mâle, 8 mois. Magnifique Berger Allemand, mélange de Samoyed, 3 mois. Tél. 373-0295 (10)

Chats persans et siamois à vendre, plus service d'accouplement. Tél. 373-9774 (14 sept)

Pension chiens et chats. Accommodations modernes. Propre. Chauffage. Cours intérieure et extérieure. Attention spéciale. Chien Shaggy-La, 373-0295 (NO)

Vous avez besoin d'un bon gardien. Nous avons de jeunes Berger Allemand. Prêts à être dressés. Tél. 373-0295 (10)

Chats persans Chinchilla enregistrés, vaccinés, \$100.00 chacun. mâles et femelles âgés de 3 1/2 mois; aussi chaton gris de 3 mois à donner. S'adresser au 135, 87e Avenue à St-Zotique, 267-9770 (17)

Animaux à donner: jeune chien, chalon et tortue. Tél. 373-4123 (10)

Caniche "poodle" noir, enregistré, 10 mois, \$150. Tél. 691-7583 (10)

Chiens enregistrés à vendre: Airedale, Malinois, caniche, Chiwa-wa, Doberman, Irish Setter, Samoyed, Dalmation, Colley, Danois, Labrador, Chien Effel, Route 236, St-Stanislas de Kostka, 371-5018 (31)

Pension pour chiens: niches, moulées Nutri-bec, Shurgains, Purina, accessoires. Chien Effel, Route 236, St-Stanislas de Kostka, 371-5018 (31)

Perroquet Cooker à vendre, valeur de \$200.00, laisserais aller à \$100. Tél. 373-4980 (NO)

Lapins à vendre en tout temps. S'adresser au 620-4e Avenue Pilon, St-Timothée, Tél. 373-1957 (24)

3 jeunes chiots Caniches de 10 semaines. Tél. 371-1746 (10)

Superbe Retriever doré, mâle, 8 mois. Magnifique Berger Allemand, mélange de Samoyed, 3 mois. Tél. 373-0295 (10)

Chats persans et siamois à vendre, plus service d'accouplement. Tél. 373-9774 (14 sept)

Pension chiens et chats. Accommodations modernes. Propre. Chauffage. Cours intérieure et extérieure. Attention spéciale. Chien Shaggy-La, 373-0295 (NO)

Vous avez besoin d'un bon gardien. Nous avons de jeunes Berger Allemand. Prêts à être dressés. Tél. 373-0295 (10)

Chats persans Chinchilla enregistrés, vaccinés, \$100.00 chacun. mâles et femelles âgés de 3 1/2 mois; aussi chaton gris de 3 mois à donner. S'adresser au 135, 87e Avenue à St-Zotique, 267-9770 (17)

Animaux à donner: jeune chien, chalon et tortue. Tél. 373-4123 (10)

Caniche "poodle" noir, enregistré, 10 mois, \$150. Tél. 691-7583 (10)

Chiens enregistrés à vendre: Airedale, Malinois, caniche, Chiwa-wa, Doberman, Irish Setter, Samoyed, Dalmation, Colley, Danois, Labrador, Chien Effel, Route 236, St-Stanislas de Kostka, 371-5018 (31)

Pension pour chiens: niches, moulées Nutri-bec, Shurgains, Purina, accessoires. Chien Effel, Route 236, St-Stanislas de Kostka, 371-5018 (31)

Perroquet Cooker à vendre, valeur de \$200.00, laisserais aller à \$100. Tél. 373-4980 (NO)

Lapins à vendre en tout temps. S'adresser au 620-4e Avenue Pilon, St-Timothée, Tél. 373-1957 (24)

3 jeunes chiots Caniches de 10 semaines. Tél. 371-1746 (10)

Superbe Retriever doré, mâle, 8 mois. Magnifique Berger Allemand, mélange de Samoyed, 3 mois. Tél. 373-0295 (10)

Chats persans et siamois à vendre, plus service d'accouplement. Tél. 373-9774 (14 sept)

Pension chiens et chats. Accommodations modernes. Propre. Chauffage. Cours intérieure et extérieure. Attention spéciale. Chien Shaggy-La, 373-0295 (NO)

Vous avez besoin d'un bon gardien. Nous avons de jeunes Berger Allemand. Prêts à être dressés. Tél. 373-0295 (10)

Chats persans Chinchilla enregistrés, vaccinés, \$100.00 chacun. mâles et femelles âgés de 3 1/2 mois; aussi chaton gris de 3 mois à donner. S'adresser au 135, 87e Avenue à St-Zotique, 267-9770 (17)

Animaux à donner: jeune chien, ch

Autos Usagées	Autos Usagées	Autos Usagées	On Demande	Attention	Attention	Attention
Camaro 1971, servodirection. Radio AM. En très bonne condition. S'adresser au 52 Panais, Vall. Tél. après 5h00 p.m. 373-4931 (10)	Camaro SS 396, 1972, peinture neuve de 1 mois 4 CRAGAR, 4 T/A. Si intéressé, voir au 284 St-Lambert, Vall. Tél. 373-5734 (17)	Métier Mercury 1967, \$200.00; tente-roulotte tout mou, 6 personnes, \$350.00 Tél. 373-1804 (NO)	Désirons personne sérieuse pour garder petite fille de 2 1/2 ans à Mercier, le jour, à partir du 1er septembre 691-3466 (17)	Nous payons de \$10.00 à \$20.00 pour une auto complète (sérapi). Remorquage gratuit. R. Jodoin et Fils, Valleyfield, 373-9607 (NO)	Conversation anglaise - Adultes: cours de jour, 2 après-midi par semaine; cours du soir, 2 soirs par semaine; 12 cours de 2 heures; 6 niveaux d'enseignement. Appelez D.H. McKenna, 373-6972 (17)	COUPLES DEMANDES Opportunité pour personnes super ambitieuses 25 ans et plus. Mariées. Pour rendez-vous téléphonez à 692-8869. (7 sept)
Trans-Am 1976, 4 vitesses, toute équipée. Tél. 373-0638 ou 373-0623. (10)	Pinto Run-A-Bout 1972 manuel, 42,000 miles, en bonne condition \$650. Tél. 373-4637 (NO)	Thunderbird 1962, très propre, tout équipé Prix demandé \$1,000.00 Tél. 373-6380 ou 373-5692 (NO)	Gardiennée demandée, 20 ans et plus, à la maison Pour temps partiel. Tél. 373-4534 (17)	637-9306 J.E. BRUNET - 30 ans expérience. Impôt. Appels. cultivateurs et professionnels 220-241-eme, Lachine, Qué.	Je m'appelle Danny Leboeuf, je suis âgé de 15 ans; je suis à la recherche d'un foyer à Valleyfield ou dans les environs je demeure actuellement au Centre d'Accueil Val-Séjour; j'aimerais demeurer avec un jeune couple dynamique ne dépassant pas la quarantaine; j'aime beaucoup les sports, les loisirs; je suis un gars actif; si vous êtes intéressés à m'accueillir, veuillez m'appeler à Val-Séjour au numéro suivant: 373-0281 poste 53 (10)	Peintures, réparations générales, à prix modique. Tél. 691-1913 ou 373-8642 (31)
Ornette 1976, 10,000 miles, en bon état. Prix \$3,500. Tél. 373-0262 (NO)	Camaro 1969, servofrein servodirection, peinture neuve, 4 pneus neufs, mécanique parfaite, \$1,025. Tél. 373-3706 (NO)	Pontiac 1970 GTO, moteur 400 américain, intérieur très propre, prix à discuter. Tél. 373-7903 (17)	Gardiennée demandée pour 1/2 journée 5 jours par semaine. Dans paroisse St-Augustin. Enfants d'âge scolaire. Tél. 373-1155 (10)	Manquez-vous d'espace dans votre sous-sol? Si oui, G.P. vous débarrassera de vos meubles et autres, gratuitement. 427-2202 (10 août)	A louer, tente-roulotte, 76, toit rigide, équipée, couche 6. 691-2138 (10)	SERVICES OFFERTS Femme de ménage ferait ouvrage général dans maisons privées, à Vall. Tél. 373-7053 (17)
Ford LTD Brougham 1973, moteur 400 p.c. cubes. Vitres électriques radio AM-FM stéréo, pneus Michelin, 40,000 miles. Très propre. \$2,000. Tél. 763-2597 (NO)	Pontiac 1973 Grand-Ville, 4 portes, équipement complet, prix demandé \$2,850.00; offre considérée. C. Beaudin, 373-4388 (NO)	Firebird 1968, moteur 6 cylindres, 4 barils, overcanned, en parfait état, prix à discuter Tél. 373-3038 (17)	Occasion d'affaire: désirez-vous moyennant petit investissement ou échange une petite entreprise payante que vous pourriez opérer chez-vous. Tél. 373-2280 (17)	Homme à tout faire cherche ouvrage général dans la région de Châteauguay et Beauharnois de préférence. Tél. 429-6279 (NO)	RECOMPENSE Récompense pour le retour de 2 fenêtres enlevées samedi - sans demander de questions. P. O. Box 98 (10)	
Duster 1973, 6 cylindres très propre, peinture neuve, bon prix. Tél. le jour 456-3220, le soir 373-6629 (10)	Pinto 1974, l'uniaboul, standard (manuelle) conducteur \$1,200 - 691-1827 (10)	Dodge Aspen 1977 - 318 toit vinyle, radio AM-FM, antirouille, pneus radiaux, tout équipée. Soir après 6h00 691-9337 (17)	Gardiennée	Pour finition de terrain, tour de piscine, trottoir en plaques de ciment et patio à prix spécial, appelez à 373-5961 (NO)	PLANS DE MAISONS: Faites dessiner vos plans de maisons par un expert diplômé en vous adressant à Robert Loisel, 4 rue Jeanne d'Arc, Nitro, à 373-0305 (NO)	
Monte-Carlo 1973, 350 automatique, servofreins servodirection, radio am-fm, en excellente condition; Toyota Corolla 1973, manuelle, moteur déficient, propre, \$350.00 Tél. 373-0792 (10)	Buick LeSabre 1970, mécanique A-1, 2 portes, 692-8773 (24)	Plymouth Satellite 69 famille, ex-1000 miles freins refaits à neuf. Prix \$250.00 Tél. 692-0157 (10)	Gardiennée enfant de 1 à 6 ans, chez-moi. Tél. 373-0653 (NO)	Peintures, réparations générales à prix modique. Tél. 691-1913 ou 373-8642 (31)	DAMES OU MESSIEURS Aimeriez-vous ne travailler que 10 heures par semaine pour gagner \$70.00 ou plus? Si oui, appelez Mme Payette pour rendez-vous entre 2h00 4h00 p.m. du lundi au vendredi à 692-0855 (31)	
Mercury Marquis Brougham 1974, 35,000 miles, moteur 460. Équipé de A à Z. Cause de vente: air climatisé. Tél. 373-5803 (17)	Camion Dodge 1966. En parfait ordre. \$600. Vega 1972. A vendre pour les morceaux. Tél. du lundi au mercredi, 373-6006. (24)	Pontiac Parisienne 1967, en bonne condition. \$150. Tél. 692-6498 (10)	Gardiennée enfant chez-moi, à la journée ou à la semaine, bonnes références, près de l'école Gérard. Tél. 373-1514 (NO)	GUY LABERGE TAPIS ENRG., tapis au prix du gros; coupons de tapis et prélards de tous genres. S'adresser au 22 Mgr. Leblanc, Notre-Dame du Sourire, Nitro. Tél.: 373-0548 (NO)	Lisuse de bonne aventure dans les cartes et les lignes de la main sur rendez-vous 691-7747 (31)	
Cougar XR7, 1976. Toute équipée. Radio AM-FM stéréo cassette, 4 pneus Michelin, valise électrique, 4,400 miles. Tél. 373-7519 (NO)	Dodge Dart sport 1974, siège baquet, 3 vitesses au plancher, très bonne condition, bon prix. 692-9365 (10)	Maverick 1974 - 6 automatique tout équipé radio - toit vinyle - radial blanc - 25,000 miles. Prix à discuter 692-6877 (17)	Prendrais enfants en pension à la semaine 691-5624 (10)	Menuisier offre ses services pour tous genres de réparations à l'heure. 691-9733 (31)	AVIS Province de Québec, district de Montréal, Cour Supérieure, No.: 05-00074 1-759. ROBERT C. EVANS CO. OF CANADA LTD., demanderesse, vs MR. RICHARD GRANT, défendeur. Le 22 août 1977, à 3:00 heures de l'après-midi, au domicile du défendeur, au no. 184 rue Dubé, ville de Châteauguay et district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: meubles de ménage, etc... Conditions: Argent Comptant. Montréal, le 4 août 1977. Abraham Shapiro, H.C.S. 842-9192.	
Volk Wagon Super Deebette 1972, peinture neuve. Moteur neuf. Tél. 452-4030 (10)	Dodge Dart Swinger 1973, hard top, bleu, avec radio moteur 318 pouces cubes transmission automatique, 52,000 miles, en très bonne condition. Prix \$2,000.00. S'adresser au 106 Boul. Quevillon à Valleyfield, après 5h00, 373-0353 (10)	Pick-up Camper 13 pi/2 en bon ordre, tout équipé \$2,200. Tél. 826-3445 (10)	Gardiennée enfants chez-moi, à la journée ou à la semaine, situés près de la polyvalente. Tél. 373-1094 (10)	AVIS AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné, ME GILLES POIRIER, Notaire à Salaberry-de-Valleyfield, que la propriété de Lyne Pelletier et al. située à Châteauguay au numéro 11 de la rue Lepailleur (lot 59-44 St-Joachim de Châteauguay) sera vendue à l'enchère publique à mon bureau, mardi, le 23 août 1977, à 19 heures, conformément à un jugement de la Cour Supérieure du district de Beauharnois.	NOTICE Province de Québec, district de Montréal, Cour Supérieure, No.: 05-00074 1-759. ROBERT C. EVANS CO. OF CANADA LTD., plaintiff, vs MR. RICHARD GRANT, defendant. On the 22nd day of August 1977, at 3:00 of the clock in the afternoon, at the domicile of the defendant, at no. 184 Dubé Street, City of Châteauguay district of Beauharnois, will be sold by authority of Justice, all goods and chattels of the said defendant, seized in this cause, consisting of: household effects, etc... Terms: Cash. Montreal, August 4th, 1977. Abraham Shapiro, B.S.C. 842-9192.	
Plymouth Grand Furie 1976, 318, 6 pneus radiaux, AM-FM, 17,000 miles. Servofrein, servodirection. Tél. 373-6120 (10)	Ford Comet 1968, 45,000 miles, à vendre \$450.00 Tél. 373-3507 (17)	Camion militaire - 4 x 4 1 tonne, winch - 16,000 miles, \$2,500. Jeep militaire 4 x 4 - 23,000 miles, \$2,500. 429-4579 (17)	Gardiennée enfant chez-moi. Situé face à l'école du St-Esprit. A la journée ou à la semaine. Tél. 373-2631 (10)	NOTICE PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Me Gilles POIRIER, Notary, at Salaberry-de-Valleyfield, that the property of Lyne Pelletier et al. situated at Châteauguay, 11 Lepailleur Street (lot 59-44 St-Joachim de Châteauguay) will be sold by public auction, at my office, Tuesday, August 23rd, 1977, at 19 o'clock, in virtue of a judgement of the Superior Court of Beauharnois.		
Chargeur 1969, 383, transmission automatique au plancher. Mécanique en parfaite condition. Peinture neuve. Prix à discuter. Tél. 373-7339 (NO)	Toyota Selica TR5 1975. Comprenant couvre sièges, pneus d'hiver. Auto en parfaite condition. Tél. 267-3212 (24)	Camion 75, transmission automatique, moteur 350, 8 cylindres, 30,000 miles. Après 6h00-691-4885 (10)	Je désire garder des enfants et faire des travaux ménagers chez-vous à la semaine. J'ai 26 ans. Tél. 373-6466 (10)			
Duster 1973, moteur 318. Intérieur luxueux. Ruban et cassettes. CB 23 canaux. Prix raisonnable. Tél. 373-0593 (10)	Buick 1973, LeSabre Custom. Mécanique et carrosserie en parfaite condition. Prix à discuter. Tél. 373-7078 (24)	Ford Econoline 300 - V8 302 - 1971 - vitre, transmission manuelle. En bonne condition. Tél. 429-3844 (10)	Gardiennée enfants de 2 ans et plus chez-moi du lundi au vendredi, aussi à la journée et à l'heure, avantages d'une surveillance constante 692-9405 (17)			
Chargeur 1969, 383, transmission automatique au plancher. Mécanique en parfaite condition. Peinture neuve. Prix à discuter. Tél. 373-7339 (NO)	Datsun Sport Truck, rouge 1975, 22,000 miles. Avec boîte. Prix \$2,400 ou à discuter. Tél. 373-8484 (17)	Pontiac strato chief, 1970, V-8, radio, servofreins et servodirection, 90,000 miles. \$300 691-2191 (10)	Gardiennée enfants de 6 ans et plus chez-moi du lundi au vendredi, aussi à la journée et à l'heure, avantages d'une surveillance constante 692-9405 (17)			
Maverick Grambler 1974 25,000 miles. Très propre. Prix \$2,700. Tél. 373-8866. (10)	Buick Century 1973, 46,000 miles. Tél. 373-3599 (17)	Buick Century 1974, hardtop, 41,000 miles radio AM-FM, 6 Michelin, bonne condition (mécanique) 692-4950 (24)	Gardiennée enfants à 4 ans à la journée, près école Laberge. Bonnes références. Commencer le 1er septembre. 691-6333 (31)			
Vega 1972 - automatique mécanique A-1, moteur V 8 - 350 - En parfait ordre. Tél. après 4.30h. p.m. 373-4327 (NO)	Challenger 1971, 340, Ram air. Toute équipée Tél. 373-6541 (10)	Je demande travail à plein temps à Châteauguay. J'ai de l'expérience sur livraison. Je connais la région de Châteauguay. Appelez à 691-3940.	Gardiennée enfants à la semaine. Rue St-Luc 692-6851 (31)			
Dodge Charger R.T. 1971, moteur 440 magnum. Tél. 373-3657 (NO)	Métier 1973, 43,000 miles. Très propre. Equipé pour tirer roulotte. Prix sacrifié, cause transfert \$1,700. Tél. 373-6736. (17)	Personnel demandé - 3 à temps plein - 4 à temps partiel. Auto nécessaire. Salaire \$50. à \$180. (temps partiel). Temps plein (100 à 290) 691-0630.	Je désire garder des enfants et faire des travaux ménagers chez-vous à la semaine. J'ai 26 ans. Tél. 373-6466 (10)			
Cadillac 1968, blanc. Très propre. \$800 Té. après 5h00 P.M. 373-3584.	Buick Century 1973, 46,000 miles. Tél. 373-3599 (17)	On demande concierge avec expérience pouvant résider dans l'immeuble. S'adresser au 102 Alexandre à Valleyfield, 373-4998 ou 373-6781 (NO)	Province de Québec District de Beauharnois DANS LA COUR SUPERIEURE No. 760-05-000533-77 WILLIAM MCBRIDE, domicilié et résident au 274 Chambord, Châteauguay, district de Beauharnois, demandeur - vs DAME CATHERINE ELSON, domicile inconnu Défendeur. La défenderesse DAME CATHERINE ELSON est par les présentes requise de comparaître dans un délai de trente (30) jours à compter de la dernière publication. Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été laissée au Greffe de la Cour Supérieure à son intention. Salaberry de Valleyfield, le 13 juillet 1977. Pierre Jolicoeur, Protonotaire-Adjoint, Cour Supérieure, District de Beauharnois.			
Chargeur sur pneus ou "Loader" Hough 70. Capacité 3 verges. En excellente condition. Tél. : 267-3772 (NO)	Chevrolet Malibu 1968 à vendre. S'adresser au 358 Taillefer à Valleyfield. 373-6767 (10)	Propriété à revenus de 4 à 20 logements. Argent comptant. Tél. 373-2231. (NO)	Province de Québec District de Beauharnois DANS LA COUR SUPERIEURE No. 760-05-000533-77 WILLIAM MCBRIDE, domicilié et résident au 274 Chambord, Châteauguay, district de Beauharnois, demandeur - vs DAME CATHERINE ELSON, domicile inconnu Défendeur. La défenderesse DAME CATHERINE ELSON est par les présentes requise de comparaître dans un délai de trente (30) jours à compter de la dernière publication. Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été laissée au Greffe de la Cour Supérieure à son intention. Salaberry de Valleyfield, le 13 juillet 1977. Pierre Jolicoeur, Protonotaire-Adjoint, Cour Supérieure, District de Beauharnois.			
Ford Torino 1972 tout rigide, 2 portes, 8 cylindres, radio, 1 seul propriétaire. Très bonne condition. Tél. 373-6303. S'adresser au 761 boul. du Havre (NO)	Volkswagen 1968 à vendre Tél. après 6h00, 373-7064 (10)	Recherche transport Vall - Pointe-Claire. Femme demandée seulement. Tél. 373-8212 (10)	Province de Québec District de Beauharnois IN THE SUPERIOR COURT No. 760-05-000533-77 WILLIAM MCBRIDE, residing and domiciled at 274 Chambord, Châteauguay, district of Beauharnois, Plaintiff - vs DAME CATHERINE ELSON, of unknown address, Defendant. Take notice that a copy of the motion for divorce has been filed for you at the office of the Divorce Court for the district of Beauharnois.			
Duster 1971.. Dodge Dart 1969. Nova 1972. S'adresser à Leduc Auto Body, St-Stanislas Tél. 373-4918 (NO)	Mazda 808, 1973, en bonne condition, radio-am-fm, transmission automatique, prix demandé \$700. Tél. 373-3568 après 6h30 (17)	Demande personne pour garder enfant 1/2 an à Ste-Martine du lundi au vendredi de 7.30 à 4.30 p.m. à partir du mois de septembre. Tél. 691-7122 (10)	Take notice that a copy of the motion for divorce has been filed for you at the office of the Divorce Court for the district of Beauharnois.			
Ford Gran Torino 1973, 4 pneus neufs, peinture neuve, 42,000 miles prix demandé \$2,000.00 Tél. 373-4284 (10)	Datsun 1974, 1,200 cc, 4 portes, automatique, 47,000 miles. Prix \$2,100 ou à discuter. Tél. 373-5682 (31)	Serveuse pour snack-bar 692-0049 (10)	Des soumissions dans des enveloppes préparées à cet effet et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 15:00 heures, H.A.E., le 19 août 1977, pour la fourniture de sel à voirie en vrac pour la saison hiver 1977-78.			
Chrysler New Port Custom 1971, 2 portes. original, 66,000 miles. Pneus radiaux, neufs. \$1,200. Tél. 373-5913 (NO)	Cougar XR7, convertible moteur 351, "Clivelin" 4 vitesses au plancher. Moteur en parfaite condition. Carrosserie à besoin de réparation. Prix à discuter. Tél. 267-9678 (17)	Acheterais tout genre de violons pour rénover prix selon évaluation: 520 St-Paul, Beauharnois, 429-7936 (31)	Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies à ces fins. On pourra se procurer les formules au service des Achats, 20 rue Maple, Châteauguay.			
Chrysler New Port tout rigide, 2 portes 1967. Bonne mécanique. Prix à discuter. Tél. 373-8353 après 6h00 P.M. (NO)	Cutlass 1970, V8, 4 portes. Très propre. Cause décès. S'adresser 423 Taillefer Vall (17)	Personne sérieuse pour garder enfants, 8 ans et 7 ans, chez-moi, de 3h00 à 5h00 p.m. à partir de septembre, quatre jours par semaine après 6h00 691-4261 9h00 à 5h00 692-6677 (17)	La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les fournisseurs.			
Thunderbird 1974 complètement équipée, pneus Michelin, très propre. Tél. 692-4437 soir - 692-8372 jour. (NO)	Oldsmobile 98, 1974, à vendre à très bas prix. Appelez Richard à 373-7747 (31)	Coiffeur ou coiffeuse demandé pour Salon La Belle Canadienne à Beauharnois, 429-5422 (17)	Des soumissions dans des enveloppes préparées à cet effet et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 15:00 heures, H.A.E., le 19 août 1977, pour la fourniture de sel à voirie en vrac pour la saison hiver 1977-78.			
Station wagon Plymouth 1973, (ou à peu près) 4 pneus neufs, 54,000 miles (le croyez-vous). Bonne condition \$1,750. (ou plus) 691-7558 avant 5 hres (du soir si possible) (10)	Cadillac 1971 Sedan de Ville, tout équipé, prix régulier \$2,500.00 spécial \$2,275.00 peinture neuve, millage original 43,000 miles; aussi Buick LeSabre Custom 1975, peinture originale, 33,000 miles, tout équipé prix régulier \$3,750.00; spécial \$3,350.00. Tél. 373-0782 après 9h00 p.m. 373-0570 (17)	Deux coiffeurs ou coiffeuses cartes A ou B, Centre d'Achats Régional, Chat. - 691-1822 (17)	Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies à ces fins. On pourra se procurer les formules au service des Achats, 20 rue Maple, Châteauguay.			
Jeep Renegade 1977, 9,000 miles; cause de vente: auto fournie. Tél. 373-7488 (10)	Gran Torino 1972, moteur 302, siège baquet. Très bonne condition. Offre raisonnable acceptée. Tél. 373-4813 (NO)	Recherche emploi comme gardienne ou autre Tél. 373-3239 (31)	La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les fournisseurs.			
Cadillac 1972, 4 portes, Fleetwood, équipé de A à Z \$2,650.00; Pontiac Grand-Ville 1973, 4 portes, équipé de A à Z, \$2,350.00. Clément Beaudin, 373-4388. (NO)	Datsun 1973, Sedan, 4 portes. Prix \$1,200 Tél. 373-2414 (10)		Des soumissions dans des enveloppes préparées à cet effet et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 15:00 heures, H.A.E., le 19 août 1977, pour la fourniture de sel à voirie en vrac pour la saison hiver 1977-78.			

POSITION IMPORTANTE

Vendeurs - vendeuses gagnez de \$15,000. à \$25,000. par année.

CONDITIONS:

- Avoir 21 à 45 ans
- posséder une automobile
- être ambitieux
- posséder un certificat sec. IV

Pour entrevue, téléphonez: mercredi - jeudi - vendredi

MICHEL DALPHOND
371-5452 VALLEYFIELD

TOWN OF CHATEAUGUAY
SOUSSION

Des soumissions scellées dans les enveloppes brunes préparées à cet effet et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 15.00 heures, H.A.E., le 19 août 1977, pour le peinture extérieure de l'hôtel de Ville de Châteauguay située à 5 boul. Youville.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies à ces fins. On pourra se procurer les formules au Service des Achats, 20 rue Maple, Châteauguay.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Laurier Legault, Greffier,
Hôtel de Ville,
5 boulevard Youville,
Châteauguay, P.Q. J6J 2P8

TOWN OF CHATEAUGUAY
TENDERS

Sealed tenders in enclosed brown envelopes, and addressed to the undersigned, shall be received, until 15.00 o'clock D.S.T., on August 19th, 1977, for the paint work of the exterior of the Town Hall, 5, Youville Blvd., Châteauguay.

Only tenders written on special forms supplied by the town shall be considered. These tender forms may be obtained from the Purchasing Dept., at 20 Maple St., Châteauguay.

The town of Châteauguay does not bind itself to accept the lowest tender or any tender and without any obligation on the part of the municipality.

Laurier Legault, greffier,
Hôtel de Ville,
5 boulevard Youville,
Châteauguay, P.Q. J6J 2P8

CORPORATION MUNICIPALE
DE LA PAROISSE DE
ST-TIMOTHEE
DEMANDE DE
SOUSSIONS

La Corporation municipale de la Paroisse de Saint-Timothée demande des soumissions pour effectuer les travaux suivants:

- pierre concassée 0-3 4
- béton bétumineux 2" 1/2 (2couches)
- bordures d'asphalte.

Les plans et devis seront disponibles à compter du 11 août 1977 à l'Hôtel-de-Ville de Saint-Timothée, au 88 rue St-Laurent, St-Timothée, moyennant un dépôt de \$25.00. Lesdits plans et devis seront aussi disponibles au bureau des ingénieurs conseils Derome & Leblanc, 80 rue Nicholson, Valleyfield. Les soumissions seront reçues par le soussigné secrétaire-trésorier au bureau 88 rue St-Laurent St-Timothée avant 5h P.M. le 6 septembre 1977. Un chèque certifié ou cautionnement, équivalent à 10% du montant de la soumission, devra être attaché à ladite soumission.

L'ouverture des soumissions se fera le 6 septembre 1977 à la salle du conseil municipal de l'Hôtel-de-Ville de Saint-Timothée, à 8h P.M., lors de la session régulière du conseil municipal. La municipalité se réserve le droit d'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. Donné à St-Timothée, ce 10e jour d'août 1977.

André Hallé, sec.-trés.

VILLE DE CHATEAUGUAY
AVIS PUBLIC
DEMANDE
UNE CAISSIERE

FONCTIONS: Répondre aux contribuables sur toutes questions en rapport aux taxes ou autres comptes. Encaisser les taxes, balancer les dépôts. Tout autre travail relié à la fonction.

QUALIFICATIONS: Diplôme d'un cours secondaire complet ou équivalent. Bilinguisme (français et anglais) essentiel. Expérience en comptabilité ou à la caisse est un atout.

CONDITIONS DE TRAVAIL: Bénéfices marginaux intéressants. Salaire selon qualifications et expérience.

Veuillez soumettre votre demande avant 4h30 p.m., le 18 août 1977 sur formulaire fourni par le

Service du Personnel
Hôtel de Ville
5 boul. Youville
Châteauguay, Québec
J6J 2P8
Tél.: 692-6701

TOWN OF CHATEAUGUAY
TENDERS
- ROAD SALT -

Sealed tenders in enclosed brown envelopes and addressed to the undersigned shall be received until 15:00 o'clock, D.S.T., on August 19th, 1977, for supply of road salt for 1977-78 winter season.

Only tenders written on special forms supplied by the Town shall be considered. The tender forms may be obtained from the purchasing department at 20 Maple boulevard, Châteauguay.

The Town of Châteauguay does not bind itself to accept the lowest tender or any tender and without any obligation on the part of Municipality.

Laurier Legault, Greffier,
5 Youville Blvd.,
Châteauguay, Qué.
J6J 2P8

VILLE DE CHATEAUGUAY
APPEL
D'OFFRES

- SEL A VOIRIE EN VRAC -

Des soumissions dans des enveloppes préparées à cet effet et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 15:00 heures, H.A.E., le 19 août 1977, pour la fourniture de sel à voirie en vrac pour la saison hiver 1977-78.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies à ces fins. On pourra se procurer les formules au service des Achats, 20 rue Maple, Châteauguay.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les fournisseurs.

Laurier Legault, Greffier,
5 boul. Youville,
Châteauguay, Qué.
J6J 2P8

Roger Leduc
Divorce Registrar

AMEUBLEMENT

Filiatrault

LA MAISON DES VALEURS SUPERIEURES • THE HOUSE OF SUPERIOR VALUES

FURNITURE INC.

Inqlis

COMBLEZ TOUS VOS DESIRS ET MEME DAVANTAGE
EVERYTHING YOU'D EXPECT AND THEN SOME



CUISINIÈRE CITATION

CARACTÉRISTIQUES:

- TOURNE BROCHE AUTOMATIQUE
- ELEMENTS A REGLAGES DE BASSE TEMPERATURE
- 3 ELEMENTS DE LUXE DE CHAUFFAGE RAPIDE
- HORLOGE NUMÉRIQUE A LECTURE FACILE ET RAPIDE
- 2 PRISES DE COURANT POUR APPAREILS
- CENTRE DE COMMANDES DE CUISSON AUTOMATIQUE
- DISPOSITIF DE DELAI-CUISSON-ET-MAINTIEN

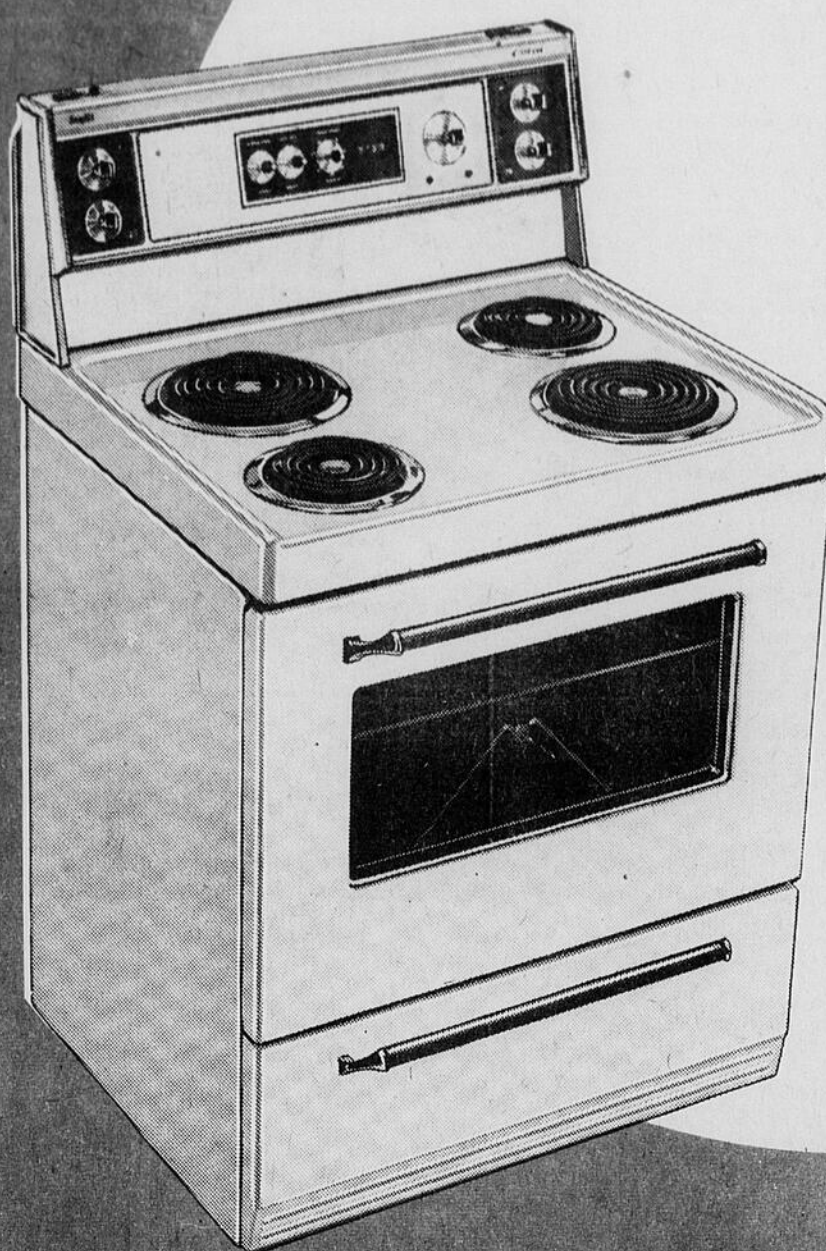
Vous avez le choix d'une Citation munie de cuvettes ramasse-gouttes et d'un four à nettoyage continu, donc d'entretien facile ou du modèle classique.

CITATION RANGE

FEATURES:

- AUTOMATIC ROTISSERIE
- LOW-TEMPERATURE SETTINGS ELEMENT
- THREE DE LUXE RAPID-HEAT ELEMENTS
- EASY-READ DIGITAL CLOCK
- 2 APPLIANCE OUTLETS
- AUTOMATIC COOKING-CONTROL CENTRE
- DELAY-COOK-AND-HOLD

You can choose Citation with an easy-care continuous clean oven and drip bowls, or select the conventional model.



LESSIVEUSES ET SECHEUSE

LA LESSIVEUSE CITATION offre 5 cycles qui rendent plus agréables vos jours de lessive. L'option pratique de 2e rinçages, surtout commodes pour les couches, représente un nouvel avantage. Parmi les autres caractéristiques de choix que vous offre la Citation, il y a le distributeur de Javel type entonnoir, le distributeur électrique de conditionneur de tissus, le réglage du niveau d'eau variable qui va jusqu'à extra bas. LA SECHEUSE CITATION offre cinq réglages de température, une lampe d'intérieur du tambour, un signal de fin de cycle réglable et une porte pratique à 2 positions.

WASHER AND DRYER

The Citation washer offers you 5 cycles that makes your laundering a breeze. New is the useful 2nd rinse option. Especially useful for diapers! Among its many other fine features, the Citation offers you a funnel bleach dispenser, an electric fabric conditioner dispenser, variable water level selection that goes to extra low. The Citation dryer offers five temperature selections, an interior drum light, adjustable end-of-cycle signal and that handy two-position hamper door.

Inqlis

LESSIVEUSES ET SECHÉUSES COMPACTES

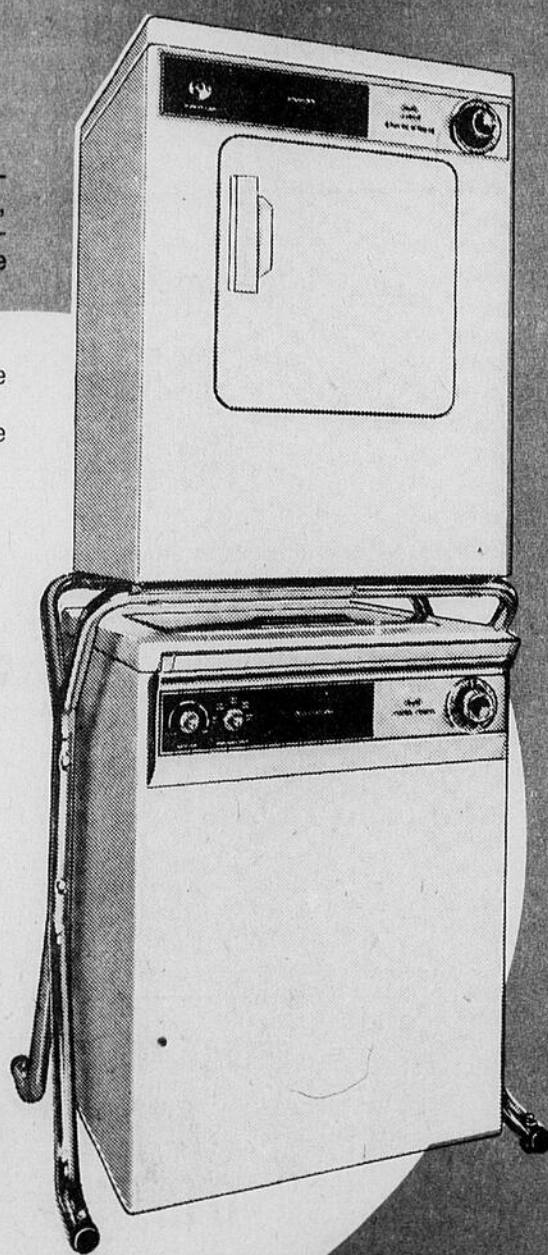
L'ensemble lessiveuse-sécheuse qui s'adapte bien partout. Idéal pour maisons, appartements, roulotte, etc. Chaque machine sur roulettes ne prend qu'un espace de 24" de large.
Lessiveuse 2 vitesses, 4 cycles.
Sécheuse à 3 cycles.
Refroidissement spécial pour tissus de pressage permanent.
Les deux machines se branchent à toute prise de courant adéquate de 115 Volts.

COMPACT WASHER AND DRYER

The laundry pair that fits most anywhere perfect partners for homes, apartments, mobile home, etc. Each model fits in a small 24" wide space, rolls and casters.
2 speed, 4 cycle washer
3 cycle dryer.
Special cool-down care for permanent press fabrics.
Both models plug into any adequately wired 115-V household outlet.

SUPPORT OPTIONNEL
STAND OPTIONNAL

618⁰⁰



Inqlis

LIVRAISON GRATUITE • FREE DELIVERY
SERVICE GRATUIT • FREE SERVICE
PLAN MISE DE COTE • LAY AWAY PLAN

LAVE VAISSELLE ROYAL

CARACTÉRISTIQUES:

- CONTROLE DE SECHAGE POUR EPARGNER L'ENERGIE
- PANIER SUPERIEUR AJUSTABLE
- PANIER A COUVERT EXCLUSIF A MEME LA PORTE
- PANIER A BORD HAUT
- ISOLATION INSONORISANTE
- JUSQU'A 6 CYCLES
- BORDURE DE PORTE DURABLE ET PERMANENTE

ROYAL DISHWASHER

FEATURES:

- ENERGY-SAVING DRY SELECTOR SWITCH SILVERWARE
- ADJUSTABLE UPPER RACK
- EXCLUSIVE IN-THE-DOOR CUTLERY AND SILVERWARE BASKETS
- HIGH-SIDE RACKS
- WRAP-AROUND SOUND INSULATION
- UP TO 6 PUSH-BUTTON CYCLES
- DURABLE AND PERMANENT DOOR LINER



BENEFICIEZ DE NOTRE PLAN BUDGETAIRE
ET OUVREZ UN COMPTE CHEZ AMEUBLEMENT FILIATRAULT
TAKE ADVANTAGE OF OUR BUDGET PLAN
OPEN AN ACCOUNT AT FILIATRAULT FURNITURE

35 BOUL. D'ANJOU BLVD.
CHATEAUGUAY 692-4648

121 BOUL. MAPLE BLVD.
CHATEAUGUAY 691-1138